LA EPOPEYA DE CONAN

TOMO 64

EN LOS OJOS DE QUIEN LA CONTEMPLA

EN MEMORIA DE ROBERT E. HOWARD

CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 33 A 34 AÑOS DE EDAD, SEGUNDA PARTE

"Has de saber, oh príncipe, que entre los años del hundimiento de Atlantis y sus brillantes ciudades, tragadas por los océanos, y los años del nacimiento de los hijos de Aryas, hubo una edad no soñada de reinos esplendorosos, diseminados por el mundo como mantos azules bajo las estrellas. Nemedia, Ophir, Brythunia, Hyperborea, Zamora con sus mujeres de cabellos negros y torres encantadas, Zingara con sus caballeros, Koth, que limitaba con las tierras pastoriles de Shem, Stygia con sus sombrías torres custodiadas por demonios, Turán cuyos jinetes usaban acero, seda, y oro. Pero el más soberbio reino del mundo era Aquilonia, reinante supremo del Oeste. Y allí llegó Conan, el Cimmerio, de cabellos negros, mirada hosca, espada en mano, ladrón, guerrero, asesino, para pisotear con sus pies calzados con sandalias los enjoyados tronos de la Tierra".

THE WORLD OF HYBORIA
THE THURIAN CONTINENT
-PLAINS
-FORESTS
-STEPPES
-DESERT
-CITIES
-FORTRESSES
-OTHER
NORDHEIM
VANAHEIM
ASGARD
SNOW DEVIL GLACIER
HYPERBOREA
Haloga
Pohiola
Sigtons
SKULL GATE OF HYPERBOREA
EILOPHIAN MOUNTAINS
THE NORTHLANDS
Sythia
LOULAN PLATEAU
PATHENIA
CIMMERIA
PICTISH WILDERNESS
BORDER KINGDOM
BRYTHUNIA
NEMEDIA
AQUILONIA
WESTERN OCEAN
Korvela
Venarium
Galparan
Tanasul
Tarantia
Belverus
Numalia
Yezud
Yaralet
Shadizar
CORINTHIA
ZAMORA
TURAN
HYRKANIA
VILAYET SEA
Rhamdam
Onagrul
Khoraf
Secunderam
WUHUAN DESERT
KUSAN
KARA KORUM
Desert of Black Sands
Wan Tengri
Shu Chen
LEMURIA
EASTERN OCEAN
Shaulun
Paikang
Ruo Gen
KHITAI
KAMBUJA
Angkhor
OPHIR
Ianthe
Shamar
Poloponni
Khorshemish
KOTH
KOTHIAN DESERT
KHORAJA
KHAURAN
Khoraja
Zamboula
Shahpur
Akhlat
Sultanapur
Aghrapur
Khorusun
Samara
Khawarism
ZINGARA
ARGOS
Kordava
Barachan Isles
Messantia
Trallibes
SHEM
Shushan
Kuthchemes
Eruk
Asgalun
EASTERN DESERT
Shangara
HIMELIAN MOUNTAINS
GHULISTAN
MERU
Isle of the Black Ones
STYGIA
Khemi
Luxur
Set
Pteion
Sukhmet
KUSH
DARFAR
Xuchotl
KESHAN
Keshia
Alkmeenon
PUNT
Kassali
Xuthal
Gazal
Tombalku
Nameless Isle
BLACK KINGDOMS
Kulalo
Abombi
Black Coast
Southern Isles
Yanyoga
ZEMBABWEI
The Forbidden City
IRANISTAN
Yanaidar
Anshan
VENDHYA
KOSALA
Yota Pong
Ayodhya
Gwandiakan
Peshkhauri
Khorala
Isles of Pearl
Misty Isles
Deniz kenar
EQUATOR
SOUTHERN SEA
MU
SCALE IN MILES
0
300
600
1200

CRONOLOGÍA DE CONAN EN CÓMICS, DE 33 A 34 AÑOS DE EDAD

TABLA 64

Esperando a un profeta
El Reino Salvaje de Conan, 16

Ciudad de ratas
La Espada Salvaje de Conan, 102

En los ojos de quien la contempla
Súper Conan, 16

El peaje
La Espada Salvaje de Conan, Especial Primavera

El pueblo del Círculo Negro
Súper Conan, 11

Hacia Yimsha
Súper Conan, 11

La batalla de las torres
Súper Conan, 11

Venganza en Vendhya
Súper Conan, 11

LA CRONOLOGÍA DE CONAN EN COMICS, EN SU ETAPA CLÁSICA.

Hola amigo lector, gracias por descargar estos tomos que estoy editando con tanto esfuerzo y dedicación minuciosa para que disfrutes de estos tomos y de las historias de Conan de manera cronológica, y aunque nada es perfecto, esto es lo mejor que podrás ver en tu vida sobre la cronología del Cimmerio favorito de Robert E. Howard. Me toma mucho tiempo limpiar las páginas y remasterizarlas. Disfruto mucho haciendo esto, porque leo cada historia que terminara en los diversos tomos antes de que los edite como tal, y luego de leerlos los ordeno cronológicamente, y edito, al final en mi orden busco imágenes del género fantástico relacionado al arte fantasía y específicamente del género de fantasía heroica y épica, o como se le conoce también, el género de espada y brujería pero de Conan y su mundo.
Todo es para los fans, para ti, dado que si descargas esto es porque te gusta el personaje de Conan y su fantástico mundo, y para la posteridad, además para que la leyenda Robert E. Howard, tempranamente muerto, se mantenga viva en cada uno de los fans.

NEXUS

CONAN™
EL BARBARO
ESPERANDO A UN PROFETA y
CIUDAD
DE
RATAS

CONAN: AUTORES ESPAÑOLES

GUIÓN: JOSÉ MIGUEL PALLARÉS / DIBUJO: CARLOS J. ARROYO SAAVEDRA

EL MIEDO ES LO QUE PRECEDE AL DOLOR, LA CONCIENCIA DEL DAÑO. Y LA ESPERA ES UNO DE SUS MEJORES ALIADOS.
¡CONAN, ESTOY LISTO!
¡CROM! MALVENIDO AL MUNDO DE LOS VIVOS.
¡NO TE PREOCUPES! TE ENVIAREMOS DE VUELTA A CASA.
ISHTAR HA GUIADO MI BRAZO.
TUBAL, REZA MENOS Y LUCHA MÁS.
CLANG
ME ESTOY CANSANDO DE ESTE BAILE.

CONAN NO SE SORPRENDE ANTE LO SOBRENATURAL. POR ESO LA MAGIA SIEMPRE LE SORPRENDE. NO HAY RESQUICIO PARA EL ABURRIMIENTO.
Y ESO LE MANTIENE ALERTA. ES LA DIFERENCIA ENTRE GANAR O PERDER.
EL BRUJO HECHIZÓ LA FLECHA. EN CIMMERIA JAMÁS SE DESPERDICIA LO QUE PUEDE VOLVER A SER USADO.
YYAAAIIIIEEEEE
¿VAS A HACER AL[illegible] O SÓLO HAS VENIDO A MIRAR?
TAL VEZ SU ESTILO CAREZCA DE LA ELEGANCIA DE TUBAL, PERO RESULTA MÁS CONTUNDENTE.
NO HAY ODIO NI TEMOR. LO QUE DEFINE A UN CIMMERIO ES EL INSTINTO DE SUPERVIVENCIA.
UN TIPO PRÁCTICO, ¿NO? TUS BRAZOS DE ANIMAL SE RECUPERARÁN PRONTO. LA MAGIA QUE SE GASTA, NO VUELVE. DEBO AHORRAR MI PODER
LOS BRUJOS SIEMPRE BUSCÁIS QUE OTROS HAGAN EL TRABAJO.

CUANDO KOBAD SHAH, REY DE IRANISTÁN, HABLÓ HACE DÍAS CON EL CIMMERIO SUPO QUE LE VALORABA MENOS QUE A UN PERRO. QUE MEDITASE, ANTE ÉL, EN VOZ ALTA OBEDECÍA A ALGUNA RAZÓN QUE SE LE ESCAPA.
NO TENEMOS UN PROFETA DESDE LOS TIEMPOS DE MI ABUELO.
¿Y ESO ES MALO?
NECESITO UNA RELIGIÓN QUE UNA A MI REINO. SÉ QUE VENDRÁ Y DESEO SABER QUIÉN ES.
ACOMPAÑÉ A MI ABUELO, AL ÚLTIMO PROFETA Y SUS DOS HIJOS A LAS AGUAS DEL MANANTIAL DEL DESEO.
SU PRIMER HIJO BEBIÓ Y PIDIÓ SER SABIO. FUE DESTRUIDO. EL SEGUNDO TAMBIÉN BEBIÓ Y NO PIDIÓ NADA. FUE CONVERTIDO EN EL GUARDIÁN DEL RÍO, UN MUERTO GUERRERO
EL PROFETA PIDIÓ SER EL MÁS MODESTO E INSIGNIFICANTE DE LOS SERES.
CRUNCH
CRUNCH
SE LE SECARON LOS OJOS Y SE CONVIRTIÓ EN LA VOZ DE LOS DIOSES ESCONDIDA. AQUÍ EN MI CAPITAL. Y NO LO PUEDO ENCONTRAR
TE HE ACOGIDO, ALIMENTADO Y PAGADO. ¡ERES UN INGRATO!
LOS REYES OLVIDAN PRONTO. ¿ACASO NO HEMOS GANADO YO Y MI GENTE ESE ORO CON SUDOR Y SANGRE?
REY, QUERÍAS VICTORIAS Y TE LAS DI. ME ABURRES KOBAD SHAH. ENCOMIÉNDAME UNA MISIÓN O DEJA QUE VACÍE LAS TABERNAS DE TU CAPITAL
QUIERO QUE BUSQUES PARA MÍ A ESE HOMBRE PERO NECESITARÁS AYUDA PARA ESTA TAREA.
¡CROM! HASTA UNA POCILGA HUELE MEJOR ¿DEBO IR CON ÉL?
ACOMPAÑARÁS A GAZUL EN SU BÚSQUEDA. GOZA DE TODA MI CONFIANZA

NO HAY RATAS, NI MIEDO, NI VIDA EN EL TÚN . UN PASADIZO, QUE MATA TODO RUIDO, PARECE CERRARSE TRAS ELLOS. LOS TOLERA.
CONAN AFERRA CON FUERZA SU ARMA. ES CONSCIENTE QUE SIGUEN ADELANTE PORQUE NO DISPONEN DE ELECCIÓN. RESULTA HUMILLANTE SER UNA MARIONETA Y SABERLO, Y NO PODER EVITARLO.
¡ISHTAR, UNA ROSA! POBRE BOTÍN ENCONTRAMOS.
A MAL ÁRBOL TE ARRIMAS, GAZUL. UN REY ES COMO UN ALMENDRO. Y LOS ALMENDROS PROMETEN MUCHO PERO NO DAN NADA.
LA ROSA ES EL DESEO. VAMOS POR EL BUEN CAMINO. LA ROSA ES EL SÍMBOLO DEL REY, Y LOS PROFETAS SIRVEN AL REY.
"LA ROSA ES EL DESEO."
VEN, CONAN. VEN A MÍ
¡CONAN! ¡CONAN, NO TE ACERQUES!
¡SONJA! ¿QUÉ HACES AQUÍ?
CIMMERIA CRÍA HIJOS PRÁCTICOS.
TAJ
PRIMERO LA SUBSISTENCIA, EL PLACER SE HALLA DETRÁS.
SÍ. CIMMERIA CRÍA HIJOS PRÁCTICOS.
PLOG
5

PARECE QUE NO HAY NADIE EN CASA.
¡ASÍ ES MEJOR!
¡AL FIN! LA TUMBA DEL ÚLTIMO PRO-FETA.
NO OS ACERQUÉIS. HA LLEGADO LA HORA DE SABER SI SOY ACEPTADO.
EL CONJURO DE GAZUL RESULTA INASIBLE. LAS PALABRAS BROTAN DE SUS LABIOS SIN QUE EL ECO TENGA OPORTUNIDAD DE OÍRLAS.
PERO EL MAR DE SILENCIO REVELA QUE SE HALLAN DES-PROVISTOS DE ALAS PARA VOLAR, SIN ESPACIO PARA ESCAPAR.
DESPIERTA, MAESTRO. UN DIS-CÍPULO TE RECLAMA. RIANU MORK TEHL-SHANKLE.
¿REALMENTE QUIERES PASAR LA PRUEBA? LOS OJOS DE DIOS TRAEN LA DESDICHA.
PRONUNCIÉ LAS PALABRAS DEL PODER Y DESPER-TASTE.
RENUNCIÉ A MIS OJOS PARA RECIBIR LOS TUYOS.

CONOCES EL PRECIO QUE PAGAN LOS FALSOS PROFETAS?
YO FUI EL ÚLTIMO PROFETA. ÉSTA ES LA PESADA HERENCIA QUE PASA DE PROFETA EN PROFETA.
SÍ. ACEPTO LA PRUEBA DE LOS OJOS SÉ QUE SOY DIGNO DE ELLOS
RIANU MORK TEHL SHANKLE.
...
KOBAD SHAH...
¡MALDITO SEAS!
¡TRAI-DOR!
GAZUL GRITA, PERO A VECES LAS PALABRAS SE NIEGAN A HABLAR. LOS AULLIDOS A EXPULSAR UNA PARTE DEL DOLOR.
LOS JIRONES DE LA ROPA, LA CARNE RETORCIÉNDOSE Y QUEBRANDO HUESOS, LA CAÍDA DE LA LÁPIDA. LA CARNE VENCE AL HUESO.
¡CROM, YA HEMOS PERMANECIDO BASTANTE TIEMPO AQUÍ!
CRRRRRRR

EL ALBA SABE A HIDROMIEL, A VICTORIA, A SUBSISTENCIA. CONAN NOTA CÓMO EL ESTÓMAGO DE LA TIERRA COMIENZA A CERRARSE Y, POR ELLO, HACE UN ÚLTIMO ESFUERZO.
¡VENGA, VENGA! EL PROFETA YA ENVÍA TESTIGOS AL REY.
¡DIOSES! SE ME ESTÁN QUEMANDO LAS BOTAS.
MEJOR LAS BOTAS QUE MEDIO CUERPO. AYÚDATE, QUE ELLOS NO LO VAN A HACER.
¿QUÉ HA PASADO AQUÍ ABAJO? LO ÚNICO QUE OÍA FUERON LAS PALABRAS DE ODIO CONTRA KOBAD SHAH.
LOS REYES DE IRANISTÁN NO DESEAN MÁS PROFETAS. HAN TOMADO PRECAUCIONES.
¿KOBAD SHAH NOS ENVIÓ A UNA TRAMPA?
A NOSOTROS NO, A GAZUL.
¿POR QUÉ?
LOS PROFETAS DISPUTAN PODER AL REY. SU DEBER ES PARA SU DIOS. KOBAD SHAH SE HA LIBRADO DE UN PROFETA.
GAZUL ACUMULABA FE Y PODER. LOS REYES DE IRANISTÁN SE ASEGURAN DE ELIMINAR A LOS BUENOS CANDIDATOS, A LOS QUE NO SON IMPOSTORES.
SE NOS HA PERMITIDO HUIR PARA QUE EL REY SEPA LO OCURRIDO. SE LO DIREMOS... CUANDO SE NOS ACABE EL DINERO PARA VINO Y MUJERES.
PUNT
IRANISTÁN DEBERÁ CONTINUAR ESPERANDO UN NUEVO PROFETA.
FIN

Este episodio corresponde al original nº 165

CIUDAD DE RATAS
LOS BARRIOS POBRES, EN EL CORAZÓN DE LA CIUDAD BAB-[illegible]L-SHAITAN, EN LOS DESIERTOS AL NORTE DE IRANISTAN
¿UH?
¿CONAN?
LOS CALLEJONES RETORCIDOS Y LAS SOMBRÍAS PLAZAS DEL MERCADO SUELEN REVERBERAR CON LOS ECOS DE LOS GRITOS, LA MÚSICA Y EL LLANTO DE LOS BEBÉS
CHARLES DIXON - HISTORIA - GARY KWAPISZ - DIBUJOS - MARIO BARBA - ROTULACIÓN - CRISTINA MACÍA - TRADUCCIÓN - MARIANO AYUSO - COORDINACIÓN -
PERO ESTA NOCHE HAY SILENCIO, MIENTRAS UN FORASTERO EN LA CIUDAD VIGILA DESDE SU PUESTO.
VIGILA COMO HA VIGILADO CADA NOCHE DURANTE UNA SEMANA

LOS DOS DEBERÍAIS ESTAR EN LA CAMA Y DORMIDOS.
PERO, CONAN ---
OBEDECE, ALLMAN Y ASEGÚRATE DE QUE TU HERMANA HAGA LO MISMO.
¿A DONDE VAS CONAN?
A ECHAR UN VISTAZO AL VESTUARIO, SARTESA.
¿Y QUÉ VERÁS AHÍ?
NO VEO NADA.
OS DIJE QUE OS ACOSTARAIS ES MUY TARDE PARA QUE LOS NIÑOS ESTÉN DESPIERTOS.
¿POR QUÉ TENEMOS QUE QUEDARNOS EN ESTE LUGAR HORRIBLE?
¿POR QUÉ NO PODEMOS SALIR NI DE DÍA NI DE NOCHE?
¿POR QUÉ NO PODEMOS SER COMO LOS OTROS NIÑOS?
¿POR QUÉ?
¿POR QUÉ!
¿POR QUÉ!
¡EL KHAN HA MUERTO!

EL GRAN KHAN DE LOS IRANIS FUE ASESINADO, EL PRIMER PASO PARA ARREBATAR EL PODER A LA MONARQUÍA QUE HABÍA GOBERNADO DURANTE SIGLOS.
HABÍAN GOBERNADO DESDE LOS TIEMPOS EN QUE LOS IRANIS SALIERON DE LAS ESTEPAS HYRKANIANAS, AZUZANDO A SUS CABRAS ANTE ELLOS
¡EL KHAN HA MUERTO!
VENENO --- EL VINO TENÍA VENENO ---
PARA TENER ÉXITO, LOS CONSPIRADORES TENÍAN QUE ASESINAR A TODOS LOS HEREDEROS DEL KHAN, HASTA AL NIÑO MÁS PEQUEÑO.
PERO UN HUMILDE CUIDADOR SE LLEVÓ A LA HIJA Y EL HIJO MÁS JÓVENES DEL KHAN.
CABALGÓ HACIA EL SUR, HASTA LAS MONTAÑAS DE ILBARSI, DONDE UN SHA AMIGO DEL LINAJE IRANI DIO REFUGIO A LOS NIÑOS.

A SALVO EN LOS JARDINES DEL REFUGIO DEL SHA, EL JOVEN PRINCIPE ALLMAN FUE CRECIENDO, MIENTRAS SE ACERCABA EL DÍA EN QUE PODRÍA RECLAMAR EL TRONO DE SU PADRE
LOS USURPADORES SABÍAN QUE ALLMAN SEGUÍA VIVO, Y QUE ALGÚN DÍA SERÍA UNA AMENAZA PARA SU PODER EN IRANISTAN
PERO NO QUERIÁN PELEAR CON LAS TRIBUS DEL ILBARSH POR EL PEQUEÑO PRINCIPE.
UNA GUERRA INTERRUMPÍA EL NEGOCIO DE CARAVANAS CON LAS TIERRAS OSCURAS DEL SUR, YA QUE LAS TRIBUS GUARDABAN LOS PASOS MONTAÑOSOS HACIA ESAS TIERRAS
HABRÍA QUE ENCONTRAR OTRO SISTEMA. UN COMPROMISO.
¿QUÉ PLAN SUGIERES, HASSAN?
TU SABIDURÍA EN EL TERRENO DE LA DIPLOMACIA ES LEGENDARIA, MULLAH RAMPAR, PERO LO MISMO ES LA TRAICIÓN.
--- EL PUEBLO DE IRANISTAN SE REVUELVE INTRANQUILO BAJO EL GOBIERNO DE LOS MULLAHS QUIEREN QUE EL PRINCIPE ALLMAN VUELVA A LA CORTE---
Y ASÍ, SE ENVIÓ UN EMISARIO AL SHA DE LAS MONTAÑAS---
SI QUIERES TENER DE VUELTA A TU PEQUEÑO PRINCIPE, PERMITE QUE LA HERMÁNDAD KOBRE MI SE ENCARGUE DE LA TAREA.
--DONDE SERÁ CORONADO COMO KHAN DE IRANISTAN.
5

SÓLO QUIEREN AL NIÑO COMO CAUDILLO TÍTERE, YA ENTIENDES.
TEMO POR EL PRÍNCIPE, CONAN. SI LA OFERTA DE LOS MULLAHS NO ES SINCERA, LO MATARÁN PARA TERMINAR CON EL LINAJE DE LOS GRANDES KHANES.
¿Y QUÉ TENGO QUE VER CON ESO?
QUIERO QUE VAYAS CON EL CHICO. GUARDA A SU HERMANA Y A ÉL DE TODO DAÑO.
NO SOY UNA NIÑERA. NO ES TRABAJO PARA MÍ.
HARÉ QUE TE MEREZCA LA PENA, CIMMERIANO.
¿VOY A SER KHAN?
Y TU HERMANA LA PRINCESA.
¿ES DIFÍCIL SER KHAN?
NO SABRÍA DECIRTE, ALLMAN PERO NUNCA HE VISTO A UN REY FELIZ.
¿Y A QUÉ CIUDAD VAMOS, CONAN?
BAB-EL-SHAITAN.
6

BAB-EL-SHAITAN
EN EL PASADO, LA CIUDAD NO FUE MÁS QUE UNA COLECCIÓN DE TIENDAS EN UN OASIS
DESDE LA CAÍDA DEL KHAN, LA CIUDAD ESTABA GOBERNADA POR EL GRAN MULLAH
A LO LARGO DE LOS SIGLOS FUE CRECIENDO HASTA CONVERTIRSE EN UNA DE LAS MAYORES CIUDADES DEL ESTE
PERO GRAN PARTE DEL AUTÉNTICO PODER RECAÍA SOBRE LA HERMANDAD KOBREMI, LA SOCIEDAD CRIMINAL QUE SE ESCONDÍA ENTRE LAS SOMBRAS DE LA CIUDAD.
POR FAVOR, AMO HASSAN, LIBERA A MI HIJA.
LO HARÉ
LA LIBERARÉ PARA QUE TRABAJE EN LAS CALLES.
PARA MÍ.
EL OTRO PODER QUE DOMINABA BAR-EL-SHAITAN ERA EL GREMIO DE ASESINOS, LOS HERMANOS DEL CUCHILLO
NADIE SABÍA CUÁNTOS ERAN
SE DECÍA QUE BELVERUS, LA CAPITAL DEL IMPERIO NEMEDIANO, CABRÍA DENTRO DE LOS MUROS DE LOS JARDINES REALES
NADIE OSABA PREGUNTARLO.
SE DECÍA QUE UN CABALLO VIGOROSO TARDARÍA DOS DÍAS EN CRUZAR AL GALOPE LA CIUDAD, DESDE LA PUERTA ESTE A LA OESTE.

¿SERÁ AQUÍ DONDE VIVAMOS, CONAN?
POR AHORA, PRÍNCIPE ALLMAN, SÓLO POR AHORA.
¿LOS KHANES NO VIVEN EN PALACIOS?
PENSÉ QUE NO ESTABAS SEGURO DE QUERER SER KHAN.
NO LO ESTOY PERO ME GUSTARÍA VER EL PALACIO.
¿BASTAN TRES TALENTOS DE PLATA PARA QUE TRES PERSONAS ENTREN EN EL RECINTO INTERIOR DE LA CIUDAD?
PASA, EXTRANJERO
¿QUÉ ES ESE OLOR, CONAN?
ES EL HEDOR DE LA MISERIA, ALLMAN
SI LLEGAS A SER KHAN RECUERDA SIEMPRE ESTE OLOR.
BUSCO LA CASA DE LOS KOBREMI
LA CASA QUE BUSCAS ESTÁ EN EL CAMINO DE LA COLINA. LLEGA HASTA EL FINAL Y HABRÁS DADO CON ELLA.
Y QUE LOS DIOSES TE GUARDEN DENTRO DE SUS MUROS.
8

¿UNA MONEDA SEÑOR?
¿UN ANA PARA MI PADRE MORIBUNDO?
¿UNA MONEDA PARA ALIMENTAR A MI BEBÉ?
AHÍ TENEIS, APARTAD DE MI CAMINO.
¡MIO!
¡EL TALENTO DE PLATA ES MIO!
VENGO A VER A HASSAN I'SHAMMAR SOY UN EMISARIO DEL SHA DE ILBARSI.
PASA PUES, EXTRANJERO

INCLINAOS ANTE HASSAN I'SHAMMAR, JEFE DE LA HERMANDAD DEL KOBREMI.
NO ME INCLINO ANTE NADIE. ESTE HOMBRE NO ES DE SANGRE REAL, SINO UN VULGAR LADRÓN CON PRETENSIONES DE GRANDEZA.
VETE, HAULO; EL FORASTERO NO TIENE POR QUÉ RENDIRME TRIBUTO
DEBES SER EL EMISARIO AL QUE EL SHA CONFIÓ LOS NIÑOS, CIMMERIANO, ¿NO?
BIEN TU LABOR HA TERMINADO. PUEDES DEJAR A LOS NIÑOS Y MARCHARTE
NO PUEDO DEJAR A LOS NIÑOS HASTA QUE RECIBA ORDEN DEL SHA DE LAS MONTAÑAS. SE ME HA ORDENADO PERMANECER MIENTRAS TANTO EN EL RECINTO INTERIOR.
¡TONTERÍAS!
NO QUERRÁS QUEDARTE EN UN LUGAR TAN INHÓSPITO, ¿VERDAD, CHICO?
DAME LA MANO, CHICO.
¡NO!
UN MUCHACHITO TESTARUDO. SERÁ DIGNO DE UN KHAN.
RECUERDO TU ROSTRO, CIMMERIANO ¿NO NOS HEMOS VISTO ANTES?
10

SÍ, FUE HACE MUCHOS AÑOS. EN MI JUVENTUD.
YO HABÍA SAQUEADO LA TORRE DEL TESORO EN LA CIUDAD DE AREJUN, EN ZAMORA SALÍ CON UNAS POCAS FRUSLERÍAS PATÉTICAS
CABALGUÉ HACIA EL SUR, TRATANDO DE CAMBIAR LAS JOYAS POR ORO.
LLEGUÉ A KHARAMUN.
ALLÍ NOS CONOCIMOS.
TE DARÉ UN VEINTEAVO DE SU PESO EN PLATA, FORASTERO.
PERO ESTAS GEMAS VALEN EL DOBLE, PERRO LADRÓN.
¿VALEN LO QUE TU VIDA, SALVAJE IGNORANTE?

NO ME GUARDES RENCOR, CIMMERIANO. ESO FUE HACE MUCHOS AÑOS, Y YO ME APROVECHABA DE TODOS POR IGUAL.
ASÍ ES COMO PUDE PAGARME UNA BOCA LLENA DE DIENTES DE ORO. UNA SONRISA DIGNA DEL RESCATE DE UN REY.
PERO MÍRANOS AHORA. LOS AÑOS NOS HAN HECHO RESPETABLES. YA NO SOMOS LADRONES, ¿VERDAD?
AHORA, EL CHICO VENDRÁ CONMIGO, Y LO MANTENDRÉ A SALVO HASTA...
¿UH?
HASTA QUE EL SHA ME DIGA QUE SE HA LLEGADO A UN ACUERDO, LOS NIÑOS SIGUEN A MI CUIDADO.
¡NO, HRULO! ¡DETÉN TU ESPADA!
NO QUIERO QUE LOS NIÑOS CORRAN PELIGRO... ¡Y MENOS AQUÍ!
VOLVEREMOS A VERNOS, CIMMERIANO
ESTOY DESEANDO.
12

DEJA QUE SIGA A ESE PERRO, AMO HASSAN. ¡LO ABRIRÉ EN CANAL!
HABRÁ TIEMPO DE SOBRA PARA ESO, HRULO.
EL ASESINATO ES UN ARTE, HRULO.
EL MOMENTO ES MUY IMPORTANTE MATAREMOS A ESOS GOLFILLOS CUANDO MÁS CONVENGA A NUESTROS PLANES.
LA MUERTE DEL PRÍNCIPE DEJARÁ CONSTERNADOS A LOS MULLAHS.
¿QUIÉN SABE QUIÉN OCUPARÁ EL TRONO CUANDO TERMINE EL CAOS?
¿CIMMERIANO?
13

¿QUÉ PASA, CHICO?
TUS GUARDIAS HAN DESAPARECIDO. CREO QUE PUEDEN HABERSELOS LLEVADO ¿ME HE GANADO OTRO ANA DE COBRE POR LA INFORMACIÓN?
SÍ.
TENGO QUE DEJAROS UN MOMENTO, ALLMAN CUIDA DE TU HERMANA Y MANTÈN ATRANCADA LA PUERTA.
SÍ, CONAN.
¡CIMMERIANO!
T-CHAK!
¿DÓNDE ESTÁ EL CACHORRO REAL FORASTERO?
DINOSLO O DEJARÉ CAER AL GOLFILLO A LOS LOSAS DE ABAJO
¿Y QUÉ TE IMPEDIRIA DEJARLO CAER SI TE LO DIGO?
NADA.
AAAAAAAAAH!
14

¡ERES EL ÚLTIMO!
¡UNNH!
ATRÁS, SEÑOR, SI NO, TENDRÉ QUE HACERLE DAÑO.
¡DE TODOS MODOS NUNCA USABAS LA CABEZA, IDIOTA!
¡QUIZÁ CROM HAGA QUE TE LA VUELVAN A PEGAR!
DI ADIÓS --- ALTEZA ---
¡HEH! ¡HEH.
HEH!
EEEEEEE!
¡DEMONIOS DE CROM!
16

¡LOS DIOSES ME MALDIGAN POR IMBÉCIL!
¿ALLMAN?
¿SARTESSA?
TOK!
TING!
TING!
¡CROM!
¡UN ASESINO! ¡UNA RATA ESCURRIDIZA DE LA NOCHE!
¡LOS NIÑOS!
¡LOS DOS ASESINADOS!
¡HUYE, CERDO COBARDE!
¡NO TE SERVIRÁ DE NADA!
MI PUEBLO SON GENTE DE MONTAÑAS---
17

--- HE CAMINADO POR CUERDAS MÁS ALTAS CUANDO ERA NIÑO ---
--- ¡MIENTRAS EL VIENTO ME AZOTABA!
¡PERRO!
¡SNAP!
¡UNH!
18

¡NEGRA SUERTE DE CROM!
¡UH!
CRASH!
HE FALLADO---
HE FALLADO AL SHA Y SOBRE TODO A LOS NIÑOS.
AHORA SÓLO PUEDO HACERLO PAGAR---
---PAGAR EN CARNE.
19

SMASH!
¡OOP!
BUSCO A UN ASESINO.
¿NECESITAS UN ASESINO?
PARECE QUE TE LAS ARREGLAS MUY BIEN SOLO.
¿UH?
NO QUIERO CONTRATAR UN ASESINO, IDIOTA, BUSCO AL QUE MATÓ A LOS NIÑOS QUE ESTABAN BAJO MI CUIDADO.
PARECES EL TIPO DE BASURA QUE PODRÍA ASOCIARSE CON HOMBRES QUE MATAN NIÑOS
NO, NO. YO TAMBIÉN TENGO PEQUEÑOS.
EN ALGUNA PARTE
LOS ASESINOS SON UNA ORDEN SECRETA. MATAN INCLUSO A CUALQUIERA QUE LES HABLE. LA GENTE DE LAS CABAÑAS LOS TEME.
PUES APRENDERÁN A TEMERME MÁS A MÍ.
20

BUSCO EL GREMIO DE ASESINOS
¡NO SÉ NADA, BÁRBARO APESTOSO!
SI ME HAS MENTIDO, VOLVERÉ.
UHHHH...
DIOSES... MI NARIZ...
LOS PERROS PARECEN HAMBRIENTOS
¡NO SÉ NADA, BONDADOSO SEÑOR!
PODEMOS AYUDARTE A ENCONTRAR A UN ASESINO...
...PERO YO HARÉ TODO LO PO-SIBLE POR LLE-VARTE AL CIELO.
DOBLE O NADA POR LA CRIA-DA DE DOCE AÑOS QUE TENGO EN CASA. ES VIRGEN.
SI LA TIENES TÚ, NO ES VIRGEN.
JA, JA.
21

ESCUCHADME, IMBÉCILES.
SPAK!
¡UGHK!
UK!
¡UK!
¡UK!
¿A DÓNDE VAS TÚ?
QUIERO HABLAR CONTIGO.
PERO NO ME MIENTAS.
SI ME MINTIERAS...
...ME PONDRÍA DE MAL HUMOR.
GLISH!
22

BUSCO A UN ASESINO QUE HA MATADO A DOS NIÑOS.
¡ME--ME MATARÁN!
BAM!
¡UK!
¿Y CUÁNTO CREES QUE VAS A VIVIR EN MIS MANOS?
FUE EL GREMIO DE ASESINOS.
¡UK!
PARA SABER ESO NO TE NECESITABA.
PUES ES TODO LO QUE SÉ
¡KOF!
SI HAS MENTIDO, TE ENCONTRARÉ Y TE DESTROZARÉ EL RESTO DE LA CARA
TENGO ¡KOF! QUE AVISAR A HASSAN---
23

UN CIMMERIANO TE BUSCA--- AÚN NO SABE NADA DE TI, PERO NO PASARÁ MUCHO TIEMPO ANTES DE QUE ALGUIEN HABLE.
¿ DE VERAS?
EL IDIOTA ME BUSCA POR SU CUENTA ASÍ QUE EL SECRETO DE MI IMPLICACIÓN ESTÁ A SALVO CON ESE --
TENEMOS QUE ENCARGARNOS DE ÉL ANTES DE QUE HABLE CON ALGUIEN INFORMADO.
UN ANA DE PLATA POR LAS MOLESTIAS, AMIGO.
¿ TE GUSTARÍA ENCARGARTE DEL PAYASO EXTRANJERO?
DESDE LUEGO, SEÑOR ---
-- SERÁ UN PLACER.
ESO ME PARECÍA, HRULO.
24

¿ERES EL CIMMERIANO LLAMADO CONAN?
¿Y QUIÉN ERES TÚ?
UNA AMIGA.
TENGO LA INFORMACIÓN QUE TÚ NECESITAS.
HABLA.
AQUÍ, NO.
25

¿Y A DÓNDE ME LLEVARÁS? ¿A UN CALLEJÓN OSCURO CON SOMBRAS TAN CERRADAS COMO PARA OCULTAR UN EJÉRCITO?
¿NO CONFÍAS EN MÍ?
MENOS QUE EN UNA VÍBORA FURIOSA.
NO TIENES NADA QUE TEMER. SÓLO QUIERO HABLARTE EN PRIVADO.
POR AQUÍ.
QUIZÁ PODAMOS HACER UN TRATO, CIMMERIANO. SÉ HACER MÁS COSAS, APARTE DE HABLAR.
DIME.
TU ESPADA ES FRÍA, CIMMERIANO
¡FRÍA COMO MI CORAZÓN!
26

BASH!
¡UNH!
HAS PERDIDO LA ESPADA, CIMMERIANO.
¡LÁSTIMA!
ESTA NOCHE TE HABRÍA RESULTADO ÚTIL.
¿SOIS TRES?
¡EL GREMIO DE ASESINOS NO LLEGÓ A SER EL MEJOR DANDO VENTAJA A NADIE!
¡HEEH HEH!
¡MATADLO!
27

TE ARRANCA-
REMOS LA CARA
DE LA CABEZA,
EXTRANJERO.
KR-CHAK!
¡VENID!
¡UF!
¡AGHK!
28

¡UHK!
GAH
GAH
¡GUK!
¡MATADLO, IDIOTAS!
NECESITO UNA ESPADA--
--¡TU ESPADA!
KRAK!
EEEEYAAAH!
AAAAAAAH!
SHUNK!
29

AAAAAAAH!
SNAP!
NO TAN DEPRISA, NECIO...
SMASH!
...TENEMOS MUCHO DE QUE HABLAR.
QUIERO SABER EL NOMBRE DE TU AMO
Y TENGO TODA LA NOCHE PARA AVERIGUARLO.

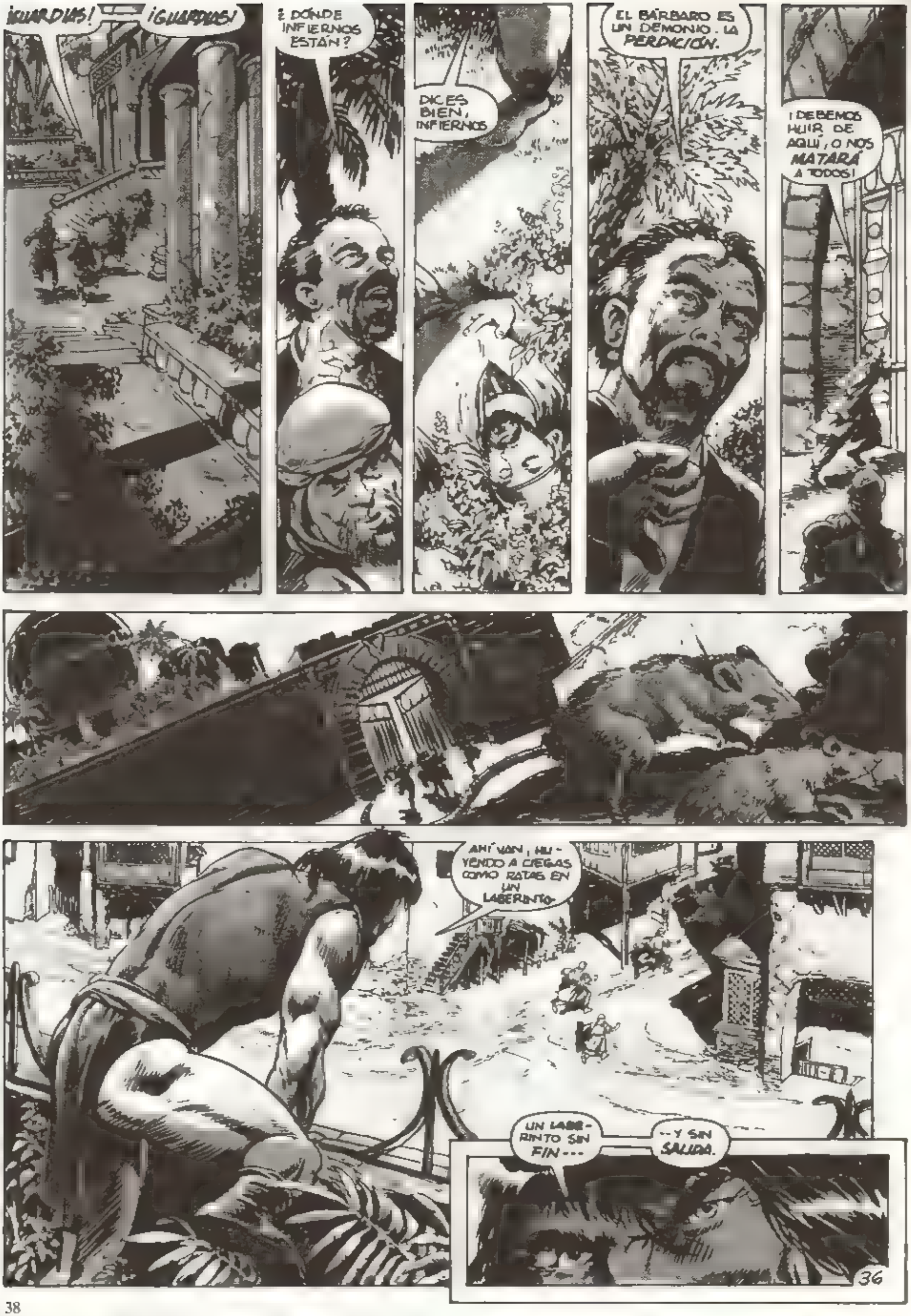
LOS MULLAHS SE HAN VUELTO LOCOS CON LA MUERTE DE LOS CRIOS. SE SEÑALAN UNOS A OTROS CON EL DEDO, PERO NINGUNO SOSPECHA DE LA HERMANDAD KOBREMI.
NO CREEN QUE ASPIREMOS AL TRONO
POR SUERTE PARA NOSOTROS.
¿QUÉ HAREMOS CON ELLOS, HASSAN?
PERO LA GENTE NO APROBARÍA NUESTRO GOBIERNO LOS BARRIOS POBRES SERÁN UN HERVIDERO DE REBELIÓN.
¿VAMOS A PREOCUPARNOS POR UNA CIUDAD DE RATAS?
QUEMAD LOS BARRIOS BAJOS HASTA LOS CIMIENTOS.
PARA CUANDO SE RECUPEREN, LA CIUDAD ESTARÁ EN NUESTRAS BENEVOLAS MANOS
HA HA HA-HA-HA-HA!
31

¿HAS OÍDO UN RUIDO?
SÓLO EL VIENTO.
¿UH?
¿QUIÉN ANDA AHÍ?
32

¿CÓMO HA IDO LA CAZA ESTA NOCHE, HRULO?
ENTRA, HASSAN TE ESPERA.
¡PASA, HRULO!
MUESTRA EL TROFEO QUE NOS TRAES.
QUIERO VER EL GESTO ESTÚPIDO DE SORPRESA CONGELADO EN EL ROSTRO DEL CIMMERIANO.
bish!
LA CABEZA REBOTA BIEN.
¡HA HA HA HA, HA HA!
¿UH?
¿QUERÍAS VER MI ROSTRO, HASSAN?
33

¡QUEDA SITIO EN LA BOLSA PARA TU CABEZA, ASESINO!
¡FUERA DE MI CAMINO!
HACE SIGLOS QUE NO USO ESTO. ¡ESPERO QUE AÚN FUNCIONE!
CLIK!
CLIK!
¡HAH!
¡CROM!
GRRRK!
GRRAAK!
¡OJALÁ SE CONDENE ESE NORTEÑO EN EL POZO MÁS NEGRO!
¡SEGUIDME!
34

POR AQUÍ. NO NOS ENCONTRARÁ EN EL LABERINTO DE PASILLOS.
¡POR AQUÍ! ¡VENID!
ESTAMOS A SALVO ESE CRETINO NO NOS ENCONTRARÁ AQUÍ
SPLAK!
¡DIOS DE NUESTROS PADRES!
SMASH!


¡GUARDIAS!
¡GUARDIAS!
¿DÓNDE INFIERNOS ESTÁN?
DICES BIEN, INFIERNOS
EL BÁRBARO ES UN DEMONIO. LA PERDICIÓN.
¡DEBEMOS HUIR DE AQUÍ, O NOS MATARÁ A TODOS!
AHÍ VAN, HU-YENDO A CIEGAS COMO RATAS EN UN LABERINTO.
UN LABE-RINTO SIN FIN...
...Y SIN SALIDA.
36

¿A DÓNDE VAMOS, HASSAN?
¡DONDEQUIERA QUE NOS ESCONDAMOS, EL BÁRBARO NOS ENCONTRARÁ!
¡JA! ¡ÉSTA ES NUESTRA CIUDAD! ¡TENEMOS UN EJÉRCITO, A NUESTRAS ÓRDENES!
¡VOSOTROS! ¡ESCUCHAD!
SOMOS LOS JEFES DE LA HERMANDAD KOBREM! ¡OS NECESITAMOS! ¡TENÉIS QUE AYUDARNOS!
¿DE VERDAD?
¡HEH!
¿A QUÉ VIENE ESTA INSOLENCIA? ¡OS ORDENO QUE NOS AYUDÉIS!
¿AYUDAROS?
OS AYUDAREMOS A LLEGAR A UNA ACOGEDORA TUMBA, AMIGO MÍO.
37

¿DÓNDE ESTÁ EL EJÉRCITO DEL QUE HABLABAS, HASSAN?
¡CÁLLATE!
HA HA HA HA HA HA HA!
AQUÍ ESTAREMOS A SALVO. LA ÚNICA ENTRADA AL CALLEJÓN ES LA QUE HEMOS USADO.
CUANDO AMANEZCA, DEJARÁ DE BUSCARNOS, Y ENTONCES--
¡PIADOSO PROFETA!
ARRRRRR
38

TERRENO DESPEJADO. NO VEO AL PERRO POR NINGUNA PARTE.
¡SEGIDME! LE DESPISTAREMOS PRONTO!
AL FINAL DE ESTA CALLE ESTAREMOS A SALVO.
TE ACONSEJÉ QUE NO MATARAS A LOS NIÑOS ¡MIRA LO QUE HA PASADO!
¡TÚ TENÍAS TANTAS GANAS COMO TODOS DE VER MUERTOS A LOS CACHORROS!
DIOSES, ¿QUERÉIS CALLAROS LOS DOS PARA QUE PUEDA...?
¡URGH!
GURRGLE...
DIOS.
NOOOOOOOOO!

¡PANT! ¡GASP! ¡PANT!
NO PUEDO SEGUIRTE --- HASSAN --
¿Y A MÍ QUÉ, VIEJO?
¡NO ME SACRIFICARÉ POR TI!

¡HASSAN!
¡RAYOS!
AYÚDAME -
¡PONTE DE PIE VIEJO IDIOTA! ¡EL BÁRBARO NOS PISA LOS TALONES!
¿UH?
¡NO!
¡AYÚDAME, HASSAN! ¡TIENES QUE AYUDARME A ESCAPAR DE ÉL!
NO PUEDO --- SEGUIR ---
41

¡TE NECESITO VIVO, BAGAG! ¡VIVO, ¿ME OYES?!
¡PONTE DE PIE!
¡UH!
UN RUIDO...
DIOSES...
HUH
SÓLO ES UNA RATA...
MRRRRREOOOOOWWWWW!
42

NOOOOOOOOO
¡LOS VIA-DUCTOS! ¡NUESTRA ÚNICA OPORTUNIDAD!
UH..
...UH..
43

YA ESTAMOS A SALVO, BASAQ... A SALVO...
¿BASAQ?
NO
¡LOS DIOSES ME SALVEN!
PANT
PANT
PANT

¡PANT!
¡PANT!
HAGAMOS UN TRATO, CIMMERIANO ---
PUEDO HACERTE MUY RICO, CONAN- -
DEJAME IR Y TE CONVERTIRÉ EN EL HOMBRE MAS ADINERADO DE CIMERIA.
¡HA!
¡HE CAMBIADO DE IDEA, CONAN!
¡NO HAY TRATO!
NO HABRÍAMOS SIDO BUENOS SOCIOS, ¿VERDAD?
SNAPK!
45

KRA-KRASH!
¡HA HA!
¡MUERE, CERDO BÁRBARO!
KRAK!
KRAK!
¡MUERE!
CRUH-CRASH!
46

HEH.
HEH
HEH
HA HA
HA HA HA
HA HA!
¡HE GANADO!
HE GANADO---
PUEDO DESCANSAR.
¿UH?
NO ..
NO PUEDE SER---
47

NO...
NO...
NO!
48

¡ORO! ¡TE DARÉ ORO!
¿MUJERES? ¡TENGO A LAS SEDUCTORAS MÁS HERMOSAS DE ORIENTE!
¿QUIERES SER GENERAL? ¡PUEDO HACERLO!
¿O REY?
¿EMPERADOR?
UN DIOS, CONAN -- PUEDO CONVERTIRTE EN UN DIOS --
LO QUE QUIERAS, LO QUE SEA ---
-- LO QUE SEA.
49

AAAAAAIEEEEEEE!
¡SEDA!
¡LOS ZAPATOS SON DE SERPIENTE!
¡YO LO VI PRIMERO!
¡UNR!
¡DIENTES DE ORO!
¡HA HA, HA HA!
¡TODA UNA DENTADURA DE ORO!
HA HA HA HA HA HA!
FIN.

CONAN

* EN LOS OJOS DE QUIEN LA CONTEMPLA
* EL PEAJE
* EL PUEBLO DEL CÍRCULO NEGRO

(Este episodio corresponde al n.º 111 original)

¿CUÁNTO PAGARÍAS POR ESTA VISIÓN?
¿OÍ BIEN? ¿CIEN PIEZAS DE ORO?
¡MI ALMA ARDE DE PASIÓN! ¡LA TENDRÉ AUNQUE ME CUESTE UNA FORTUNA!
¡ES UNA BUENA PIEZA! ¡LA MÁS BONITA QUE HE VISTO POR ESTAS TIERRAS!
¡DOSCIENTAS!
¡LAS GANANCIAS DE MIS HUERTOS Y VIÑEDOS!
¡POR FAVOR, CABALLEROS! SÓLO PUEDO ACEPTAR PROPIEDADES.
¡¡TRESCIENTAS!!
¡CUATROCIENTAS PIEZAS DE ORO!
¡QUINIENTAS!
A VER SI ESTO LLENA TU BOLSA, HAMID.
¡AQUÍ TIENES!
¿CÓMO HAS CONSEGUIDO TANTA RIQUEZA, CIMMERIO?
LAS GUERRAS LLENARON MI BOLSA, Y LOS DADOS LA MULTIPLICARON.
LAS NOCHES EN EL DESIERTO SON FRÍAS, HAMID. ¿PUEDO COMPRAR ALGO PARA CALENTARLAS?
ES TUYA, SEÑOR.

TENGO MUCHA MÁS RIQUEZA DE LO QUE PUEDES IMAGINAR, MERCADER. CASAS, VIÑEDOS, ORO Y MUCHO MÁS SERÁN TUYOS A CAMBIO DE LA MUCHACHA.
YO SÓLO NEGOCIO CON DINERO. EL CIMMERIO HA LLEGADO A MI PRECIO.
¡CONAN, TE DARÉ LO QUE QUIERAS! ¡TODO ES POCO POR ELLA, Y NADIE ME IMPEDIRÁ QUE LA POSEA!
¡VETE A CASA! ¡TE LO ESTÁS TOMANDO DEMASIADO EN SERIO!
¡TE LO ADVIERTO, CIMMERIO! ¡DÁMELA AHORA, O LA TOMARÉ POR LA FUERZA DESPUÉS!
¡DEJA DE SOÑAR, HOMBRE! ¡UNA MUJER ES UNA MUJER!
PERO HAY MUJERES Y MUJERES. ¡MUCHOS REINOS HAN CAÍDO POR MUJERES QUE NO PODÍAN COMPARARSE CONTIGO!
¡SI ERES BUENA CONMIGO, TE DARÁS CUENTA DE QUE NO SOY TAN BÁRBARO COMO PAREZCO! PUEDES TENER LIBERTAD Y ORO...
...¡SI ME DAS UN POCO DE CARIÑO!

¡SI ME TOCAS, TE ARROJARÉ A LOS BUITRES, CERDO BÁRBARO!
¡TRANQUILA, MUJER!
¿CREES QUE TE PERTENEZCO? ¡NINGÚN HOMBRE ME HA POSEÍDO NI ME POSEERÁ!
¡AGH!
¡MANTEN LAS DISTANCIAS, BÁRBARO!¡¡SI ME SUCEDIERA ALGO, MI AMADO TE DEJARÁ VIVIR LO JUSTO PARA LAMENTARLO!!
POR CROM, ¡JAMÁS HE VIOLADO A UNA MUJER...
...NI SUELO ABUSAR DE ELLAS - ¡PERO TE DARÉ UNA LECCIÓN... ARPÍA!
¡POR CROM! ¡TIENES EL PEOR CARÁCTER QUE HE VISTO EN MI VIDA!
AHHH... ESO ES AMOR.
¡SI ALGUNA VEZ ME VUELVO A ENCONTRAR CON ESE HAMID, LO DESPELLEJARÉ VIVO!
¡Y EN CUANTO A TI, PAGARÍA EL DOBLE DE LO QUE PAGUÉ CON TAL DE DESHACERME DE TI!
¡MI AMADO PAGARÁ UN RESCATE POR MÍ SI ME LLEVAS AL OASIS QUE ESTÁ EN EL CAMINO DE TURÁN!

ME ALEGRO DE QUE SEAS RAZONABLE, BÁRBARO.
NO TE ALEGRES TANTO, MOZA. SI NO HUBIERA TENIDO INTENCIONES DE VIAJAR A TURÁN ESTA NOCHE, TE HUBIERA DEJADO EN KASFIR PARA QUE TE GANARAS LA VIDA EN LA CALLE.
¡ME PROMETISTE QUE ME LLEVARÍAS AL OASIS!
¡Y CUMPLIRÉ MI PROMESA SI TÚ CUMPLES LA TUYA DE NO HABLAR HASTA QUE NOS SEPAREMOS!
NAYHAY
THUK
TE HE DICHO, CIMMERIO, QUE NINGÚN HOMBRE ME IMPEDIRÁ...
...¡POSEER A ESTA MUJER!
PERO SOY UN HOMBRE HONRADO, Y HE VENIDO PREPARADO PARA PAGAR EL RESCATE DE UN CALIFA POR ELLA.
ELLA YA NO ES MÍA, ARAM ZED, Y NO ESTÁ EN VENTA. LA HE LIBERADO, Y LE HE PROMETIDO QUE LA DEVOLVERÉ A SU AMADO.

PUEDES LLEVARTE MI ORO O UNA FLECHA EN EL CORAZÓN. TÚ ELIGES.
NO LE DEJES...
CALLA, ARPÍA. SIEMPRE RECUERDO LO QUE PROMETO. NO SEAS NECIO, ARAM ZED. SI SUPIERAS LA VERDAD, NO DESEARÍAS QUEDARTE CON LA MOZA.
ES MÍA, CIMMERIO. ¡LO SUPE ENSEGUIDA, Y JURÉ QUE LA POSEERÍA!
¡DETENLA!; ¡NO DEJES QUE SE MARCHE!
YO TAMBIÉN TENGO UNA PROMESA QUE CUMPLIR.
¡DETENTE, MUJER!; ¡TU DESTINO ES ESTAR A MI LADO!
¡AGH!
¡PODRÍAS HABER EVITADO ESTO, CIMMERIO! ¡AHORA EL HONOR EXIGE QUE TE MATE!
DÉJALO, ARAM ZED. ¡¡CRÉEME, ELLA NO VALE LA SANGRE DE NINGÚN HOMBRE.!!

¡ELLA NO ES PARA TI!
¡¡MATAD AL BÁRBARO!!
¡HAZ TÚ EL TRABAJO SUCIO! ¿O ES QUE NO ERES UN HOMBRE?
NO QUISIERA MATARTE. ¿POR QUÉ NO TE VAS?
¡A MÍ TAMPOCO ME CAUSA NINGÚN PLACER MATARTE, CONAN!
¡HEMOS LLEGADO DEMASIADO LEJOS, SOBRE TODO DESDE QUE DERRAMASTE SANGRE, CIMMERIO!
ENTONCES TENDRÉ QUE DERRAMAR LA TUYA.
¡UNO DE NOSOTROS ALIMENTARÁ A LOS BUITRES MAÑANA!
¡EL AMANECER REVELARÁ CUÁL DE LOS DOS!
¡¡AGHEEE!!

HUBIERA PREFERIDO QUE FUERA DIFERENTE.
EL YUGO HA CAÍDO SOBRE MÍ, CONAN. ¡YA SE CUÁL DE LOS DOS ALIMENTARÁ A LOS BUITRES!
DEJA QUE LA MIRE POR ÚLTIMA VEZ...
NO DIGAS NADA, MUCHACHA.
¿NO ES REALMENTE HERMOSA, CONAN?
ES ESO Y MUCHO MÁS. LOS REINOS SE TAMBALEAN A CAUSA DE TANTA BELLEZA.
VALE LA PENA LUCHAR Y MORIR POR...
EL TONTO ESTÁ MUERTO.
¡SI NO TE CALLAS, TE CORTARÉ LA LENGUA!
TE LLEVARÉ HASTA EL OASIS, PERO SI NUESTROS CAMINOS SE VUELVEN A CRUZAR ALGUNA VEZ, RECUERDA...
...QUE NO TE CONOZCO NI QUIERO CONOCERTE.
FIN

HAS DE SABER, OH PRÍNCIPE, QUE EN LAS MONTAÑAS SITUADAS ENTRE IRANISTÁN Y VENDHYA EXISTE UN REINO CUYAS FRONTERAS NINGÚN HOMBRE ATRAVIESA SIN PAGAR...
EL PEAJE
DON KRAAR Y ANDY KUBERT
¡HAY QUE PAGAR UN TRIBUTO PARA SALIR DE NUESTRA SAGRADA TIERRA! EL REY NOS HA ORDENADO QUE NADIE PASE POR AQUÍ SIN SATISFACERLO ÍNTEGRAMENTE.
ENTONCES DIME CUÁNTO ES O LO QUE ES...
JE! JE! JE...

...¿O DEBO ADIVINARLO?
SI LLEVAS UN SALVOCONDUCTO DEL REY, NO TIENES QUE PAGAR EL PEAJE.
¡JE, JE, JE!
LLEVO MI SALVOCONDUCTO AQUÍ...
...¡EN EL CINTO!
¡NADIE HA CRUZADO JAMÁS ESTE PUENTE SIN UN SALVOCONDUCTO DEL REY!

SÍ, YA SÉ QUE ESTÁS MUY SOLO AHÍ, PERO TE CONSEGUIRÉ COMPAÑÍA.
DE HECHO, AHÍ VIENE.

LE HE PROMETIDO A TU INFORTUNADO AMIGO UN POCO DE COMPAÑÍA. ¿NO QUERRÁS DEFRAUDARLO, VERDAD?
¿POR QUÉ NO TE RELAJAS?

YA ESTÁ... NO FUE TAN DOLOROSO, ¿VERDAD?
AHORA: EN CUANTO A RECAUDAR EL TRIBUTO...
Y CONAN LES EXPLICA...

TUVE UNA AUDIENCIA CON VUESTRO REY Y LLEGAMOS A UN ENTENDIMIENTO...
...YO CONVINE EN PAGAR EL PEAJE...
Y ÉL CONVINO EN QUE UNA CABEZA ES TAN BUENA COMO CUALQUIER OTRA.
DESCANSA TRANQUILO; TODAVÍA TARDARÁS UNA HORA EN DESANGRARTE.
FIN

BRAN MAK MORN

GUSANOS DE LA TIERRA

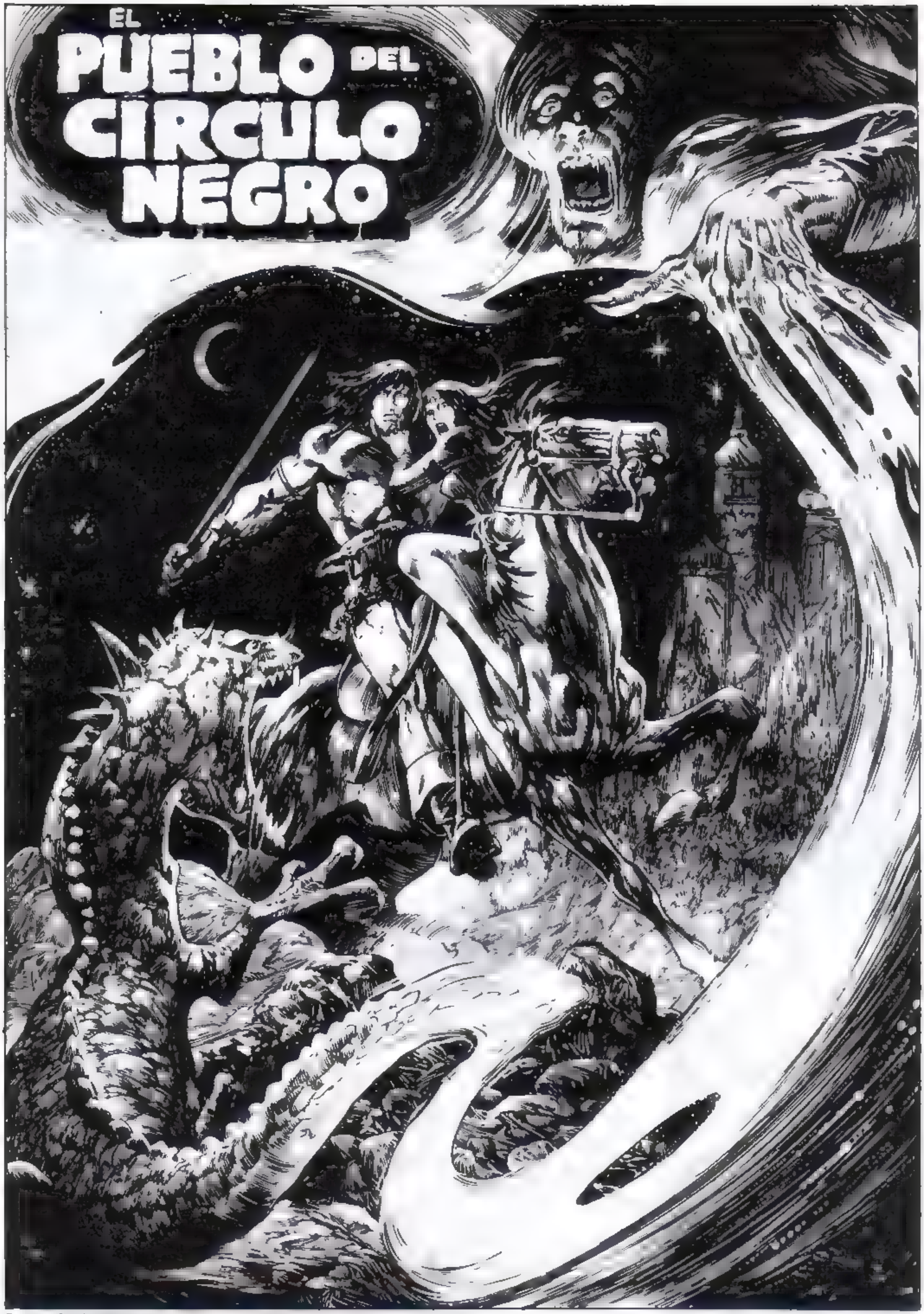
Este fue el último relato que realizó Robert E. Howard sobre Bran Mak Morn, Rey de los pictos. El pueblo conocido como picto es nombrado diversamente como celtas, aborígenes e incluso germanos. Algunas autoridades sostienen que, por supuesto llegaron a Britania después de los britanos y antes de los gaélicos. Los pictos bárbaros en las leyendas y en los inicios de la historia escocesa, eran sin duda una raza muy mezclada. En las historias del mundo hybóreo, escritas por Robert E. Howard, han aparecido siempre, tanto antes del cataclismo de Atlantis, con Kull, como después en el mundo de Conan. Sobrevivieron por tanto a dos grandes cataclismos, y reaparecen ahora en la época del mundo romano.

En las épocas de Kull y Conan, siempre aparecieron como «malos», pero es en este ciclo de Bran Mak Morn, cuando su autor toma una posición de auténtica simpatía por este pueblo de los pictos y los convierte en una raza de bárbaros guerreros enfrentados al poder de Roma.

La versión que hoy presentamos en comic de *«Gusanos de la tierra»* sigue fielmente el relato de Howard y fue realizada hace ya algunos años para Marvel y publicada en unos primeros números de *The Savage Sword.* El guión lo hizo Roy Thomas en su versión en comic, y en los dibujos de la primera parte colaboró Barry Smith, aunque luego lo continuó hasta el final Tim Conrad, discípulo aventajado de su escuela

Hemos respetado los titulares en inglés de los distintos capítulos, indicando al lado la traducción en español, porque la rotulación de las cabeceras originales en inglés guarda una indudable armonía con el dibujo de la página y haber superpuesto unos titulares en español significaría un pegote o añadido que incluso cambiaría el sentido original del dibujo que le dieron sus autores, tapando parte del mismo. Esperamos lo comprendáis.

M.A.



Guion ROY THOMAS Dibujos: JOHN BUSCEMA y ALFREDO ALCALA. Adaptado de una historia de ROBERT E. HOWARD. Este episodio corresponde al núm 16 original.

DEL TEMPLO RESUE-
Y LAS NÓVE-
...DONDE YACE EL REY DE VENDHYA EN SU LECHO DE MUERTE.
LAS TEMBLOROSAS ESCLAVAS SE ARRODILLAN A LOS PIES DEL LECHO DEL REY... Y EL WAZAM (UN NOBLE QUE ENVEJECIÓ EN EL PALACIO) CONTEMPLA LA ESCENA CON OJOS TRISTES.
LA DEVI YASMINA ESTÁ INCLINADA EN SU SILLA, MIRANDO A SU HERMANO CON ANSIEDAD...
SU CLAMOR ES UN TENUE ECO EN LA HABITACIÓN DE CÚPULA DORADA...
BHUNDA CHAND LUCHA CON UN TERRIBLE TORMENTO INTERIOR SOBRE LA TARIMA CUBIERTA DE TERCIOPELO, MIENTRAS LAS GOTAS DE SUDOR RESBALAN POR SU ROSTRO...
¡MALDITOS SEAN LOS SACERDOTES Y SU CLAMOR! ¡SON MENOS INTELIGENTES QUE LAS SANGUIJUELAS!
¡NO, SE MUERE... Y NADIE SABE POR QUÉ! ¡Y YO ESTOY AQUÍ IMPOTENTE, CUANDO QUEMARÍA TODA LA CIUDAD Y DERRAMARÍA LA SANGRE DE MUCHOS POR SALVARLO!
TODOS LOS HOMBRES DE AYODHYA MORIRÍAN EN SU LUGAR, DEVI.
EL VENENO...
¡TE DIGO QUE NO ES EL VENENO!
ÉL FUE TAN CELOSAMENTE PROTEGIDO DESDE SU NACIMIENTO, QUE NI EL ENVENENADOR MÁS OSADO LLEGARÍA HASTA ÉL.
ES LA BRUJERÍA LA QUE ESTÁ MATANDO A MI HERMANO...
¡LA TERRIBLE MAGIA NEGRA!

YASMINA, HERMANA, ¿DÓNDE ESTÁS?
¡NO TE VEO!
¡ESTÁ OSCURO Y SÓLO SE OYE EL RUIDO DE VIENTOS TERRIBLES!
¡HERMANO! ¡ESTOY AQUÍ!
¿NO ME RECONOCES?
PERO SU VOZ SE APAGA CUANDO OYE UN CONFUSO LAMENTO DE LABIOS DEL REY...
...Y CUANDO CONTEMPLA EL VACÍO COMPLETO DE SU ROSTRO.
DESPUÉS, CUANDO LAS ESCLAVAS GIMEN DE MIEDO, YASMINA BAJA LA CABEZA EN SILENCIO.
MIENTRAS, EN OTRO LUGAR DE LA CIUDAD...
EL REY AÚN NO HA MUERTO, PERO YA SE OYEN LOS CANTOS FÚNEBRES.
LA GENTE SABE QUE MORIRÁ ANTES DEL AMANECER.
LO QUE NO ENTIENDO ES POR QUÉ HE TENIDO QUE ESPERAR TANTO PARA QUE TU AMO ATACARA.
¿POR QUÉ NO LO ASESINARON HACE MESES?
HASTA LAS ARTES QUE TÚ LLAMAS MÁGICAS ESTÁN GOBERNADAS POR LEYES CÓSMICAS, KERIM SHAH...
SÓLO CUANDO EL CIELO ESTABA EN CONDICIONES PROPICIAS, PUDIERON LLEVAR A CABO ESTA OSCURA NIGROMANCIA.
LA POSICIÓN DE LA LUNA PRESAGIABA MALES AL REY DE VENDHYA; LAS ESTRELLAS ESTÁN EN DESORDEN Y LA SERPIENTE ESTÁ EN LA CASA DEL ELEFANTE.

CUANDO TIENEN LUGAR ESTAS YUXTAPOSICIONES, LOS GUARDIANES INVISIBLES SE ALEJAN DEL ESPÍRITU DE BHUNDA CHAND.
POR ELLO, UNA VEZ QUE SE ESTABLECIÓ EL PUNTO DE CONTACTO, LOS ENORMES PODERES SE COLOCARON EN UN CAMINO ABIERTO A MUNDOS INVISIBLES.
¿"PUNTO DE CONTACTO"?
¿TE REFIERES AL CABELLO DE BHUNDA CHAND?
TODAS LAS PARTES DESECHADAS DEL CUERPO HUMANO SIGUEN FORMANDO PARTE DE ÉL Y ESTÁN UNIDAS POR LAZOS INTANGIBLES.
SÍ...
LOS SACERDOTES DE ASURA INTUYEN ESTA VERDAD, POR LO QUE LOS CABELLOS, LAS UÑAS CORTADAS Y OTROS PRODUCTOS DE DESECHO DE LA FAMILIA REAL SON CONVERTIDOS EN CENIZAS, QUE LUEGO ESCONDEN.
PERO NOSOTROS CONSEGUIMOS ALGUNOS CABELLOS DE BHUNDA CHAND Y LOS ENVIAMOS POR EL CAMINO QUE CONDUCE A PESHKHAURI, DESPUÉS AL DESFILADERO DE ZHAIBAR, HASTA QUE LLEGÓ A QUIENES ESTABA DESTINADO...
Y A TRAVÉS DEL CABELLO, EL ALMA ES ARRANCADA DEL CUERPO Y ENVIADA A LOS ABISMOS SIDERALES.
NO SÉ SI ERES UN HOMBRE O UN DEMONIO, KHEMSA.
PERO POCOS SOMOS LO QUE LO PARECEMOS.
¡NADIE EN VENDHYA SABE QUE YO ESTOY AL SERVICIO DEL REY YEZDIGERD DE TURAN!
Y YO A LOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA.
PERO MIS AMOS SON MÁS IMPORTANTES QUE LOS TUYOS, PORQUE HAN CONSEGUIDO CON SUS ARTES LO QUE YEZDIGERD NO PUDO LOGRAR CON CIEN MIL ESPADAS.

FUERA, LOS LAMENTOS DE LAS TORTURADAS MULTITUDES, SE ELEVAN AL CIELO...
...Y SE OYEN TERRIBLES GRITOS DE DOLOR.
TODOS LOS GUERREROS DE CUNA NOBLE DE AYUDHYA ESTÁN REUNIDOS EN O ALREDEDOR DEL GRAN PALACIO, CON LAS ESPADAS DESENVAINADAS.
PERO LA MUERTE ESTÁ AL ACECHO EN EL PALACIO REAL, Y NADIE PUEDE DETENERLA...
¡YASMINA...!
¿QUÉ OCURRE, HERMANO? ¡PARECES TAN... DÉBIL!
¡AYÚDAME! ¡LOS HECHICEROS HAN ARRANCADO MI ALMA Y LA HAN ENVIADO LEJOS!
¡INTENTAN CORTAR EL CORDÓN PLATEADO QUE ME UNE A MI CUERPO EN AGONÍA!
¿Q-QUÉ ES ESTO QUE ME TRAEN?
AAIIEEE
¡OH, HERMANO...!
¡RÁPIDO, YASMINA! ¡AHORA SÉ QUE HE SIDO EMBRUJADO POR LOS HECHICEROS DE LOS MONTES HIMELIOS!
¡ESTÁN TRATANDO DE METER MI ALMA AL CUERPO DE UNA SINIESTRA CRIATURA DE LA NOCHE!
¡ESTÁN INTENTANDO MATAR MI CUERPO... Y DE ROBARME EL ALMA! ¡SÓLO TÚ PUEDES AYUDARME!
¿QUÉ PUEDO HACER, BHUNDA CHAND? ¡DIME!

¡NNOOo!
¡NO...NO PUEDO.!
¡RÁPIDO, TE LO ORDENO!
¡OBEDECE MI ÚLTIMA ORDEN.!
¡ENVÍA MI ALMA LIMPIA A NUESTRO DIOS ASURA!
¡DATE PRISA... PORQUE SI NO, ME CONDENARÁS A VIVIR TODA LA ETERNIDAD COMO UN MONSTRUO.!
¡MÁTAME, TE LO ORDENO!
MÁTAME...
CUANDO YASMINA HUNDE SU DAGA ENJOYADA EN SU PECHO, BHUNDA CHAND SE PONE RÍGIDO Y FLÁCIDO CON UNA TRISTE SONRISA EN SUS LABIOS MUERTOS.
YASMINA SE ARROJA AL SUELO, GOLPEANDO LOS JUNCOS CON LOS PUÑOS...
...MIENTRAS FUERA LAS CAMPANAS RESUENAN ESTREPITOSAMENTE...
...Y LOS SACERDOTES SE HIEREN CON CUCHILLOS DE COBRE.

PARTE II Un BÁRBARO en las MONTAÑAS

DEVI, NO COMPRENDÉIS EL PELIGRO QUE CORRÉIS.
¡A UNA HORA A CABALLO DE AQUÍ, LOS BÁRBAROS ASOLAN LAS MONTAÑAS, ASESINAN Y VIOLAN...!
PERO, AQUÍ ESTOY, ILESA.
HE ENSEÑADO MI ANILLO CON EL SELLO A TUS GUARDIAS Y ELLOS ME DEJARON ENTRAR SUPONIENDO QUE ERA UN CORREO SECRETO DE AYODHYA.
NO PERDAMOS MÁS TIEMPO: ¿NO HAS RECIBIDO NINGUNA RESPUESTA DEL JEFE DE LOS BÁRBAROS?
NADA, SALVO AMENAZAS, DEVI. OS ESTABA ESCRIBIENDO UNA CARTA...
¡HAY QUE LLEGAR A UN ACUERDO CON ÉL!
NO ENTIENDO, SU EXCELENCIA.
CUANDO LOGRÉ CAPTURAR A ESOS SIETE HOMBRES DE LA MONTAÑA, INFORMÉ ACERCA DE SU CAPTURA AL WAZAM, PERO ANTES DE QUE PUDIERA COLGARLOS, VINO UNA ORDEN DICIENDO QUE HABLÁRAMOS CON SU JEFE.
ESOS HOMBRES PERTENECEN A LA TRIBU AFGHULI, Y EL JEFE ES UN EXTRANJERO LLAMADO CONAN.
PERO NO ENTIENDO POR QUÉ QUIERES VERLO...
¿TÚ TEMES A LOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA?
¡S-SÍ, DEVI! ¿QUIÉN NO?
SON DEMONIOS QUE ASOLAN LAS MONTAÑAS DESHABITADAS QUE HAY MÁS ALLÁ DE ZHAIBAR... PERO LOS SABIOS DICEN QUE ELLOS RARAS VECES INTERFIEREN CON LOS MORTALES.
¿QUÉ TIENE QUE VER ESTO CON...?
¡SÉ QUE EL REY DE VENDHYA FUE DESTRUIDO POR LA MAGIA DE LOS PROFETAS NEGROS!
NO SÉ POR QUÉ ASESINARON A MI HERMANO...¡PERO HE JURADO MATARLOS!
¡PERO NINGÚN EJÉRCITO... NI SIQUIERA DE HOMBRES DE LA MONTAÑA... OSARÍA ACERCARSE A SU MONTAÑA!
¡LES TEMEN...!
¿Y CONAN, SU JEFE, TAMBIÉN LES TEME?
¡DUDO QUE ÉSE TENGA MIEDO A ALGO!
¡ENTONCES ÉL PODRÁ RESCATAR A SUS SIETE SUBJEFES... CON LAS CABEZAS DE LOS PROFETAS NEGROS!
UN SOLO HOMBRE PODRÁ CONSEGUIR LO QUE NO LOGRÓ UN EJÉRCITO.

ES CIERTO, EXCELENCIA... Y TAMPOCO PODEMOS DISPONER DE UN EJÉRCITO AHORA QUE EL REY DE TURAN ESTÁ INTENTANDO CONQUISTAR NUESTRAS CIUDADES DEL NORTE.
¿PUEDO ESCOLTAROS HASTA VUESTROS APOSENTOS?
VAMOS, GITARA.
SÍ, DEVI.
DESPUÉS DE CUMPLIR SU DEBER, CHUNDER SHAN REGRESA A SU HABITACIÓN...
...DONDE ROMPE LA CARTA EN PEDAZOS...
...Y DE REPENTE...
¿QUIÉN ANDA AHÍ...?
¡NO HAGAS RUIDO...
...O LE ENVIARÉ UN SECUAZ AL DIABLO!
EL GOBERNADOR CONGELA SU MOVIMIENTO EN DIRECCIÓN A LA ESPADA DE LA MESA...
PORQUE ESTÁ AL ALCANCE DEL LARGO CUCHILLO DE ZHAIBAR QUE BRILLA EN LA MANO DEL INTRUSO.
TE AVISÉ QUE NO INTENTARAS COGER LA ESPADA, CHUNDER SHAN.
TU ACENTO... Y TUS MANERAS...
¿TÚ ERES EL BÁRBARO DE OCCIDENTE...
...A QUIEN LLAMAN CONAN?

...TEMENTE! ME ENVIASTE UN ... A LAS MONTAÑAS DICIENDO QUE QUERÍAS HABLARME.
¡BUENO, HE VENIDO...
...Y QUIERO A MIS HOMBRES!
HAS RECHAZADO EL RESCATE QUE OFRECÍ.
¿QUÉ DIABLOS QUIERES, SI NO ES ORO?
¿ORO? HAY MÁS ORO EN PESHKHAURI DEL QUE CUALQUIER AFGHULI HAYA VISTO.
¿POR QUÉ HABRÍAMOS DE QUERER ORO?
¡NOS RESULTARÍA MÁS CONVENIENTE COLGAR A ESOS SIETE LADRONES!
¡CUIDADO CON LO QUE DICES! ¡SÉ CÓMO PARTIRTE LA CABEZA!
P-PODRÍAS MATARME FÁCILMENTE... Y TAL VEZ ESCAPAR POR EL MURO.
PERO ESO NO TE PERMITIRÁ SALVAR A LOS PRISIONEROS, QUE ERAN JEFES AFGHULIS.
LO SÉ. LOS HOMBRES DE LA TRIBU ESTÁN AULLANDO COMO LOBOS PORQUE NO HE LOGRADO SU LIBERACIÓN.
¡DIME CLARAMENTE LO QUE QUIERES... PORQUE SI NO ENCONTRAMOS UNA SOLUCIÓN, ORGANIZARÉ UNA HORDA Y LA CONDUCIRÉ HASTA PESHKHAURI!
HA-HAY OTRA FORMA...
¡HABLA!
HAY UNA MISIÓN QUE TÚ DEBES LLEVAR A CABO.
SE..
¡ESE RUIDO!
¡HAY ALGUIEN EN LA PUERTA

¡CHUNDER SHAN! HE OLVIDADO DECIRTE...
¡DEVI!
¿DEVI?
¡EL BÁRBARO DE BRONCE CRUZA LA HABITACIÓN CON LA RAPIDEZ DE UNA PANTERA...
...Y TOMA A LA ATERRADA DEVI EN UNO DE SUS MUSCULOSOS BRAZOS!
¡NO, TÚ, DEMONIO PAGANO...!
¡ELLA ESTÁ A MI CUIDADO!
¡NO PERMITIRÉ QUE TE LA LLEVES... SALVO SOBRE MI CADÁVER!
¡PERO TIENE QUE QUEDAR ALGUIEN VIVO PARA CONTAR LO SUCEDIDO!
BASTARÁ CON QUE TE HAGA ESTO, PERRO...
¡OOOOFF...!
¡GUARDIAS! ¡GUARDIAS!
¡AHORA ATRÉVETE A COLGAR A MIS HOMBRES!

EN CUANTO A CONAN: AÚN CON LA REALEZA EN SUS BRAZOS...
EEEEEE
¡CALLA!
...HUYE RÁPIDAMENTE DE LA FORTALEZA ARMADA...
...¡CON MÁS FACILIDAD QUE CUANDO ENTRÓ!
¡GUARDIAS! ¿ESTÁIS SORDOS?
¡SACAD A LOS LANCEROS!
¡HA HABIDO UN SECUESTRO!
AÚN EN MEDIO DE SU FRENESÍ, CHUNDER SHAN TIENE EL SUFICIENTE
¡PORQUE SI LA GENTE SE ENTERARA DE QUE LA DEVI REINANTE HABÍA SIDO CAPTURADA POR UN BÁRBARO DE LAS MONTAÑAS, TODO EL SUBCONTINENTE SE SUBLEVARÍA!
ADEMÁS, CHUNDER SHAN CONOCE EL CAMINO QUE TOMARÁ CONAN: EL CAMINO QUE CONDUCE DIRECTAMENTE A LA BOCA DEL DESFILADERO DE ZHAIBAR.
EL BASTIÓN DEL FUERTE Y LAS TORRES DE PESHKHAURI QUEDAN DETRÁS...
Y DELANTE DE ELLOS SE ALZAN LOS OSCUROS MONTES HIMELIOS.

PARTE III LA BRUJERÍA DE KHEMSA

...Y LE TIRAN UNA CUERDA POR EL MURO...
LA SUBEN CON RAPIDEZ Y SUAVIDAD POR LA CORTINA DE PIEDRA...
...EN MEDIO DE UN SILENCIO ABSOLUTO.
EL HOMBRE NO DEMUESTRA EXTRAÑEZA POR EL HECHO DE HABER IZADO A UNA MUJER POR UN MURO DE DOCE METROS DE ALTO.
¡HOLA, KHEMSA! ¿DÓNDE ESTÁ KHERIM SHAN?
¡ESTÁ DURMIENDO EN LA CASA DE ABAJO!
¿HAY NOVEDADES?
¡CONAN HA SECUESTRADO A LA DEVI EN LA FORTALEZA, Y SE LA HA LLEVADO A LAS MONTAÑAS!
¡KERIM SHAN SE ALEGRARÁ CUANDO LO OIGA!
EL HOMBRE LLAMADO KHEMSA NO EXPRESA NINGUNA EMOCIÓN ANTE LAS PALABRAS DE LA MUCHACHA.
¡ESPERA!
¿QUÉ?
¡NO SE LO CUENTES A LOS TURANIOS! ¡UTILICEMOS ESTA INFORMACIÓN!
EL GOBERNADOR HA CABALGADO EN DIRECCIÓN A LAS MONTAÑAS, PERO ES COMO PERSEGUIR A UN FANTASMA... Y NO SE HA DICHO A NADIE QUE HAN SECUESTRADO A LA DEVI.
¡NADIE LO SABE SALVO NOSOTROS!
¿PERO DE QUÉ NOS SIRVE? MIS MAESTROS ME HAN ENVIADO PARA QUE AYUDE A KERIM SHAN TODO LO QUE PUEDA...
¡AYÚDATE A TI MISMO! ¡SACÚDETE EL YUGO, KHEMSA!
¿QUIERES DECIR QUE DESOBEDEZCA A MIS AMOS?
¿TRAICIONAR A LOS PROFETAS NEGROS?
AÚN A OSCURAS, GITARA PERCIBE QUE TODO SU SER SE PETRIFICA ANTE LA SOLA IDEA.

¡SÍ! ¿POR QUÉ HABRÍAS DE SER UN ESCLAVO Y UTILIZAR TUS PODERES MÁGICOS SÓLO PARA ELEVAR A OTROS...?
¡ASÍ DEBE SER!
YO NO PERTENEZCO AL CÍRCULO NEGRO... Y ME ATREVO A UTILIZAR EL CONOCIMIENTO QUE ELLOS ME HAN DADO SÓLO POR ORDEN DE LOS MAESTROS.
¡PERO TÚ PUEDES UTILIZARLO! TENGO UN PLAN...
¡... Y TE AMO!
NI SIQUIERA UN HOMBRE DE HIELO PODRÍA RESISTIR EL CALOR DE SU PASIÓN, DE MODO QUE...
¡LO HARÉ!
¡MUY BIEN! RECUPERAREMOS A LA DEVI DE MANOS DE LOS AFGHULIS... Y OBTENDREMOS UN RESCATE POR ELLA!
CON NUESTRA RIQUEZA PODREMOS COMPRAR GUERREROS...
¡SEREMOS RICOS!
¡LUEGO PODEMOS EXPULSAR A LOS TURANIOS DE LAS MONTAÑAS... ENVIAR NUESTRAS HUESTES AL SUR... Y CREAR UN IMPERIO!
¡ENTONCES VAMOS!
EL TIEMPO ES ESENCIAL.
EN PRIMER LUGAR, TENEMOS QUE ASEGURARNOS DE QUE EL GOBERNADOR NO CAMBIE A ESOS SIETE CAUTIVOS AFGHULIS POR LA DEVI.
¡SHHH...!
¡KERIM SHAH!
¡MÁTALO... Y QUE JAMÁS DESPIERTE PARA ATORMENTARNOS!
NO. HE COMIDO SU PAN Y SU SAL.
ADEMÁS, ÉL NO PODRÁ INTERFERIR EN NUESTROS PLANES.
¡POR AQUÍ...!

CUANDO LAS HUELLAS DE LOS CONSPIRADORES SE HAN BORRADO, EL HOMBRE QUE ESTABA EN EL DIVÁN SE INCORPORA, LIMPIÁNDOSE EL SUDOR.
NO LE TEME A LAS PUÑALADAS, PERO LE TEME A KHEMSA COMO SI FUERA UN REPTIL VENENOSO.
¡LA GENTE QUE CONSPIRA DEBERÍA RECORDAR QUE HAY QUE BAJAR LA VOZ!
PERO PUESTO QUE KHEMSA AHORA SE HA VUELTO CONTRA SUS AMOS Y YA QUE ÉL ERA MI ÚNICO CONTACTO CON LOS PROFETAS NEGROS...
...A PARTIR DE AHORA, JUGARÉ A MI MANERA.
"A KHOSRU KHAN, GOBERNADOR DE SECUNDERAM, REINO DE TURAN...
"EL CIMMERIO CONAN SE HA LLEVADO A LA DEVI YASMINA A LAS ALDEAS DE LOS AFGHULIS.
ÉSTA ES NUESTRA OPORTUNIDAD DE TENER A LA DEVI, COMO DESEA DESDE HACE TIEMPO EL REY YEZDIGERD.
"ENVÍA INMEDIATAMENTE TRES MIL JINETES..."
"NOS ENCONTRAREMOS EN EL VALLE DE GURASHAN CON GUÍAS NATIVOS."
LUEGO FIRMÓ LA CARTA CON UN NOMBRE QUE NO SE PARECÍA EN NADA AL DE KERIM SHAH.

La prisión de Penkhauri está separada del resto de la ciudad por una imponente muralla, en la que hay una sola puerta de hierro.
El guerrero que está de guardia bosteza, pero no se duerme...
Un segundo después, ve delante de él a un hombre de ojos brillantes...
¿Quién anda ahí?
¿Cuál es tu obligación, guerrero?
¿Qué?... ¡Vigilar la puerta!
¡Mientes! Tu obligación es obedecerme.
Me has mirado a los ojos, y tu alma ya no te pertenece.
¡Abre esa puerta!
Sí...
Ordénale que nos traiga unos caballos.
No hace falta.
Ya no te necesito.
¡Mátate!
Sí...
El guerrero apoya su lanza contra la base del muro como un hombre en trance...
Luego se clava la punta en sus costillas y se echa hacia adelante lenta e impasiblemente...
...hasta que cae y ésta atraviesa su cuerpo...
...como si se tratara de un tallo que le creciera por la espalda.

LA MUCHACHA HA CONTEMPLADO LA ESCENA CON MÓRBIDA FASCINACIÓN...PERO POCO DESPUÉS KHEMSA LA TOMA DE LA MANO...
...LA CONDUCE A TRAVÉS DE LA PUERTA Y ENTRAN EN LOS CORREDORES DE LA PRISIÓN.
EL GUARDIA QUE HAY DENTRO ESTÁ TAN SEGURO DE LA PRISIÓN QUE NO SOSPECHA NADA... HASTA QUE ES DEMASIADO TARDE.
¿QUIÉN DIABLOS...?
¡QUIENQUIERA QUE SEAS, TE...!
KHEMSA NO PIERDE EL TIEMPO HIPNOTIZÁNDOLO, AUNQUE SU GESTO LE PARECE MÁGICO A LA MUCHACHA.
TIRA LA LANZA A UN LADO...
Y CON LA OTRA MANO LE TOCA EL CUELLO AL GUERRERO...
EL GUARDIA TUERCE SU ROSTRO SIN EMITIR NI UN SONIDO...
...Y SU CABEZA QUEDA COLGANDO CON EL CUELLO ROTO.
KHEMSA AVANZA EN SILENCIO HACIA UNA PUERTA DE METAL...
QUE SE COMBA HACIENDO UN RUIDO EXTRAÑO...
...¡AL MERO CONTACTO CON SU MANO ABIERTA!

UN ARIETE DE MIL KILOS NO LA HUBIERA DESTROZADO TAN COMPLETAMENTE.
KHEMSA ESTÁ
DE LIBERTAD Y POR EL EJERCICIO DE SUS PODERES MÁGICOS!
UNA ENORME REJA APARECE DEL OTRO LADO DE LA PUERTA...
Y LAS MANOS QUE SE AFERRAN A ELLA TIENEN EL COLOR OSCURO DE
KHEMSA PERMANECE EN SILENCIO DURANTE UN RATO, MIRANDO A LAS SOMBRAS...
...DESDE LAS CUALES LO MIRAN UNOS OJOS CENTELLEANTES, CON GRAN INTENSIDAD...
ENTONCES METE SU MANO EN LA TÚNICA...
...Y SACA UNA BOLA DE POLVO BRILLANTE...
...¡QUE DEJA CAER Y SE CONVIERTE EN UNA LLAMARADA DE FUEGO VERDE, QUE ILUMINA EL RECINTO!
LA LLAMA SE APAGA, PERO EL BRILLO PERMANECE... ES UNA BOLA BRILLANTE DE COLOR VERDE QUE PALPITA A LOS PIES DE KHEMSA...
LAS MIRADAS DE LOS AFGHULIS SE POSAN EN ELLA CUANDO TIEMBLA... SE ALARGA...
...¡Y DESPUÉS SE CONVIERTE EN UN LUMINOSO HUMO VERDE QUE SE DIRIGE EN FORMA DE ESPIRAL HACIA LOS PRESOS!
SE QUEDAN BOQUIABIERTOS, SIN PRONUNCIAR UNA SOLA PALABRA CUANDO LA NUBE VERDE PASA POR ENTRE LOS BARROTES...

DE LA NIEBLA SALEN UNOS SOLLOZOS AHOGADOS...
...SIMILARES A LOS JADEOS DE UNOS HOMBRES QUE SE HAN HUNDIDO BAJO LA SUPERFICIE DEL AGUA.
ESO ES TODO.
CUANDO LA BRUMA SE DESVANECE, LA MUCHACHA VE LAS SILUETAS DE SIETE CUERPOS POSTRADOS.
Y AHORA, MI AMADA, VAMOS EN BUSCA DEL CORCEL MÁS RÁPIDO QUE HUBO JAMÁS EN UN ESTABLO.
¡ESTAREMOS EN AFGHULISTAN ANTES DEL AMANECER...
...Y LA PUERTA DEL INFIERNO LE ESPERA A QUIEN SE CRUCE EN SU CAMINO.!

PARTE IV Los BANDIDOS de las MONTAÑAS

PRONTO SU ES SOFOCA- POR EL DO CUANDO ENTRAN EN EL DESFILADE- RO DE ZUAIBAR...
...QUE SE ABRE COMO UNA NEGRA BOCA DE UN POZO Y SE CONVIER- TE EN UNA MURALLA GIGANTES- CA.
ES COMO SI UN CUCHILLO HUBIERA RECORTADO EL DESFILADERO.
EL SENDERO ES OSCURO... PERO CONAN Y SU CABALLO CO- NOCEN BIEN EL CAMINO.
PERO CUANDO EN- TRAN EN LA GAR- GANTA QUE HAY EN EL OTRO EXTREMO DEL DESFILADERO...
...¡UNA JABALINA CRUZA EL AIRE Y SE CLAVA EN EL CORCEL!
¡POR CROM!
¡OHHH...!
WNEEEEE
¡CUANDO EL CABALLO CAE AL SUELO, CONAN SALTA CON LA MUCHACHA EN BRAZOS...
...Y CAE SOBRE SUS PIES COMO UN GATO!
¡QUÉDATE EN ESA HENDIDU- RA, SI VALORAS EN ALGO TU PIEL REAL!
¿P-PERO A DÓNDE...?
¡QUÉ- DA- TE QUIE- TA!
HAIIII

YASMINA APENAS VE QUE EL HOMBRE SALTA CUANDO CONAN LEVANTA SU BRAZO Y LE DA UN TREMENDO GOLPE EN LA MANDÍBULA...
EL ACERO BRILLA, SUBIENDO Y BAJANDO CON LA RAPIDEZ DE UN MARTI
...Y HAY UN MOMENTO DE SILENCIO HASTA QUE...
¿QUÉ, PERROS? ¿OS ECHÁIS ATRÁS?
¡AVANZA Y LLÉVATELOS!
¡YAR AFZAL!
¿ERES TÚ?
¿ERES TÚ, CIMMERIO?
¡SÍ! ¡SAL DE AHÍ, VIEJO PERRO DE GUERRA!
PARECERÍA QUE HE MATADO A UNO DE TUS HOMBRES.
DE REPENTE, HAY UN MOVIMIENTO ENTRE LAS ROCAS...
...SON UNOS HOMBRES SALVAJES Y HARAPIENTOS CON OJOS COMO DE LOBO Y ARMADOS HASTA LOS DIENTES.

¿QUÉ ESTÁS CAZANDO EN EL ZHAIBAR POR LA NOCHE, YAR AFZAL?
¿QUIÉN SABE QUÉ PUEDE APARECER POR EL DESFILADERO?
LOS WAZULIS... SOMOS HALCONES DE LA NOCHE.
¿Y TÚ, QUÉ, CONAN?
PARECE QUE NO ESTABAS SOLO CUANDO MIS HOMBRES MATARON A TU CABALLO...
NO LO ESTABA.
TENGO UN PRISIONERO.
¡POR LOS OJOS DE ASURA!
LA LLEVABA A AFGHULISTÁN, PERO HABÉIS MATADO A MI CABALLO...
... Y LOS KSHATRIYAS ME PERSIGUEN.
¡ENTONCES VEN CON NOSOTROS! ¡TENEMOS CABALLOS ESCONDIDOS!
JAMÁS PODRÁN SEGUIRNOS EN LA OSCURIDAD.
¿DICES QUE ESTÁN CERCA?
¡TAN CERCA QUE PUEDO OÍR EL RUIDO DE SUS CASCOS!

¡ASÍ QUE SUGIERO QUE NOS VAYAMOS DE AQUÍ!
CUANDO LOS BANDIDOS ASIENTEN, CONAN NOTÓ QUE LA MUCHACHA TIEMBLA A CAUSA DEL VIENTO...
...LO QUE SE PUEDE SOLUCIONAR CON UNA CAPA.
¡NO HAGAS RUIDO, DEVI... POR TU VIDA!
ELLA TIENE DEMASIADO MIEDO COMO PARA DESOBEDECER.
ENTONCES SE SUBEN AL CABALLO DEL QUE CONAN MATÓ.
Y CABALGAN COMO FANTASMAS, SALVO POR EL RUIDO DE LOS CASCOS DE LOS CABALLOS.
YASMINA SE ACURRUCA EN LOS BRAZOS DE SU CAPTOR Y SE DUERME EN CONTRA DE SU VOLUNTAD...
Y POCO DESPUÉS EL RUIDO DE LOS CASCOS DE LOS CABALLOS FORMA PARTE DE UN SUEÑO.
Y EN ESE SUEÑO, DESPUÉS DE SENTIR QUE ALGUIEN LA ACUESTA ENCIMA DE ALGO SUAVE, OYE LAS RISAS DE YAR AFZAL...
"ES UNA RECOMPENSA, CONAN, APROPIADA PARA EL JEFE DE LOS AFGHULIS."
LUEGO SE OYE LA RESPUESTA DE CONAN: "NO ES PARA MÍ, ESTA MOZA COMPRARÁ LAS VIDAS DE MIS SIETE SUBJEFES, MALDITOS SEAN SUS ALMAS."
PERO ELLA NO SABE SI ESTO FUE UN SUEÑO O NO LO FUE.

CONAN

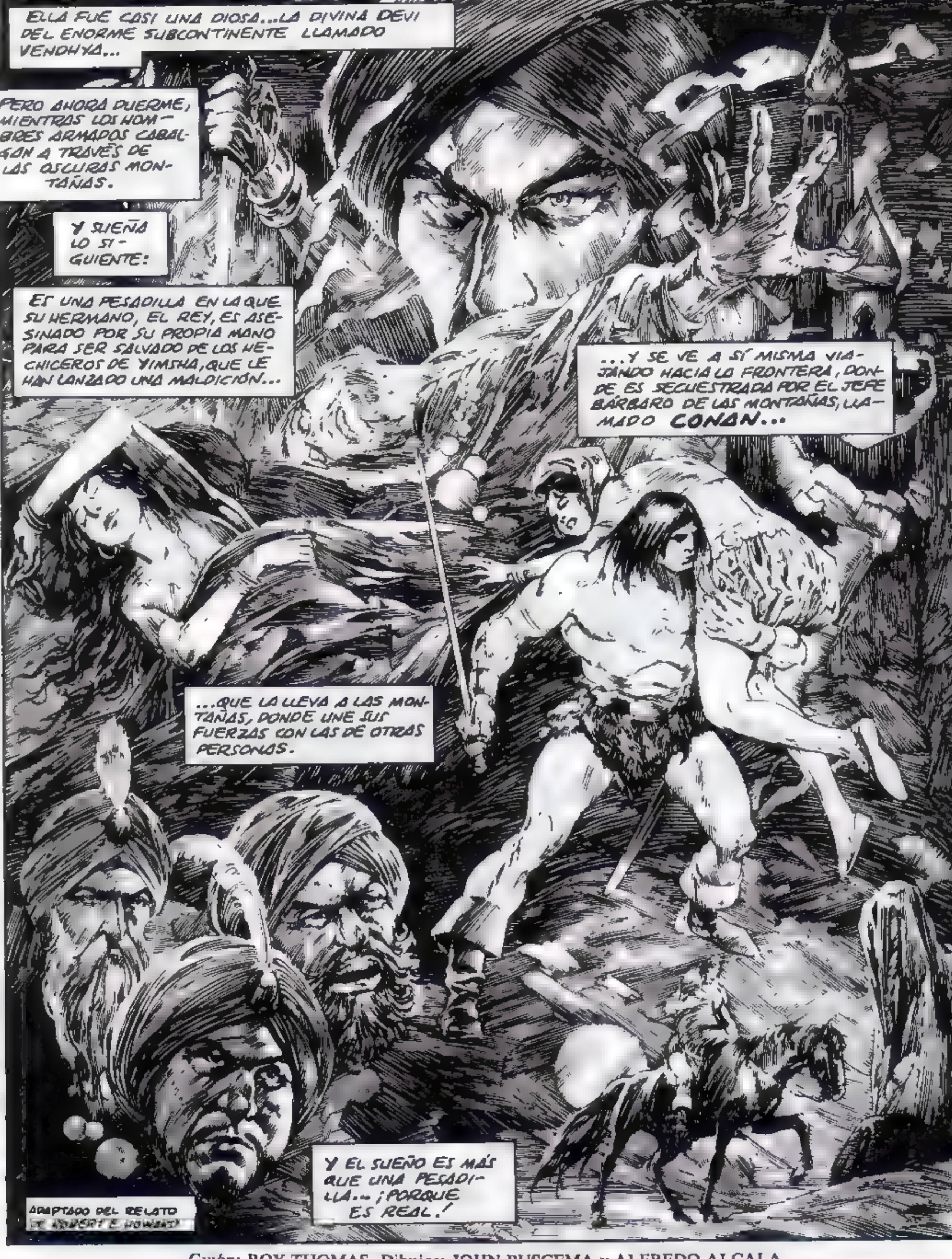
*HACIA YIMSHA

*LA BATALLA DE LAS TORRES

*VENGANZA EN VENDHYA

LA GUERRA DE LOS BRUJOS

PARTE I HACIA YIMSHA



Guión: ROY THOMAS. Dibujos: JOHN BUSCEMA y ALFREDO ALCALA.

Este episodio corresponde al núm. 17 original.

EL SOL YA ESTÁ EN LO ALTO CUANDO YASMINA SE DESPIERTA Y VE UN MAGNÍFICO CORCEL NEGRO QUE SE ENCUENTRA EN EL ESTABLO...
...Y A UNA JOVEN MUJER DE LA MONTAÑA SENTADA AL LADO DEL FUEGO ASANDO UNOS TROZOS DE CARNE.
EN ESE MOMENTO SE ABRE LA PUERTA...
TU PRISIONERA ESTÁ DESPIERTA, CONAN.
MUY BIEN.
PRUEBA ESTE CORDERO. LO NECESITARÁS... DESPUÉS DE NUESTRO ENCUENTRO DE ANOCHE.
PARA ALGUNAS COSAS, ASHIDA...
...SIEMPRE TENGO FUERZAS.
LA MUCHACHA PARECE DIVERTIRSE CON EL EMPUJÓN QUE LE DA EL BÁRBARO.
YASMINA HACE UNA MUECA DE DISGUSTO.
AQUÍ TIENES. UN POCO DURO PARA UNA DEVI... PERO ES LO MEJOR QUE TENEMOS.
AL MENOS, TE LLENARÁ EL ESTÓMAGO.
POR UN MOMENTO PIENSA EN DESPRECIAR LA COMIDA CON EL TÍPICO DESDÉN DE UNA PRINCESA.
PERO DE REPENTE TOMA CONSCIENCIA DEL HAMBRE ATROZ QUE SIENTE...
...Y RECUERDA QUE LA ADAPTABILIDAD ES UNO DE LOS RASGOS DE LOS VERDADEROS ARISTÓCRATAS.
EN CASO DE QUE QUIERAS SABERLO, ESTÁS EN LO DE YAR AFZAL, EL JEFE DE LOS WAZULI DE KHURUM.
AFGHULISTÁN ESTÁ HACIA EL OESTE, DE MODO QUE NOS OCULTAREMOS AQUÍ.

¿QUÉ VAS A HACER?
TE VOY A MANTENER SECUESTRADA HASTA QUE CHUNDER SHAN ESTÉ DISPUESTO A DEVOLVERME A MIS SIETE HOMBRES. LAS MUJERES WAZULIS ESTÁN SACANDO TINTA DE LAS HOJAS DEL SHOKI...
.. Y DENTRO DE UN RATO PODRÁS ESCRIBIRLE UNA CARTA AL GOBERNADOR.
¡NO, MALDITO SEAS! ¡NO VOY A ESCRIBIR NINGUNA CARTA PIDIENDO MI RESCATE!
¡SI NO ME DEVUELVES, COLGARÁN A TUS SIETE HOMBRES... Y A MIL MÁS!
¡JA!
LA ESCRIBIRÁS, MUCHACHA, Y ... ¡YAR AFZAL!
¿QUÉ PASA, VIEJO AMIGO?
LA GENTE MURMURA, CONAN...
ASHIDA, DÉJANOS SOLOS.
COMO QUIERAS, YAR AFZAL.
BUENO, ¿QUÉ PASA, HOMBRE?
MIS HOMBRES SE HAN DADO CUENTA, POR LA ROPA DE LA MUCHACHA, QUE PERTENECE A LA NOBLEZA...
¡QUIEREN QUE TE ASESINE, Y QUE LUEGO PIDAMOS EL RESCATE POR LA MUCHACHA!
¡OHH!
¡PRÉSTAME UN CABALLO Y NOS IREMOS DE AQUÍ!
¡PSSS! ¿CREES QUE NO SÉ MANEJAR A MI GENTE?
TÚ ME SALVASTE LA VIDA UNA VEZ... Y YO NO LO OLVIDO.
AHORA SAL CONAN... PORQUE UNO DE LOS EXPLORADORES HA REGRESADO.
¡HOLA! ¿QUÉ NUEVAS TRAES?
HE HABLADO CON UN DAGONZAI QUE VIO A LOS JINETES DE PESHKAURI ANOCHE, CUANDO LLEGARON AL LUGAR EN EL QUE LE TENDIMOS LA EMBOSCADA A CONAN...

CHUNDER SHAN CONDUCE A LOS HOMBRES DE PESHKHAURI.
ENCONTRARON SU CABALLO MUERTO Y TAMBIÉN AL WAZULI QUE MATÓ.
ELLOS PENSARON QUE LOS WAZULIS HABÍAN ASESINADO AL EXTRANJERO Y SE LLEVARON A LA MUCHACHA...
¡SE DIRIGIERON A LA ALDEA WAZULI MÁS CERCANA Y LA INCENDIARON!
¡LOS MALDITOS DEMONIOS!
PERO DESPUÉS LLEGARON LOS HOMBRES DE OTRA ALDEA WAZULI Y MATARON A MUCHOS DE ELLOS... HIRIENDO AL GOBERNADOR.
LOS SOBREVIVIENTES HUYERON Y VOLVIERON MÁS TARDE CON REFUERZOS.
SE DICE QUE ESTÁN REUNIENDO UN EJÉRCITO PARA BARRER LAS MONTAÑAS.
ADEMÁS... ¡KERIM SHAH HA REGRESADO A LAS MONTAÑAS!
¿KERIM SHAH? ¿DÓNDE ESTÁ?
DICEN QUE HA DESAPARECIDO EN LAS MONTAÑAS CON TREINTA IRAZKAI...
¡ESOS IRAZKAI SON CHACALES, CONAN! KERIM SHAH HA CONTRATADO HOMBRES DE LAS TRIBUS DE LA FRONTERA.
NO ME GUSTA ESE HOMBRE, AUNQUE SEA TU PAISANO DE IRANISTÁN.
¡LO CONOZCO DESDE HACE MUCHO TIEMPO!
ES TURANIO... UN ESPÍA DE YEZDIGERD.
¡POR ASURA!
¡BUENO, QUE VENGAN TODOS! NOSOTROS LUCHAREMOS CONTRA TODA UNA HUESTE.
¿ES QUE NOSOTROS VAMOS A PELEAR POR ÉL...
...MIENTRAS ÉL RECIBE LA RECOMPENSA?
YO NO LE HE PEDIDO A NADIE QUE PELEE POR MÍ.
¡DESENVAINA TU ESPADA, SI TE ATREVES, PERRO!
¡S-SI ME HACES DAÑO ... CINCUENTA HOMBRES TE HARÁN PEDAZOS!
¿QUÉ? ¿AHORA ERES EL JEFE DE LA ALDEA DE KHURUM?
¿ES QUE LOS WAZULIS RECIBEN ÓRDENES DE YAR AFZAL...

...O DE UN PE-RRO BASTAR-DO?
GNNGH
¡VAMOS...FUERA DE AQUÍ!
¡UNNFF...!
¡BAJA AL VALLE Y ENTÉRATE DE SI LOS VIGÍAS DE LAS MONTAÑAS HAN VISTO ALGO!
¡S-SÍ, YAR AFZAL..!
¡AHORA ESCUCHAD, HIJOS DE PE-RRO...
...LO QUE EL SEÑOR CONAN Y YO HEMOS PLANEADO PARA ENGA-ÑAR A LOS JINETES DE PESHKHAURI...!
EL TRUENO DE LA VOZ DE TORO DE YAR AFZAL PERSIGUE AL DESCONCER-TADO GUERRERO A ME-DIDA QUE SE ALEJA DEL GRUPO.
AL ALEJARSE DE LA ALDEA, AVANZA POR EL SENDERO QUE PA-SA POR LAS ROCAS EN DIRECCIÓN AL VALLE.
Y CUANDO SE INTER-NA POR UN CAMINO QUE NO SE VE DES-DE LA ALDEA, SE DETIENE Y SE QUE-DA MIRANDO ES-TÚPIDAMENTE.
NO PENSÓ QUE FUE-RA POSIBLE QUE UN EXTRANJERO ENTRE EN EL VALLE DE KHURUM SIN SER VISTO...
PERO HE AHÍ A UN HOMBRE SENTADO A UN LADO DEL CAMINO.

CUANDO LA MANO DEL WAZULI TOCA LA EMPUÑADURA DE SU CUCHILLO, SUS OJOS SE CRUZAN CON LOS DEL EXTRANJERO... Y SE PARALIZA.
EN SU GARGANTA MUERE UN GRITO ASUSTADO...
...Y SE QUEDA COMO UNA ESTATUA, CON LOS OJOS VIDRIOSOS E INEXPRESIVOS.
LUEGO, EL EXTRANJERO DIBUJA UN SÍMBOLO CRÍPTICO EN LA ARENA.
EL WAZULI NO VE NADA DENTRO DE ÉL...
PERO ALGO BRILLA ALLÍ:
ES UNA BRILLANTE BOLA NEGRA.
¡EH, WAZULI...
...LLÉVALE ESTO A YAR AFZAL!
SIN HABLAR, EL WAZULI SE VUELVE COMO UN AUTÓMATA Y SE DIRIGE HACIA LA ALDEA, CON LA BOLA EN LA MANO.
EL HOMBRE QUE ESTÁ EN EL SALIENTE LO MIRA MISTERIOSAMENTE.
LUEGO SE LE ACERCA UNA MUCHACHA, CON UNA EXPRESIÓN DE ADMIRACIÓN EN LOS OJOS... Y CON UN CIERTO TEMOR.
¿POR QUÉ HAS HECHO ESO, KHEMSA?
¿TODAVÍA ESTÁS MAREADA DEL VIAJE EN EL CABALLO VOLADOR QUE DUDAS DE MI SENSATEZ, GITARA?
NO HAY QUE SER UN HECHICERO PARA SABER LO QUE VAN A HACER LOS WAZULIS Y CONAN CUANDO MI VÍCTIMA LE ENTREGUE EL GLOBO DE YEZUD AL JEFE DE KHURUM.

...Y DESPUÉS, NOSOTROS...
¿TÚ? TE HE ORDENADO QUE FUERAS A VER A LOS VIGÍAS.
¡NO HAS TENIDO TIEMPO DE IR Y VOLVER.!
ME HAN DICHO... QUE TE DÉ... ESTO...
¡HIENA MISERABLE!
LLEVAD A ESE NECIO A SU CABAÑA. TIENE EL ASPECTO DE HABER TOMADO EL LOTO.
TIENE UNA MIRADA INEXPRESIVA.
AHORA VEAMOS QUÉ BARATIJA ME HA...
¡AAIIEEEEE
YAR AFZAL... ¿QUÉ...?
PERO NO HAY RESPUESTA...
...PORQUE YAR AFZAL, CON EL PUÑO CERRADO, SE TAMBALEA Y CAE...
¡Y DE SU MANO SALE ARRASTRÁNDOSE UNA ASQUEROSA ARAÑA NEGRA... QUE CORRE RÁPIDAMENTE HACIA UNA GRIETA QUE HAY EN LAS ROCAS Y DESAPARECE.!

ENTONCES, POR ENCIMA DEL CLAMOR, SE OYE UN CORO DE VOCES AUNQUE DESPUÉS TODOS NEGARÍAN HABER GRITADO:
¡YAR AFZAL ESTÁ MUERTO! ¡MATAD AL EXTRANJERO!
ESE GRITO HACE CONVERGER SUS MENTES EN UNA SOLA.
LAS DUDAS DESAPARECEN AL SURGIR LA SED DE SANGRE.
¡CROM! ¡ALEJAOS DE MÍ, DEMONIOS!
PERO NO RETROCEDEN... DE MODO QUE EL CIMMERIO DA UN SALTO Y SE ACERCA A UNA CABAÑA...
...ESQUIVANDO Y RECHAZANDO LAS HOJAS DE UN METRO DE LARGO A MEDIDA QUE EMPUJA LA PUERTA!
ESQUIVA UNA VIOLENTA CUCHILLADA...
..DESTRIPANDO A SU ATACANTE...
DESPUÉS EMPUJA A UNO DE LOS HOMBRES Y LE ATRAVIESA A OTRO SU ENORME VIENTRE...
...DE MODO QUE LOS WAZULIS RETROCEDEN POR UN MOMENTO...

QUE LE PERMITE AL BÁRBARO CERRAR- PUERTA EN LA CARA, EN MEDIO DEL DE CODOS Y MUÑECAS!
PERO EL HOMBRE QUE HABÍA SIDO EMPUJADO DENTRO RECOBRA TANTO EL ALIENTO COMO LA ESPADA CUANDO CONAN CORRE EL PESTILLO...
...POR LO QUE EL CIMMERIO SE DA MEDIA VUELTA...
...E INMEDIATAMENTE EL CENTELLEO Y EL CLAMOR DE LAS ESPADAS LLENA LA HABITACIÓN...
...¡MIENTRAS YASMINA SE ENCOGE DE TERROR!
MIENTRAS TANTO...
¡DAOS PRISA!
¡ENSEGUIDA ECHAREMOS ABAJO ESA PUERTA!
Y DENTRO, EL CORCEL SE ENCABRITA, ADELANTANDO SUS CASCOS A TRAVÉS DE LAS BARRAS DE MADERA...
...Y EL HOMBRE, RETROCEDIENDO ANTE LAS ESTOCADAS MORTALES DE CONAN, CHOCA CONTRA ELLOS.
SU ESPINA DORSAL SE ROMPE COMO UNA RAMA PODRIDA.

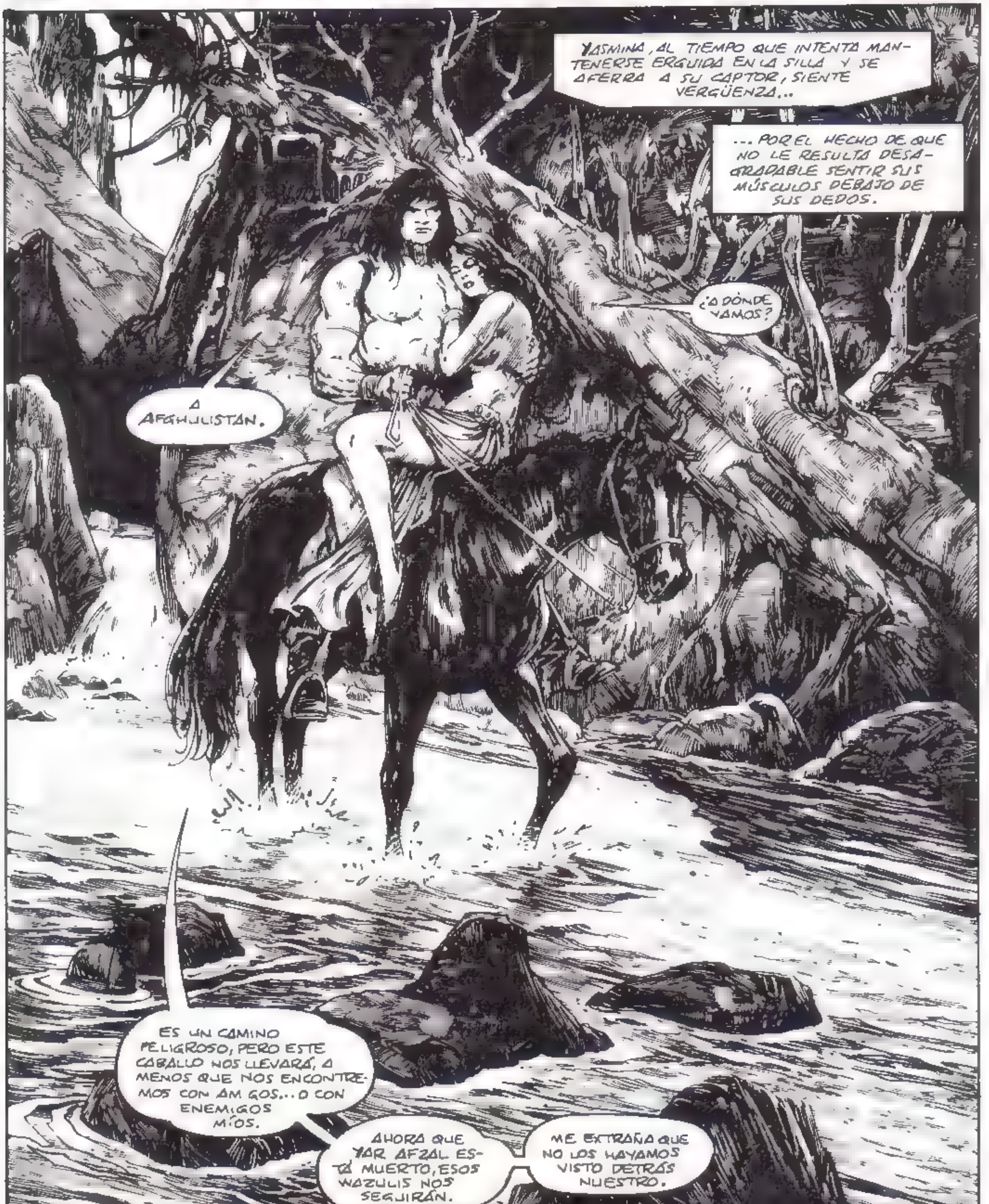
¡GRACIAS A ASURA QUE ESTÁS VIVO! CREÍA QUE ESE PERRO TE
¿POR QUÉ HABRÍA DE IMPORTARTE, DEVI, S VIVO O MUERO?
, ERES MEJOR QUE ESOS LOBOS QUE AÚLLAN AHÍ FLERA!
BIEN PERO ESA PUERTA NO LES DETENDRÁ POR MUCHO RATO...
¡ASÍ QUE ERES NUESTRA ÚNICA SALVACIÓN, CABALLO!
EL NEGRO CORCEL SE ENCABRITA, TODO OJOS, DIENTES Y CASCOS...
PERO CONAN DA UN SALTO Y LO COGE POR LA CRIN, CON UN DESPLIEGUE DE FUERZA QUE PARECE INCREÍBLE...
... APOYANDO AL ANIMAL EN SUS PATAS DELANTERAS.
EL CABALLO RESOPLA, PERO SE QUEDA QUIETO CUANDO LE PONE LA BRIDA Y LE ENSILLA CON ESTRIBOS DE PLATA...
DESPUÉS, CUANDO CONDUCE AL CABALLO POR EL ESTABLO...
¡POR AQUÍ, DEVI!
HAY UNA SALIDA SECRETA EN ESTA PARED QUE NI LOS WAZULIS CONOCEN.
ME LO ENSEÑÓ YAR AFZAL UN DÍA QUE ESTABA BORRACHO. ÉL...
¡AQUÍ!
¡EN ESE MOMENTO, LA ENORME PUERTA GIME COMO UNA COSA VIVA Y SE ABRE CON UN VIOLENTO ESTRÉPITO...!

¡LA CABAÑA SE LLENA INMEDIATAMENTE DE CUCHILLOS Y ROSTROS PELUDOS!
¡AHÍ VA!
¡MATADLO! ¡MATAD AL FORASTERO!
¡ENTONCES EL CABALLO ATRAVIESA LA PARED COMO UNA JABALINA...
...Y SE DIRIGE HACIA EL DESFILADERO, LANZANDO ESPUMA POR LA BOCA!
LO QUE OCURRE, SUCEDE CON MUCHA RAPIDEZ.
LA CARGA DE HURACÁN DEL ENORME CABALLO...
EL HOMBRE DEL TURBANTE VERDE, INCAPAZ DE ABRIRSE PASO...
...SU CAÍDA BAJO AQUELLOS CASCOS ENLOQUECIDOS...
¡...Y FINALMENTE EL GRITO DE LA ESBELTA MUCHACHA QUE SE APRIETA CONTRA LA PARED DEL BARRANCO!
EEEE

¡EL CABALLO NEGRO Y SUS JINETES SE ALEJAN POR LA GARGANTA DEL DESFILADERO, COMO EL VIENTO ANTES DE UNA TORMENTA!
¿Y QUÉ SUCEDE CON LOS HOMBRES DE OJOS SALVAJES QUE LOS PERSIGUEN?
POCO DESPUÉS TIENEN RAZONES SUFICIENTES PARA LAMENTAR ESE GESTO...
...¡CUANDO SE ENCUENTRAN CON AQUELLO QUE CONVIERTE SUS GRITOS SEDIENTOS DE SANGRE EN GRITOS DE MUERTE!
YYYAAA
PERO SUS GRITOS NO ALCANZAN A CONAN Y A YASMINA...
¿A DÓNDE VAMOS AHORA, BÁRBARO?
¡A AFGHULISTAN... PARA SABER SI LOS VENDHYOS VAN A PAGAR EL RESCATE CORRESPONDIENTE
...POR UNA DEVI!

PARTE II

La MONTAÑA de los PROFETAS NEGROS



¿QUIÉN ERA ÉSE AL QUE ATROPELLASTE?
JAMÁS LO HABÍA VISTO... PERO SEGURO QUE NO ERA UN GHUL.
HABÍA UNA MUCHACHA CON ÉL.
SÍ... Y ESO ES LO QUE NO ENTIENDO...
¡ESA MUCHACHA ERA GITARA, MI DONCELLA! ¿CREES QUE VENÍA A AYUDARME... Y QUE ÉSE ERA UN AMIGO?
EN ESE CASO, LOS WAZULIS LOS HAN CAPTURADO A AMBOS.
NO SÉ, PERO HAY ALGO TERRIBLEMENTE EXTRAÑO EN TODO ESTO.
NO ENTIENDO CÓMO UNA MUCHACHA COMO ÉSA PUDO LLEGAR TAN LEJOS Y PENETRAR EN ESTAS MONTAÑAS CON UN HOMBRE SOLO...
Y VESTÍA COMO UN ESTUDIOSO... HE VISTO QUE LOS SACERDOTES DE ZAMORA PONÍAN A LA GENTE EN TRANCE DE ESA MANERA.
LUEGO YAR AFZAL MUERTO.. Y LA VOZ QUE GRITÓ QUE ME MATARAN.
¡PARECÍA VENIR DE... ARRIBA!
ÉSTA ES UNA TIERRA DONDE PUEDE SUCEDER CUALQUIER COSA. ¿ME PODRÍAS LLEVAR DE VUELTA?
LO SIENTO.
POCO DESPUÉS SOPLA UN VIENTO EXTRAÑO, COMO UNA COSA VIVA QUE OCULTA MOMENTÁNEAMENTE EL SOL...
LUEGO, MIENTRAS SIGUEN POR EL ESTRECHO SENDERO QUE ATRAVIESA EL RISCO..
¡SHH...! VIENE ALGUIEN POR EL SENDERO.
ES UNA MUJER GALZAI... SEGURAMENTE VA A LA FUENTE.
¡¿N-NO LA IRÁS A MATAR...?!

HABITUALMENTE NO MATO MUJERES... AUNQUE ALGUNAS DE ELLAS SON COMO LOBOS.
PERO TÚ NECESITAS ROPAS NUEVAS.
NO, POR CROM. LE PAGARÉ POR SUS ROPAS. ¿QUÉ TE PARECE?
¡OH! ¿Q-QUIÉN ERES?
NO IMPORTA. DESNÚDATE.
¡NO! YO...
¡DEJA DE LLORAR!
SI LE DAS TUS ROPAS A ESTA MUJER, YO TE DARÉ ESTA MONEDA DE ORO.
LA AMPLIA SONRISA DE LA MUCHACHA INDICA CLARAMENTE CUÁL ES SU RESPUESTA...
PERO EN CASO DE QUE NO SEA LO SUFICIENTEMENTE CLARA:
¡AQUÍ TIENES! VETE DETRÁS DE ESA ROCA Y PONTE ESTO.
DOBLA TUS ROPAS Y TRÁEMELAS CUANDO TERMINES.
SÍ, MUY BIEN...
¡EL DINERO! ¡EL ORO QUE ME HAS PROMETIDO!

CONAN ESPERA CON CIERTA IMPACIENCIA MIENTRAS LA DEVI, POR PRIMERA VEZ EN SU VIDA, SE VISTE SOLA. LUEGO, CUANDO SALE DE DETRÁS DE LA ROCA...
¡CROM! ¡CON ESAS ROPAS MISTERIOSAS ESTABAS FRÍA Y DISTANTE COMO UNA ESTRELLA; AHORA ERES UNA MUJER DE CARNE Y HUESO!
CUANDO TE FUISTE DETRÁS DE ESA ROCA ERAS LA DEVI DE VENDHYA... AHORA, UNA MUCHACHA.
YASMINA TIENE VERGÜENZA... PERO SIENTE UN EXTRAÑO ESCOZOR DE VANIDAD QUE NO HA SENTIDO NUNCA.
ERAS UNA DIOSA...
...¡Y AHORA ERES REAL!
¡OH!
LA DEVI, AL CONSIDERAR SU AZOTE COMO UNA MUESTRA DE ADMIRACIÓN, NO SE SIENTE OFENDIDA.
PERO CONAN NO OLVIDA EL PELIGRO QUE ACECHA...
¿POR QUÉ HAS HECHO ESO, EN LUGAR DE DARLE MIS ROPAS A LA MUCHACHA?
¿PARA QUE TUS SOLDADOS LA TORTUREN AL VER QUE LLEVA TUS ROPAS?
NO, ELLA REGRESARÁ A SU ALDEA Y LE DIRÁ A SU GENTE QUE LA ATACÓ UN EXTRAÑO... PERO ANTES IRÁ EN BUSCA DEL AGUA, PORQUE DE OTRO MODO LA DESOLLARÁN VIVA.
ESO NOS DA ALGÚN TIEMPO...
Y ELLOS JAMÁS NOS ALCANZARÁN... PORQUE AL CAER LA NOCHE, CRUZAREMOS LA FRONTERA AFGHULI.
ALGÚN TIEMPO DESPUÉS...
ESTA ZONA PARECE DESIERTA, AÚN TRATÁNDOSE DE LOS MONTES HIMELIOS.
NO HEMOS VISTO SIGNOS DE VIDA DESDE QUE NOS ENCONTRAMOS CON LA MUJER GALZAI.
LAS TRIBUS CONSTRUYEN SUS ALDEAS LO MÁS LEJOS QUE PUEDEN...

...¡DE ESA MONTAÑA!
¡YIMSHA! LA MONTAÑA DE LOS MALDITOS PROFETAS NEGROS!
JAMÁS HABÍA ESTADO TAN CERCA DE ELLA.
POR LO QUE DICE LA GENTE DE LA MONTAÑA, NO ES UN LUGAR PARA PERSONAS NORMALES
¿CUÁNTO TIEMPO NOS LLEVARÁ LLEGAR A YIMSHA DESDE AQUÍ?
UN DÍA Y UNA NOCHE... ¿PERO POR QUÉ DIABLOS QUIERES IR ALLÍ?
DICEN QUE ELLOS JAMÁS INTERFIEREN CON LA GENTE, A MENOS QUE INTERFIERAN CON ELLOS.
¿TIENES MIEDO DE ATACARLOS?
¿YO? SI ELLOS ME PROVOCAN, SERÍA MI VIDA CONTRA LA DE ELLOS.
PERO HE VENIDO A ESTAS MONTAÑAS PARA REUNIR A UN GRUPO DE SERES HUMANOS...
NO PARA PELEAR CONTRA HECHICEROS.
YASMINA SE CALLA, PENSANDO EN EL ODIO QUE SIENTE POR LOS BRUJOS QUE HAN ASESINADO A SU HERMANO A DISTANCIA. Y EN ESE MOMENTO...
¡MIRA!
EN LA CIMA DE LA MONTAÑA HAY UNA NUBE DE COLOR CARMESÍ, CON UN EXTRAÑO BRILLO DORADO...
ES UNA NUBE EN MOVIMIENTO... QUE GIRA Y SE CONTRAE A MEDIDA QUE GIRA.
LUEGO SE ACHICA Y SE CONVIERTE EN UNA VELA GIRATORIA QUE BRILLA A LA LUZ DEL SOL..
...DE REPENTE SE SEPARA DE LA CIMA CUBIERTA DE NIEVE, SE QUEDA FLOTANDO EN EL VACÍO COMO UNA PLUMA DE COLOR GRIS...
...Y SE VUELVE INVISIBLE EN EL CIELO AZUL.
¿QUÉ HABRÁ SIDO ESO? ERA HERMOSA... AUNQUE DABA MIEDO.
LOS HOMBRES DE LA MONTAÑA LO LLAMAN LA ALFOMBRA DE YIMSHA.
HE VISTO A QUINIENTOS HOMBRES CORRIENDO COMO SI LOS PERSIGUIERA EL DIABLO PARA ESCONDERSE EN CUEVAS Y PEÑASCOS PORQUE HABÍAN VISTO ESA NUBE DE COLOR CARMESÍ FLOTANDO EN LA CIMA.

EN CUANTO A MÍ, ESTO ES LO MÁS CERCA QUE DESEO ESTAR.
¿Y AHORA QUÉ...?
AL SALIR DE UN DESFILADERO, EL CABALLO, DE REPENTE, TIEMBLA Y SE PONE EN TENSIÓN...
¡...COMO SI ESTUVIERA ANTE UNA BARRERA INVISIBLE!
¡ESTO ES UNA LOCURA! NOSOTROS DOS PODEMOS PASAR CON FACILIDAD...
¡PERO ES COMO SI EL CABALLO ESTUVIERA ANTE UN MURO INVISIBLE!
Y POR MÁS QUE TIRE DE ÉL...
¡CONAN!
¡TÚ!...EL HOMBRE QUE ATROPELLAMOS FUERA DE LA ALDEA WAZULI!
¿QUIÉN DIABLOS ERES... Y CÓMO DEMONIOS NOS HAS ADELANTADO?
KHEMSA NO RESPONDE... Y CONAN OBSERVA QUE SUS OJOS ESTÁN DESORBITADOS, Y TIENEN UNA LUMINOSIDAD PECULIAR...

...Y SE POSAN EN LOS SUYOS COMO UN IMÁN.
PORQUE LA BRUJERÍA DE KHEMSA ESTÁ BASADA EN EL HIPNOTISMO COMO LA MAYOR PARTE DE LA MAGIA ORIENTAL... Y DURANTE SIGLOS LOS HOMBRES DE ESTA ZONA DEL MUNDO HAN VIVIDO Y MUERTO CONVENCIDOS DE QUE NO PUEDEN HACER NADA CONTRA ÉL.
PERO EL HIPNOTISMO NO ES NI SIQUIERA UN MITO EN CIMMERIA, DONDE CONAN HA NACIDO.
ÉL NO PARTICIPA DE LA HERENCIA CULTURAL QUE PREDISPONE A UN NATIVO DE VENDHYA A SOMETERSE AL HIPNOTISMO.
Y SE DA CUENTA DE LO QUE TRATA DE HACERLE KHEMSA...
SIENTE EL IMPACTO DEL EXTRAÑO PODER DEL HOMBRE COMO UN IMPULSO DEL QUE ES FÁCIL LIBRARSE.
¡Y CONSCIENTE DE LA HOSTILIDAD Y DE LA MAGIA NEGRA, ATACA... CON LA RAPIDEZ DE UN LEÓN!
PERO LA MAGIA DE KHEMSA NO ES SÓLO EL HIPNOTISMO.
YASMINA, QUE CONTEMPLA LA ESCENA, NO SABE CON QUÉ MOVIMIENTO EL HOMBRE ESQUIVA EL CUCHILLO DE CONAN...
A ELLA LE PARECE QUE KHEMSA SIMPLEMENTE PASA SU PALMA ABIERTA CONTRA EL CUELLO DE TORO DE CONAN...
...¡Y EL CIMMERIO SE CAE COMO UN BUEY MUERTO!
PERO CONAN NO ESTÁ MUERTO, COMO LO ESTARÍA CUALQUIER OTRO...

KHEMSA LO CONTEMPLA CON INCERTIDUMBRE.
ÉL PUSO A PRUEBA SUS PROPIOS PODERES CUANDO SE ENFRENTÓ A LOS ENLOQUECIDOS WAZULIS... PERO LA RESISTENCIA DE ESTE BÁRBARO HA MINADO SU CONFIANZA.
LA BRUJERÍA SE APOYA EN EL ÉXITO Y NO EN EL FRACASO.
EN ESE MOMENTO, YASMINA LANZA UN GRITO AL RECONOCER A LA MUJER QUE ASOMA POR LAS ROCAS...
¿GITARA?!
PERO EL SALUDO MUERE EN LA GARGANTA DE LA DEVI.
...¡CUANDO VE LA MALDAD EN EL HERMOSO ROSTRO DE LA MUCHACHA!
EN ESE PRECISO INSTANTE KHEMSA AVANZA, LEVANTANDO LA MANO PARA ASESTAR UN GOLPE MORTAL...
...YA QUE SU VÍCTIMA ESTÁ DEMASIADO ATURDIDA COMO PARA APARTARSE...
...¡PERO SU MANO SE DETIENE... COMO PARALIZADA!
¿QUÉ DIABLOS ESTARÁ MIRANDO? YO NO...
¡AHÍ, CONAN!
¡AHÍ!

¡LA ALFOMBRA DE YIMSHA!
¡NO!
KHEMSA, ¿QUÉ..?
LA NUBE DE COLOR CARMESÍ GIRA SOBRE SÍ MISMA COMO UN TROMPO DURANTE UN INSTANTE.
ENTONCES, SIN EL MENOR AVISO...
...DESAPARECE COMO UNA POMPA DE JABÓN.
¡Y ALLÍ EN EL SALIENTE HAY CUATRO HOMBRES... NO ESPECTROS NI FANTASMAS, SINO HOMBRES!
ESTÁN AHÍ EN SILENCIO, Y SUS CABEZAS RAPADAS ASIENTEN AL UNÍSONO.
ESTÁN FRENTE A KHEMSA... Y CONAN SIENTE QUE SE LE HIELA LA SANGRE EN LAS VENAS...
...¡MIENTRAS KHEMSA TIEMBLA COMO UN HOMBRE FEBRIL, LUCHANDO COMO EN UN COMBATE FÍSICO, Y EL SUDOR EMPAPANDO SU OSCURO ROSTRO!
SU MANO IZQUIERDA TOCA EL HOMBRO DE GITARA, SE AFERRA A ÉL COMO UN HOMBRE AHOGADO.
ELLA NO RETROCEDE NI SE QUEJA, AUNQUE LOS DEDOS DE ÉL SE HUNDEN EN SU CARNE FIRME...
Y CONAN SABE QUE ESTÁ SIENDO TESTIGO DE UNA BATALLA...
...EN LA QUE CUATRO VOLUNTADES DIABÓLICAS INTENTAN VENCER A UNA MENOR PERO IGUALMENTE DIABÓLICA QUE SE ENFRENTA A LA DE ELLOS.
ES UNA LUCHA DE ALMAS.. DE CEREBROS TEMEROSOS QUE SE HAN EMPAPADO DE CIENCIA PROHIBIDA.
YASMINA, CUYO HERMANO PERECIÓ EN UNA BATALLA COMO ÉSA, LO COMPRENDE MEJOR QUE CONAN.

YASMINA TAMBIÉN ENTIENDE POR QUÉ KHEMSA PUEDE SOPORTAR EL IMPACTO CONCENTRADO DE ESAS CUATRO MENTES INFERNALES.
LA MUCHACHA A LA QUE SE AFERRA ES UN ANCLA PARA SU ALMA VACILANTE.
SU AMOR POR ELLA ES UN LAZO...
...QUE LO UNE AL RESTO DE LA HUMANIDAD.
ES UNA CADENA QUE SUS ENEMIGOS INHUMANOS NO PUEDEN ROMPER...
...¡AL MENOS NO A TRAVÉS DE KHEMSA, CUYA MANO DERECHA SE AFERRA A ALGO QUE TIENE DEBAJO DE LA TÚNICA DE TAL FORMA QUE LA SANGRE SE LE HA IDO!
LOS CUATRO SERES SE DAN CUENTA DEL PODER DE ESA CADENA ANTES QUE ÉL.
Y CONAN Y YASMINA CONTEMPLAN HORRORIZADOS...
...¡CÓMO UNO DE ELLOS VUELVE SUS OJOS TERRIBLES Y LOS POSA EN GITARA!
ALLÍ NO HAY LUCHA: LA MUCHACHA SE ENCOGE Y SE MARCHITA COMO UNA HOJA SECA.
IMPULSADA EN FORMA IRRESISTIBLE, ELLA SE ARRANCA DEL BRAZO DE SU AMADO ANTES DE QUE ÉL SE DÉ CUENTA DE LO QUE PASA.
Y LUEGO OCURRE ALGO ESPANTOSO.
¿¡GITARA?!
ELLA COMIENZA A CAMINAR EN DIRECCIÓN AL PRECIPICIO... CON LOS OJOS INEXPRESIVOS COMO UN VIDRIO DETRÁS DEL CUAL SE HA APAGADO LA LUZ.

KHEMSA LANZA UN GRITO Y CORRE... ¡CAYENDO EN LA TRAMPA QUE LE HAN PREPARADO!
UNA MENTE DIVIDIDA NO PUEDE MANTENER LA BATALLA.
Y ES VENCIDO... COMO UNA BRIZNA EN SUS MANOS.
LA MUCHACHA SE ACERCA CADA VEZ MÁS AL BORDE DEL PRECIPICIO...
...UNO DE LOS HECHICEROS LANZA UNA CARCAJADA...
...QUE SUENA COMO LA NOTA DE UNA CAMPANA INFERNAL.
...MIENTRAS KHEMSA, ARRODILLADO, LA SIGUE, GIMIENDO DE DOLOR.
Y JUSTO ANTES DE QUE SUS DEDOS PUEDAN TOCARLA...
¡LA MUCHACHA GIRA Y LUEGO... CONSUMA EL CLÍMAX DE UNA EXQUISITA CRUELDAD... LA RAZÓN Y EL ENTENDIMIENTO VUELVEN A SUS OJOS!
¡GRITA... SE AFERRA A LA MANO DE SU AMADO...
...Y LUEGO, INCAPAZ DE SALVARSE, ¡CAE LANZANDO UN GRITO DESESPERADO!
KHEMSA SE LANZA AL SALIENTE Y MIRA HACIA ABAJO... SUS LABIOS SE MUEVEN CUANDO MURMURA ALGO.
LA ÚNICA PALABRA QUE ENTIENDEN LOS PRESENTES ES:
GITARA...

LUEGO, CON UN GRITO QUE CASI HACE ESTALLAR LAS ROCAS...
...¡SE TAMBALEA Y CORRE EN DIRECCIÓN A ÉSTAS, CON UN CUCHILLO EN LA MANO!
YAAAAA
UNO DE LOS RAKUSHAS DA UN PASO HACIA ADELANTE... Y APOYA SU PIE.
SE OYE UN ESTRUENDO QUE SE CONVIERTE RÁPIDAMENTE EN UN BRAMIDO...
SE VE A KHEMSA POR ÚLTIMA VEZ CON LOS BRAZOS ESTIRADOS...
...¡Y CUANDO EL PIE APRIETA, SE ABRE UNA GRIETA ENORME!
... INTENTANDO ASIRSE A CUALQUIER SALIENTE...
...Y LUEGO DESAPARECE EN MEDIO DEL RUGIDO DE LA AVALANCHA QUE CAE AL ABISMO.
DURANTE UN MOMENTO, LOS CUATRO CONTEMPLAN LA ROCA ABIERTA QUE FORMA EL NUEVO BORDE DEL PRECIPICIO.
DESPUÉS SE VUELVEN SÚBITAMENTE...
¡MALDICIÓN! ¡PENSABA QUE YA ESTARÍAMOS FUERA DE AQUÍ!
¡PERO MI CEREBRO... ME SIENTO COMO EN MEDIO DE UNA NIEBLA!
¡Y-YO SIENTO LO MISMO! ¡TAN TORPE!...

Y AHORA...
...¡AHORA ES DEMASIADO TARDE!
EL CIMMERIO VE HORRORIZADO QUE LAS SILUETAS DE LOS HECHICEROS SE DESVANECEN...
...Y SE VUELVEN OSCURAS A MEDIDA QUE EL HUMO DE COLOR CARMESÍ LOS ENVUELVE.
ESTÁN OCULTOS POR UNA NUBE QUE GIRA...
¡Y ENTONCES CONAN SE DA CUENTA DE QUE ÉL TAMBIÉN ESTÁ RODEADO DE UNA BRUMA CARMESÍ QUE ALEJA A YASMINA DE SU MANO DE HIERRO!
¡CONAN...!
SE SIENTE DESVALIDO COMO SI VOLVIERA A SER UN NIÑO, ALLÍ EN EL CAMPO DE BATALLA DEL NORTE DONDE NACIÓ.
CUANDO ATACA INSTINTIVAMENTE CON SU CUCHILLO, UNA RÁFAGA COMO UN VIENTO TORMENTOSO LO LEVANTA...
...Y LO ARROJA CONTRA UNA ROCA.
UNHH
ENSEGUIDA INTENTA ACLARAR SU CABEZA...
PERO LA NUBE DE COLOR CARMESÍ SE ALEJA GIRANDO POR ENCIMA DE LAS MONTAÑAS.
Y YASMINA SE HA IDO DE SU LADO.

LA BATALLA DE LAS TORRES

CONTINUACIÓN DE LA ADAPTACIÓN ÉPICA DE MARVEL DEL RELATO "EL PUEBLO DEL CÍRCULO NEGRO", DE R.E. HOWARD.

Guión: ROY THOMAS. Dibujos: JOHN BUSCEMA y ALFREDO ALCALA.

Este episodio corresponde al núm. 18 original.

ENTONCES SE ENCOGE DE HOMBROS... LANZA UNA MALDICIÓN ...
¡MALDITAS SEAN SUS ALMAS ASESINOS!
...¡Y SE MONTA EN SU CABALLO DE UN SALTO, MIENTRAS EL CORCEL SE ENCABRITA Y RELINCHA DEBAJO DE ÉL!
MIRA EN DIRECCIÓN A LAS LADERAS... DUDA UN SEGUNDO...
...Y LUEGO AVANZA POR EL SENDERO EN LA MISMA DIRECCIÓN EN LA QUE SE ENCONTRABA CUANDO FUE DETENIDO POR KHEMSA.
YA NO CABALGA A PASO ACOMPASADO, COMO ANTES.
DEJA LAS RIENDAS FLOJAS, Y EL CABALLO AVANZA COMO UN RAYO, COMO DESEANDO LIBRARSE DE SU NERVIOSISMO POR MEDIO DE LA ACCIÓN FÍSICA VIOLENTA.
AVANZAN A UNA VELOCIDAD SUICIDA POR EL SALIENTE QUE CONDUCE A UN ESTRECHO SENDERO.
EL CAMINO SIGUE UN PLIEGUE DE LA ROCA SERPENTEANDO DE GRADA EN GRADA.
Y CUANDO ESTÁ ABAJO, CONAN LANZA UNA MIRADA A LA RUINA QUE CAYÓ ANTE LA MAGIA DE LOS CUATRO PROFETAS NEGROS.
SE HA CONVERTIDO EN UNA ENORME PILA DE PIEDRAS DESTROZADAS A LOS PIES DE UN RISCO.
ALLÍ, ENTRE ESOS ESCOMBROS, YACEN LOS CADÁVERES DE KHEMSA... Y DE LA MUJER QUE AMÓ.

EL CIMMERIO MALDICE PARA SUS ADENTROS LA NECESIDAD DE VIAJAR TANTAS LEGUAS... PERO ES LA ÚNICA MANERA DE ALCANZAR SU OBJETIVO.
LUEGO DETIENE A SU CANSADO CABALLO AL BORDE DEL RISCO Y MIRA EN DIRECCIÓN AL LECHO SECO DEL RÍO QUE SERPENTEA A LOS PIES DEL RISCO.
EN LA GARGANTA DEL DESFILADERO APARECE UNA MULTITUD... SON UNOS QUINIENTOS HOMBRES BARBUDOS MONTADOS ENCIMA DE CABALLOS MEDIO SALVAJES.
¡SON SUS HOMBRES... LOS FEROS AFGHULIS, A QUIENES CAPITANEÓ DURANTE MUCHOS MESES!
QUINIENTOS ROSTROS QUE SE VUELVEN HACIA ÉL CUANDO GRITA...
¡OH, AFGHULIS!
UN ESTREPITOSO RUGIDO LLENA EL CAÑÓN... PERO CONAN NO DESPERDICIA PALABRAS:
¡ME DIRIGÍA A GHOR!
¡SEGUIDME LO MÁS RÁPIDO QUE PUEDAN VUESTROS CABALLOS!; VOY, A YIMSHA PARA...!
¡TRAIDOR!
¡SÍ... TRAIDOR!
¿DÓNDE ESTÁN LOS SIETE SUBJEFES CAUTIVOS EN PESHKHARI?
¡SUPONGO QUE EN LA PRISIÓN DEL GOBERNADOR!
LE RESPONDE UN GRITO SEDIENTO DE SANGRE DE CIEN GARGANTAS...
¿QUÉ DIABLOS ES ESTO?
¡QUE HABLE UNO DE VOSOTROS PARA QUE PUEDA ENTENDER LO QUE DECÍS!

¡ENTONCES YO, OND RA, TE HABLARÉ CON PALABRAS... COMO TE HABLARÍA CON MI ESPADA, SI PUDIERA ALCANZARTE!
NO NOS DEJASTE ATACAR A PESHKHAURI PARA RESCATAR A NUESTROS HERMANOS... CON LA EXCUSA DE QUE LOS HABRÍAN COLGADO...
¡¡Y AHORA ESTÁN MUERTOS!!
¿QUÉ? ¿MUERTOS? ¡ESO DEBE SER MENTIRA, HERMANOS!
¡EL GOBERNADOR NO SE ATREVERÍA! ANOCHE HABLÉ CON ÉL...
¡SÍ! ¡FUISTE A VERLO SOLO... PARA TRAICIONARNOS!
NOS ENTERAMOS DE LA MUERTE DE NUESTROS HERMANOS A TRAVÉS DE UN WAZULI...
ÉL LOS VIO MORIR... ASESINADOS POR UN HECHICERO DETRÁS DEL CUAL SE ESCAPÓ EL WAZULI.
Y AHORA VENGAREMOS A NUESTROS HERMANOS... MATANDO A LOS KSHATRIYAS QUE GOBIERNAN PESHKHAURI...
...EMPEZANDO POR TI...
¡TRAIDOR!
¡CROM!
CUANDO LAS FLECHAS COMIENZAN A SILBAR A SU ALREDEDOR, CONAN ABANDONA SU INTENTO DE RAZONAR CON SUS EX-CAMARADAS... Y GALOPA DE REGRESO POR EL SENDERO...
¡DEBAJO DE ÉL VIENEN LOS AFGHULIS A LA CARGA!
PERO LES LLEVARÁ MUCHO TIEMPO LLEGAR HASTA EL SENDERO EN EL QUE HA ESTADO CONAN...

¡Y CUANDO LO CONSIGAN, ÉL ESTARÁ LEJOS DE AQUÍ!
NO TOMA EL SENDERO POR EL QUE BAJÓ ANTES, SINO OTRO... UN SIMPLE INDICIO DE CAMINO ENTRE LAS ROCAS.
NO HA LLEGADO MUY LEJOS CUANDO DE REPENTE EL CORCEL RESOPLA Y RETROCEDE ANTE ALGO QUE VE EN EL CAMINO...
¡MITRA!
SÓLO LOS OSCUROS DIOSES QUE GOBIERNAN LOS SINIESTROS DESTINOS DE LOS HECHICEROS SABEN CÓMO KHEMSA ARRASTRÓ SU CUERPO CUBIERTO DE SANGRE DESDE EL MONTÓN DE ROCAS CAÍDAS POR LA LADERA HASTA LLEGAR AL SENDERO...
¿DÓNDE.. ESTAN.. ELLOS...?
AL DESMONTAR, CONAN SABE QUE ES TESTIGO DE UN HECHO MILAGROSO QUE VA EN CONTRA DE LA NATURALEZA...
SE LLEVARON A LA DEVI.
HAN REGRESADO A SU MALDITO CASTILLO DE YIMSHA.
¡YO... IRÉ...!
LOS SEGUIRÉ...
¡MATARON A GITARA... Y YO.. LOS MATARÉ A ELLOS!
¡LOS ACÓLITOS...LOS CUATRO DEL CÍRCULO NEGRO...SÍ, INCLUIDO EL MISMO MAESTRO...LOS MATARÉ A TODOS!
PERO... NO ME PUEDO MOVER.
¡PERSÍGUELOS, BÁRBARO!.. ¡PERSÍGUELOS!
¡LO HARÉ!

FUI A BUSCAR A MIS AFGHULIS, PERO ELLOS ME VOLVIERON LA ESPALDA. IRÉ A YIMSHA YO SOLO.
DADO QUE EL MALDITO GOBERNADOR HA MATADO A MIS HOMBRES, LA DEVI NO ME SIRVE COMO REHÉN...
¡PERO LA RECUPERARÉ, AUNQUE TENGA QUE DERRIBAR ESA MALDITA MONTAÑA CON LAS MANOS!
¡QUE RECIBAN LA MALDICIÓN DE YIZIL... QUE ÉSTA CAIGA SOBRE LOS PROFETAS NEGROS!
¡YE, BÁRBARO! YO... KHEMSA... ME MUERO... PERO...
¡ESPERA!
A-AQUÍ...
¡TOMA MI CINTURÓN!
¡ESTÁ... MANCHADO DE SANGRE... PERO PONTELO... Y SIGUE LA VETA DORADA... A TRAVÉS DEL ABISMO!
UN SACERDOTE ESTIGIO... ME HA DADO EL CINTURÓN... TE AYUDARÁ... AUNQUE A MÍ, AL FINAL... ME FALLÓ...
ROMPE... EL GLOBO DE CRISTAL... CON LAS CUATRO GRANADAS DORADAS...
¡TEN CUIDADO CON LAS TRANSMUTACIONES DE LOS MAESTROS! YO...
¡YO ME VOY... CON GITARA! ¡E-ELLA ME ESPERA EN EL... INFIERNO!
¡AIE, YA SKELOS YAR!
Y SE MUERE.
DURANTE UN MOMENTO CONAN PIENSA EN TIRAR EL CINTURÓN AL PRECIPICIO.
PARECE TEJIDO CON GRUESAS TRENZAS NEGRAS DE MUJER... CON PEQUEÑAS JOYAS INCRUSTADAS, Y SU HEBILLA TIENE FORMA DE CABEZA DE SERPIENTE.
FINALMENTE, SINTIENDO UN ESTREMECIMIENTO, SE LO PONE DEBAJO DE SU PROPIO CINTO.

EL SOL SE PONE DETRÁS DE LAS ROCAS MIENTRAS ÉL SUBE POR EL SENDERO A LA SOMBRA DEL RISCO...
NO ESTÁ LEJOS DE LA CIMA CUANDO, PASANDO UN DESPEÑADERO...
...¡OYE EL SONIDO METÁLICO DE CASCOS DE CABALLOS DELANTE DE ÉL!
POR UN MOMENTO PIENSA EN VOLVER PARA EVITAR QUE LO DESCUBRAN DEMASIADO PRONTO.
PERO EL SENDERO ES TAN ESTRECHO QUE EL CABALLO NO PODRÍA GIRAR AUNQUE LO INTENTARA.
POR ELLO, DA VUELTA A LA ROCA Y SE ENCUENTRA CON...
¡KERIM SHAH!
¡TÚ! ¡CONAN DE CIMMERIA!
¿DÓNDE ESTÁ LA DEVI YASMINA?
¿Y A TI QUÉ TE IMPORTA, ESPÍA HYRKANIO?
SÉ QUE TÚ LA TIENES...
¡Y POR LOS DIOSES QUE YO... AAIEEE!
¡VAS A ESCUPIR SANGRE, ESCORIA DE TURÁN!
¡ME GUSTARÍA QUE TU QUERIDO REY YEZDIGERD ESTUVIERA AQUÍ... QUE FUERA SU MANO REAL LA QUE YO ESTUVIERA APLASTANDO!

¿DE DÓNDE HAS SACADO QUE YO TENGO A LA DEVI?
SÉ QUE LA TIENES, PERRO CIMMERIO.
NOS DIRIGÍAMOS AL NORTE CUANDO UNOS ENEMIGOS NOS TENDIERON UNA EMBOSCADA EN EL DESFILADERO DE SHALIZAN.
MUCHOS DE MIS HOMBRES MURIERON, Y EL RESTO SALIMOS HUYENDO COMO UNOS CHACALES.
¡QUE ES LO QUE SOIS!
HUYENDO DE NUESTROS PERSEGUIDORES, NOS DIRIGIMOS HACIA EL OESTE, EN DIRECCIÓN AL DESFILADERO DE AMIR JEHUN... ENCONTRAMOS UN WAZULI.
ESTABA LOCO, PERO ME ENTERÉ DE MUCHAS COSAS ANTES DE QUE MURIERA.
EN TUS MANOS POR SUPUESTO.
POR SUPUESTO. ME ENTERÉ DE QUE ERA EL ÚNICO SOBREVIVIENTE DE UNA BANDA QUE TE HABÍA SEGUIDO A TI Y A UNA MUJER KSHATRIYA CAUTIVA HASTA EL DESFILADERO QUE HAY DETRÁS DE KHURUM.
FARFULLÓ ALGO ACERCA DE UN HOMBRE DE TURBANTE VERDE QUE FUE ATACADO POR LOS WAZULIS Y LOS APLASTÓ CON LA AYUDA DE UN DEMONIO...
... QUE LOS ANIQUILÓ COMO EL FUEGO ANIQUILA A UN ENJAMBRE DE LANGOSTAS.
ME PREGUNTABA QUÉ SERÍAN ESOS GRITOS QUE OÍ DETRÁS DE NOSOTROS. SIGUE.
ENTONCES, ABRIÉNDONOS PASO POR LAS MONTAÑAS, PASAMOS AL LADO DE UNA MUCHACHA GALZAI DESNUDA QUE NOS CONTÓ CÓMO LE QUITÓ LA GORRA Y LA VIOLÓ UN GIGANTE EXTRANJERO, QUE LE DIO SUS ROPAS A UNA MUJER VENDHYA QUE ESTABA CON ÉL...
ELLA DIJO QUE TE DIRIGÍAS HACIA EL OESTE.
SÓLO LE QUITÉ LA ROPA, NO LA VIOLÉ. SIGUE.
KERIM SHAH NO CONSIDERA NECESARIO MENCIONAR QUE ÉL SE DIRIGÍA A UNA CITA CON LAS TROPAS DE TURÁN CUANDO LE TENDIERON LA EMBOSCADA.
PIENSA QUE TAL VEZ ELLOS APAREZCAN A TIEMPO PARA AYUDARLO.
ASÍ QUE SERÁ MEJOR QUE ME DIGAS DÓNDE ESTÁ LA DEVI. SOMOS MÁS NUMEROSOS...
¡POR LO QUE TÚ SERÁS EL PRIMERO EN VOLAR POR EL RISCO, SI SE ATREVEN A LANZAR UNA FLECHA!
ADEMÁS, YO NO TENGO A LA DEVI; ESTÁ EN MANOS DE LOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA.
¿Y QUÉ HA SIDO DE KHEMSA?
¡ESTÁ MUERTO!

¿MUERTO? ¿QUIÉN PUDO HABER MATADO A UN ADEPTO DEL CÍRCULO NEGRO?
QUISO TRAICIONAR A SUS MAESTROS... ASÍ QUE ESTOS LO MANDARON AL INFIERNO.
¡Y AHORA, FUERA DE MI CAMINO!
SI TUVIERA TIEMPO, TE MATARÍA.
¡VOY CONTIGO A YIMSHA!
¡JA! ¿Y CREES QUE VOY A CONFIAR EN TI, HYRKANIO?
AMBOS QUEREMOS A LA DEVI.
¡YO PARA LLEVÁRSELA A YEZDIGERD, QUE QUIERE SU REINO Y SU CUERPO... Y TÚ POR EL ENORME RESCATE QUE TE PUEDEN DAR POR ELLA!
SÍ. ¿ENTONCES?
¡ENTONCES UNAMOS NUESTRAS FUERZAS, SIN HACERNOS ILUSIONES, E INTENTEMOS RESCATAR A YASMINA DE LOS PROFETAS!
¡SI LO CONSEGUIMOS, PODEMOS LUCHAR PARA VER QUIÉN SE LA QUEDA!
¡DE ACUERDO! ¡ENTONCES VÁMONOS!
MIS LOBOS ESTABAN HORAS TRAS DE MÍ, PERO HEMOS PERDIDO MUCHO TIEMPO.
EL CAMINO ES PELIGROSO, Y HASTA CONAN SUSPIRA ALIVIADO CUANDO LOS CABALLOS TREPAN POR EL ÚLTIMO RISCO.
EN CUANTO A LOS MERCENARIOS DE KERIM SHAH... NO DICEN NADA PORQUE ESTÁN PERDIDOS, Y LO SABEN DESDE LA EMBOSCADA.
ESOS HOMBRES DE ZHAIBAR TIENEN DEMASIADOS ENEMIGOS SANGRIENTOS AQUÍ, Y SON DEMASIADO POCOS PARA ABRIRSE PASO HASTA SU ALDEA SIN SER GUIADOS POR LOS TURANIOS.
ELLOS YA SE CUENTAN ENTRE LOS MUERTOS, DE MODO QUE IRÁN CON KERIM SHAH, PARA MORIR EN YIMSHA.
AVANZAN A TRAVÉS DEL MUNDO ENCANTADO DE LAS SOMBRAS...
Y DESPUÉS DE PASAR LAS LADERAS DE LAS MONTAÑAS, SE QUEDAN OTRA VEZ EN SILENCIO A LA LUZ DE LAS ESTRELLAS.

PARTE II

YASMINA CONOCE EL TERROR SIN LÍMITES

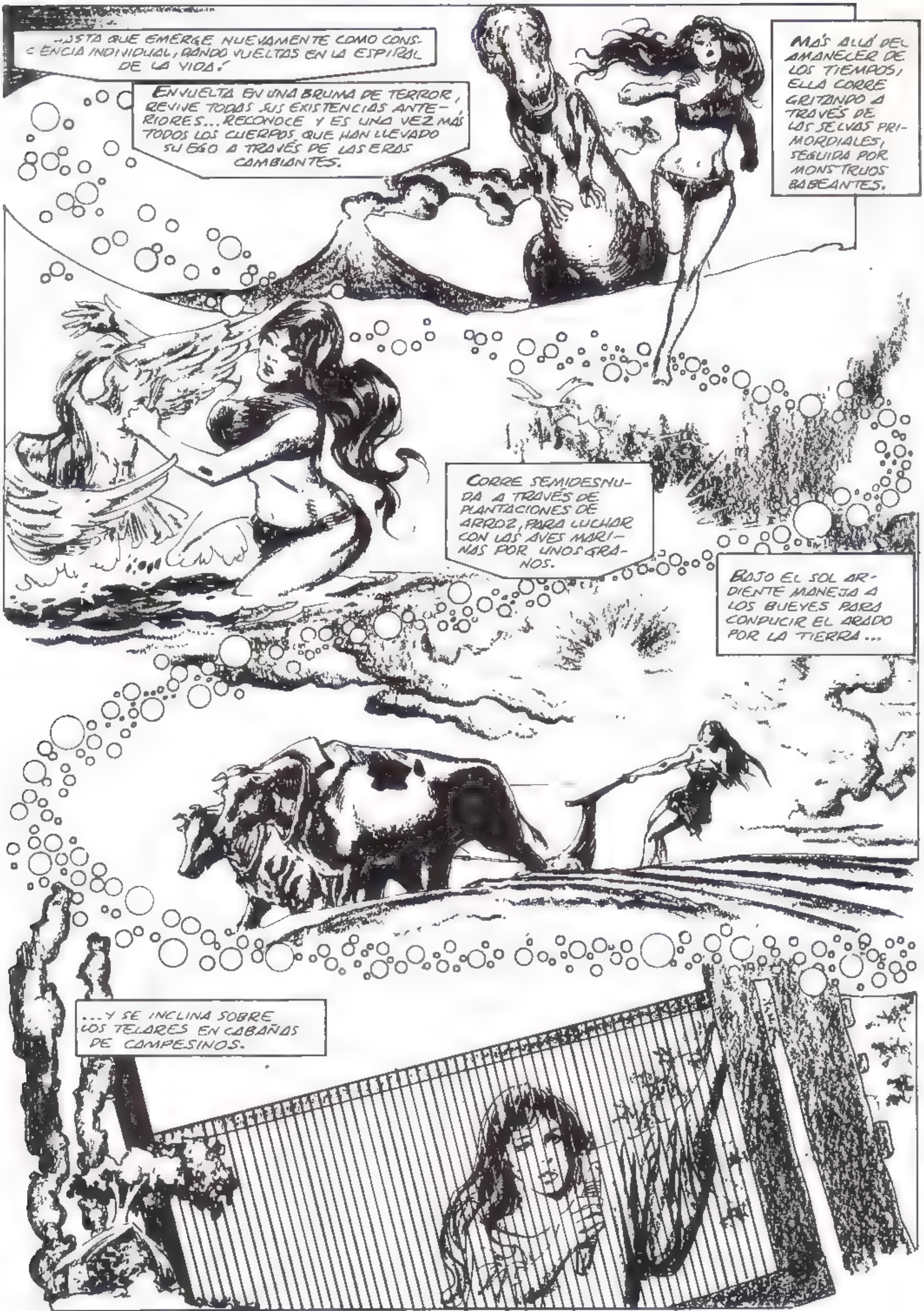
CUANDO SE INCORPORA, VE A UN HOMBRE SENTADO EN UNA TARIMA MÁS PEQUEÑA.
¿QUIÉN ERES?
SU VOZ, QUE EN EL PASADO OBEDECIERON MILES DE HOMBRES, AHORA SUENA FRÁGIL A SUS OÍDOS.
SOY EL MAESTRO DE YIMSHA.
EL TONO DE SU VOZ TIENE RESONANCIAS, COMO LAS NOTAS DE LAS CAMPANAS.
¿PORQUE ME HAS TRAÍDO AQUÍ?
¿ACASO NO ME BUSCABAS?
¡SI TÚ ERES UNO DE LOS PROFETAS NEGROS... SÍ!
QUERÍAS PONER A LOS HOMBRES SALVAJES DE LAS MONTAÑAS EN CONTRA DE LOS PROFETAS DE YIMSHA; LO HE LEÍDO EN TU DÉBIL CEREBRO, PRINCESA.
¡VOSOTROS ASESINASTEIS A MI HERMANO!
¿POR QUÉ HABÉIS DESTRUIDO AL REY DE VENDHYA?
¡LOS SACERDOTES DICEN QUE LOS PROFETAS ESTÁN POR ENCIMA DE LO HUMANO...!
¿CÓMO PUEDE UN SER HUMANO CORRIENTE COMPRENDER LAS RAZONES DE UN PROFETA?
MIS ACÓLITOS DE LOS TEMPLOS DE TURÁN... QUE SON LOS SACERDOTES QUE ESTÁN DETRÁS DE LOS SACERDOTES DE TARIM... ME PIDIERON QUE HICIERA ALGO POR YEZDIGERD.
POR RAZONES PERSONALES, ACEPTÉ.
¿CÓMO PUEDO EXPLICAR MIS RAZONES MISTERIOSAS A TU DÉBIL INTELECTO? NO ENTENDERÍAS.

YO SÓLO ENTIENDO ESTO.
¡MI HERMANO HA MUERTO!
COMO YEZDIGERD DESEABA.
DURANTE UN TIEMPO TUVE EL CAPRICHO DE FOMENTAR SUS AMBICIONES IMPERIALES.
¿ES... ES EL REY YEZDIGERD TU VASALLO?
¿ACASO EL PERRO QUE LAME UN HUESO EN EL PATIO DEL TEMPLO ES VASALLO DEL DIOS QUE HAY DENTRO?
PERO ESTOY CANSADO DE YEZDIGERD; AHORA TENGO OTRAS DIVERSIONES Y... ¡HAH!
¡ARRRRH...!
LANZANDO UN GRITO FEROZ, YASMINA SALTA ATACANDO CON LA DAGA QUE HA ENCONTRADO DEBAJO DE LOS PLIEGUES DEL TERCIOPELO...
PERO DE REPENTE SE TAMBALEA Y CAE AL SUELO...
¡OHHH...!

LUEGO SE REPLIEGA, MIRANDO AL HOMBRE QUE ESTÁ EN LA TARIMA...
¿CÓMO...?
ÉL NO SE HA MOVIDO.
SU SONRISA PERMANECE ENIGMÁTICA.
LEVANTA SU MANO TEMBLANDO... Y YA NO VE LA DAGA ENTRE SUS DEDOS...
.. SINO UN RAMO DE LOTO DORADO, FLORES APLASTADAS QUE SOSTIENEN LOS TALLOS SECOS.
¡NO! ¡NO PUEDE SER!
¡Y LO DEJA CAER... COMO SI SE TRATARA DE UNA VÍBORA!
TODA LA SUSTANCIA ES UNA PARA AQUEL QUE TIENE LA LLAVE DEL COSMOS.
PARA UN ADEPTO, NADA ES INMUTABLE.
A SU VOLUNTAD FLORECEN FLORES DE ACERO EN LOS JARDINES O LAS FLORES-ESPADA BRILLAN.
¡E-ERES UN DEMONIO!
¡YO NO! HE NACIDO EN ESTE PLANETA, Y NO HE PERDIDO TODOS MIS ATRIBUTOS HUMANOS EN LOS EONES DESDE QUE SOY ADEPTO.
SOY DE ORIGEN HUMANO, PERO GOBIERNO A LOS DEMONIOS.
SÓLO YO PUEDO GOBERNARLOS. EL NECIO DE KHEMSA QUERÍA SER PODEROSO.
Y SI YO NO HUBIERA SIDO DESTRUIDO, SU PODER PODRÍA HABER RIVALIZADO CON EL MÍO.

¡Y TÚ...POBRECITA MÍA!
¡TRAMANDO ENVIAR A UN PELUDO JEFE DE LAS MONTAÑAS PARA ATACAR YIMSHA!
A PESAR DE TU ESTUPIDEZ, ERES UNA MUJER HERMOSA.
QUIERO CONSERVARTE COMO ESCLAVA.
¡NO TE ATREVERÁS!
¡SOY LA HIJA DE MIL ORGULLOSOS EMPERADORES!
¡JAMÁS ME ENTREGARÉ A TI!
¡PEQUEÑA TONTA! ¿NO TE DAS CUENTA DE QUE TU ORGULLO REAL NO SIGNIFICA NADA PARA MÍ, QUE HE PROBADO LOS BESOS DE LAS REINAS DEL INFIERNO!
TE ENTREGARÁS A MÍ.
EL MIEDO Y EL DOLOR TE ENSEÑARÁN.
TE FUSTIGARÉ CON EL TERROR Y EL DOLOR HASTA QUE NO LO PUEDAS SOPORTAR... HASTA QUE MIS ÓRDENES SEAN PARA TI COMO EL DESEO DE LOS DIOSES.
Y PRIMERO, PARA DOBLEGAR TU ORGULLO, VIAJARÁS A TRAVÉS DEL TIEMPO...
...¡Y CONTEMPLARÁS LAS FORMAS QUE ADOPTASTE EN EL PASADO!
¡AIE, YIL LA KHOSA!
AL PRONUNCIAR ESAS PALABRAS, EL CUARTO COMIENZA A GIRAR...

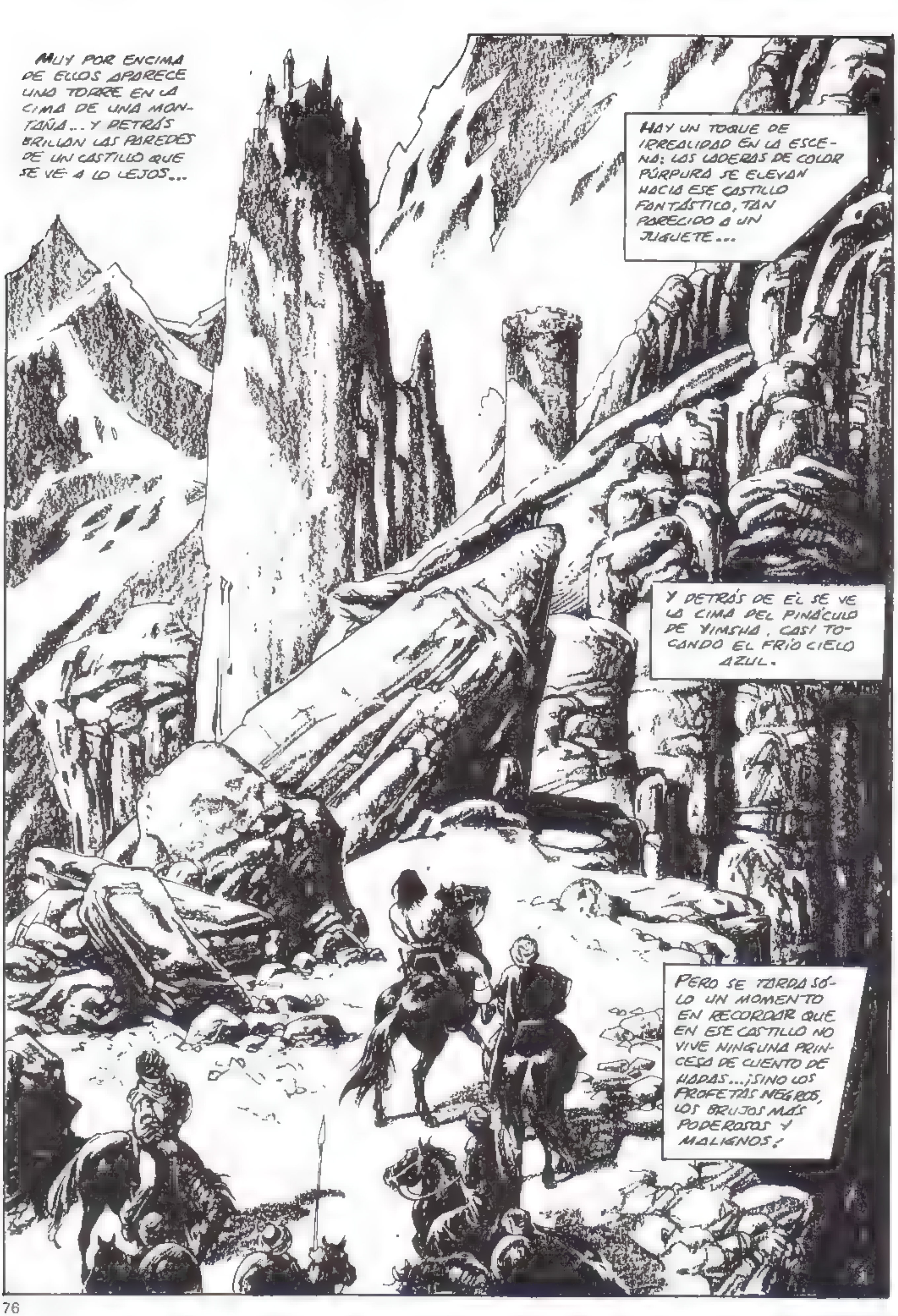
EN ALGÚN LUGAR SUENA UNA CAMPANADA PROFUNDA.
LA TENUE LUZ DA LUGAR A UNA OSCURIDAD CASI TANGIBLE, QUE PALPITA CON EXTRAÑAS RADIACIONES.
DE REPENTE, UNA OSCURA FLECHA SE ELEVA DEL SUELO SOMBRÍO Y LA ENVUELVE...
YA NO VE AL MAESTRO, NO VE NADA.
¡ES LA FORMA TEMIBLE DEL LOTO NEGRO QUE CRECE EN LAS INHÓSPITAS SELVAS DE KHITAI!
SE TAMBALEA...
¡...Y SE CONVIERTE EN UN TEMBLOROSO ÁTOMO DE SENSIBILIDAD CONDUCIDO POR UN VIENTO ENSORDECEDOR...!
TIENE LA SENSACIÓN DE QUE TODA SU CORDURA Y SU ESTABILIDAD DESAPARECEN...
...A MEDIDA QUE EL ÁTOMO EN EL QUE ELLA SE HA CONVERTIDO SE FUNDE CON UNA MIRIADA DE OTROS ÁTOMOS DE VIDA EN EL PANTANO DE LA EXISTENCIA... MOLDEADO POR FUERZAS FORMATIVAS...


...HASTA QUE EMERGE NUEVAMENTE COMO CONS-CIENCIA INDIVIDUAL, DANDO VUELTAS EN LA ESPIRAL DE LA VIDA!
MÁS ALLÁ DEL AMANECER DE LOS TIEMPOS, ELLA CORRE GRITANDO A TRAVÉS DE LOS SELVAS PRI-MORDIALES, SEGUIDA POR MONSTRUOS BABEANTES.
ENVUELTA EN UNA BRUMA DE TERROR, REVIVE TODAS SUS EXISTENCIAS ANTE-RIORES... RECONOCE Y ES UNA VEZ MÁS TODOS LOS CUERPOS QUE HAN LLEVADO SU EGO A TRAVÉS DE LAS ERAS CAMBIANTES.
CORRE SEMIDESNU-DA A TRAVÉS DE PLANTACIONES DE ARROZ, PARA LUCHAR CON LAS AVES MARI-NAS POR UNOS GRA-NOS.
BAJO EL SOL AR-DIENTE MANEJA A LOS BUEYES PARA CONDUCIR EL ARADO POR LA TIERRA...
...Y SE INCLINA SOBRE LOS TELARES EN CABAÑAS DE CAMPESINOS.

¡VE ARDER CIUDADES AMURALLADAS Y HUYE GRITANDO DE LOS ASESINOS.!
SE TAMBALEA DESNUDA Y SANGRANDO ARENAS ARDIENTES AZUZADA POR EL MERCADER DE ESCLAVOS.
GRITA BAJO EL MORDISCO DEL LÁTIGO.
LOCA DE HORROR, LUCHA CONTRA LAS MANOS QUE FUERZAN INEXORABLEMENTE A SU CABEZA HACIA ABAJO SOBRE EL TAJO SANGRENTO.
CONOCE CON EL TACTO DE MANOS CALIENTES Y FEROCES SOBRE SU CARNE... LA VERGÜENZA Y EL DOLOR DEL DESEO BRUTAL.
Y CONOCE EL DOLOR DE DAR A LUZ, Y LA AMARGURA DEL AMOR TRAICIONADO.
SUFRE TODOS LOS MALES QUE EL HOMBRE LE HA INFLIGIDO A LA MUJER A TRAVÉS DE LOS SIGLOS...
Y SUFRE NO SÓLO COMO HA SUFRIDO LA MUJER... SINO EN TANTO QUE YASMINA, LA DEVI DE VENDHYA...

...HASTA QUE OYE TENUEMENTE SU PROPIA VOZ LANZANDO UN LARGO GRITO DE SUFRIMIENTO A TRAVÉS DE LOS TIEMPOS...
NNNOOOOOOO
LUEGO SE DESPIERTA... EN LA TARIMA CUBIERTA DE TERCIOPELO EN EL CUARTO EXTRAÑO...
A LA LUZ GRIS, VE A LA MISTERIOSA FIGURA VESTIDA CON UNA TÚNICA, CON LA CABEZA INCLINADA.
¿ES EL MAESTRO QUIEN ESTÁ SENTADO EN ESA TARIMA NEGRA?
LA FIGURA SE LEVANTA EN ACTITUD DOMINANTE...
SE ACERCA. Y UNOS BRAZOS HUESUDOS AFERRAN SU CUERPO GRÁCIL...
...Y ELLA LUCHA CONTRA ÉSTOS CON UN MIEDO INDECIBLE.
Y ENTONCES, POR LA CAPUCHA ASOMA UN ROSTRO DE MUERTE Y DESINTEGRACIÓN...
...¡CON RASGOS QUE RECUERDAN EL PERGAMINO PODRIDO SOBRE UNA CALAVERA!
FINALMENTE ES CAPAZ DE GRITAR ... Y ESO HACE UNA Y OTRA VEZ ...
Y DESPUÉS, CUANDO ESAS MANDÍBULAS SE INCLINAN SOBRE SUS LABIOS...
...¡ELLA PIERDE EL CONOCIMIENTO!

PARTE III EL CASTILLO DE LOS HECHICEROS


MUY POR ENCIMA DE ELLOS APARECE UNA TORRE EN LA CIMA DE UNA MONTAÑA... Y DETRÁS BRILLAN LAS PAREDES DE UN CASTILLO QUE SE VE A LO LEJOS...
HAY UN TOQUE DE IRREALIDAD EN LA ESCENA: LAS LADERAS DE COLOR PÚRPURA SE ELEVAN HACIA ESE CASTILLO FANTÁSTICO, TAN PARECIDO A UN JUGUETE...
Y DETRÁS DE ÉL SE VE LA CIMA DEL PINÁCULO DE YIMSHA, CASI TOCANDO EL FRÍO CIELO AZUL.
PERO SE TARDA SÓLO UN MOMENTO EN RECORDAR QUE EN ESE CASTILLO NO VIVE NINGUNA PRINCESA DE CUENTO DE HADAS... ¡SINO LOS PROFETAS NEGROS, LOS BRUJOS MÁS PODEROSOS Y MALIGNOS!

DEJAREMOS AQUÍ LOS CABALLOS.
ESA LADERA ES MÁS SEGURA PARA UN HOMBRE A PIE.
Y LOS ANIMALES ESTÁN AGOTADOS.
LA PRIMERA TORRE ESTÁ OCUPADA POR LOS ACÓLITOS DE LOS PROFETAS NEGROS...
SON PERROS GUARDIANES DE LOS BRUJOS.
Y NO SE CHUPARÁN EL DEDO MIENTRAS NOSOTROS ESCALAMOS.
AL MENOS HEMOS PERDIDO DE VISTA A LOS AFGHULIS QUE TE PERSEGUÍAN.
ENTONCES VAMOS.
EL GRUPO HABÍA DADO MENOS DE CINCUENTA PASOS CUANDO APARECE ALGO QUE GRUÑE DETRÁS DE UNA ROCA ...
RRRR
¡UNO DE LOS PERROS SALVAJES QUE INFESTAN LAS ALDEAS DE LA MONTAÑA!
PERO... ¡ESTÁ LOCO! ¡TIENE LAS FAUCES LLENAS DE ESPUMA!
¡CUIDADO!
¡AUNQUE CONAN ESTÁ DELANTE, LA BESTIA ATACA A KERIM SHAH!
Y CUANDO ÉSTE DEMUESTRA QUE ES UN VERDADERO JEFE SALTANDO A UN LADO...

...¡SE ABALANZA SOBRE EL IRAKZAI QUE ESTÁ DETRÁS DE ÉL!
AIEEE
UN SEGUNDO DESPUÉS, CUANDO LOS COLMILLOS DEL PERRO DESTROZAN EL BRAZO DEL HOMBRE, MEDIA DOCENA DE SABLES ATACAN AL ANIMAL...
PERO CESA EN SUS ESFUERZOS CUANDO ESTÁ LITERALMENTE DESMEMBRADO...
... Y SE QUEDA INMÓVIL.
¡CROM! ¡QUÉ DIFÍCIL DE MATAR!
KERIM SHAH VENDA EL BRAZO DEL GUERRERO, MIRÁNDOLO ESCRUTADORAMENTE.
LUEGO SE ALEJA PARA UNIRSE A CONAN Y REANUDAR EL ASCENSO.
¡QUÉ EXTRAÑO ENCONTRAR UN PERRO DE ALDEA AQUÍ!
¡SÍ, AQUÍ NO HAY DESECHOS...!
Y DETRÁS DE ELLOS, EL IRAKZAI HERIDO HACE UNA MUECA DE DOLOR.

ARRIBA SE PERCIBE LA QUIETUD, Y EN LA PRIMERA TORRE NO HAY SIGNOS DE VIDA...
PERO KERIM SHAH DICE SOMBRÍAMENTE:
¡TÚ! ¡ALCÁNZAME EL ARCO TURANIO!
PUEDE MATAR A 500 PASOS.. Y PUEDO NECESITARLO MUY PRONTO.
SÍ, SEÑOR.
SIGUEN SUBIENDO, COMO QUIEN PISA EL BORDE DE UN VOLCÁN EN ERUPCIÓN...
...Y DE REPENTE...
SKREEEE
¿QU...? ¿UN HALCÓN?
SÍ, PERO... SU PICO ES COMO UNA CIMITARRA...
AAAA
¡...Y UN IRAKZAI CAE MIENTRAS LA SANGRE BROTA DE LA YUGULAR HERIDA!
¡POR LOS DIOSES...!
SKREEE

¡.. SABÍA QUE NECESITARÍA EL ARCO.!
GRAWWK
¡LE DI! ¡CA-YÓ COMO UNA PIEDRA...!
...¡AUNQUE NO SÉ DÓN-DE CAYÓ.!
¿CÓMO ES-TÁ?
MUERTO.
EN MI VIDA HE VISTO A UN HALCÓN ABATIRSE ASÍ SOBRE UN HOMBRE.
¡KERIM, SHAH. ¡MIRA!
¿Y AHORA QUÉ DIABLOS...?
NO ES NADA .. TAN SÓLO UNA NUBE DE HUMO BAJANDO POR LA LADERA EN DIREC-CIÓN AQUÍ.
¡CUIDADO! NO ME GUSTA NADA SU AS-PECTO.!
NO HAY NA-DA QUE TE-MER.
¿VES? CLAVO MI ESPADA EN ELLA, Y N...
UN TERRIBLE ESTAMPIDO SA-CUDE LA LADERA DE LA MONTAÑA...
YYYYAAAA
...Y NO QUEDA NADA DEL CURIOSO GUERRE-RO, SALVO UN MONTÓN DE HUESOS CALCI-NADOS...

¡EL ACERO LA HACE EXPLOTAR!
¡CUIDADO! ¡AHÍ VIENEN MÁS!
¡LANZAD LAS FLECHAS, MUCHACHOS!
¡TIRAD AL CENTRO, ANTES DE QUE SE ACERQUEN DEMASIADO... Y TAL VEZ NOS PODAMOS SALVAR!
¡SÍ, KERIM SHAH!
DURANTE LOS MINUTOS SIGUIENTES, ES COMO SI UNA TORMENTA HICIERA ESTRAGOS EN LA LADERA...
Y CUANDO CESAN LAS EXPLOSIONES, SÓLO QUEDAN UNAS POCAS FLECHAS EN LOS CARCAJES DE LOS ARQUEROS IRAKZAI.
LUEGO SIGUEN AVANZANDO POR UN CAMINO CALCINADO.
POCO DESPUÉS, ESTÁN CERCA DE LA SILENCIOSA TORRE... PREPARADOS PARA CUALQUIER NUEVO HORROR QUE PUEDA ATACARLOS.
LUEGO APARECE UNA FIGURA EN LA TORRE, QUE LEVANTA UN CUERNO DE BRONCE DE TRES METROS DE LARGO...

SU RUGIDO ESTRIDENTE RESUENA A TRAVÉS DE LAS LADERAS...
Y COMIENZA A SER RESPONDIDO...
...¡MIENTRAS EL SUELO TIEMBLA BAJO LOS PIES DE LOS INVASORES, Y EL ESTRÉPITO SUBE DE LAS PROFUNDIDADES DE LA TIERRA!
LOS IRAKZAIS GRITAN, TAMBALEÁNDOSE EN LA LADERA DE LA MONTAÑA...
MIENTRAS CONAN, CON LOS OJOS CENTELLEANTES, ATACA CON TEMERIDAD...
...¡DIRECTAMENTE A LA PUERTA QUE APARECE EN LA PARED DE LA MURALLA!
ARRIBA SUENA EL ENORME CUERNO COMO UNA PARODIA BRUTAL...
Y ENTONCES KERIM SHAH APUNTA CON SU ARCO...
...¡Y LANZA LA FLECHA!
SÓLO UN TURANIO PODÍA HABER TIRADO ASÍ...
EL ESTRÉPITO DEL CUERNO CESA DE REPENTE... Y EN SU LUGAR SE OYE UN GRITO AGUDO.
LA FIGURA VESTIDA DE VERDE QUE ESTÁ SOBRE LA TORRE SE TAMBALEA... MIRANDO ATURDIDO LA FLECHA QUE TIEMBLA VIOLENTAMENTE EN SU PECHO...

...¡Y LUEGO SE CAE POR EL PARAPETO!
¡CONAN SE ACERCA A TAL VELOCIDAD QUE ANTES DE QUE EL ECO DE LA CAÍDA SE HAYA APAGADO...
...YA ESTÁ DESTROZANDO LA ENORME PUERTA!
¡PERO ALERTADO POR SUS INSTINTOS DE SALVAJE...
...RETROCEDE JUSTO ANTES DE QUE CAIGA UN CHORRO DE PLOMO DERRETIDO DESDE ARRIBA!
¡POR CROM!
¡UN PENSAMIENTO LE DA FUERZAS!
¡SI SUS ENEMIGOS HAN RECURRIDO A ARMAS TERRENALES, QUIERE DECIR QUE LA MAGIA DE LOS ACÓLITOS ES LIMITADA!
Y CUALESQUIERA QUE SEAN LAS OTRAS HECHICERÍAS QUE AÚN TENGAN GUARDADAS EN LA MANGA ESTOS MAGOS MENORES...
¡SUS RECURSOS NIGROMÁNTICOS PUEDEN HABERSE ACABADO!

...¡SON MORTALES DESPUÉS DE TODO!
AAAA
UN SEGUNDO DESPUÉS, CONAN VUELVE A ATACAR LA PUERTA CON FURIA REDOBLADA...
¡... MIENTRAS KERIM SHAH Y SUS MERCENARIOS AVANZAN POR LA LADERA DE LA MONTAÑA!
¡MOVEOS, PERROS! ¡GANAOS VUESTRA PAGA!
EN ESE MOMENTO LA PUERTA CEDE...
...¡Y EL CIMMERIO SE LANZA HACIA LA TORRE!
SE DETIENE... ESPERANDO QUE APAREZCA ALGO POR ALGUNO DE LOS RINCONES.
SE ENCUENTRA EN UNA HABITACION CIRCULAR EN LA QUE HAY UNA ESCALERA EN CARACOL...

PERO EN EL EXTREMO OPUESTO DE LA HABITACIÓN HAY UNA PUERTA ABIERTA QUE DA HACIA LA OTRA LADERA...
¡MEDIA DOCENA DE DEMONIOS... EN RETIRADA!
BUENO, ENSEGUIDA...
SU INNATA CAUTELA LE HACE MIRAR HACIA ARRIBA...
...JUSTO A TIEMPO PARA VER UNA ENORME PIEDRA CAYENDO ENCIMA DE ÉL...
...¡QUE SE ESTRELLA EN EL LUGAR EN EL QUE HABÍA ESTADO ANTES!
VEN, KERIM SHAH. TE HE ABIERTO EL CAMINO.
¡LOS ACÓLITOS HAN ABANDONADO SU PRIMERA LÍNEA DE DEFENSA!
¡POR LA SANGRE DE TARIM! ¡SI YEZDIGERD PUDIERA VERLOS HUYENDO DE ESTA MANERA!
ALGÚN DÍA TE CONTARÉ UNA HISTORIA ACERCA DE TU QUERIDO TARIM...
...SÍ, Y TAMBIÉN ACERCA DE TU QUERIDO REY YEZDIGERD!
PERO POR AHORA... ¡VAMOS A POR ELLOS!

¡MIRA!, ¡HUYEN EN ESA DIRECCIÓN!
¡NO! ¡ALLÍ ES DONDE ESTA MESETA ACABA... EN UN PRECIPICIO!
¡ES UN ABISMO PROFUNDO! ¡ESTÁN ATRAPADOS!
PERO CUANDO ELLOS MISMOS SE ACERCAN AL BORDE...
¡CROM QUE ESTÁS EN LOS CIELOS!
¿QUÉ ES ESO? DEJA QUE...
¡ERLIK!
¡HAY UNA BRUMA ALLÍ ABAJO... COMO UN FOSO ENTRE NOSOTROS Y EL CASTILLO PRINCIPAL!
¡Y SE VEN LAS TÚNICAS VERDES! PERO SUS SILUETAS NO SON NÍTIDAS, COMO SI ESTUVIERAN DEBAJO DEL AGUA.
SE DIRIGEN HACIA EL CASTILLO.
...AUNQUE NO SÉ CÓMO LLEGARON ALLÍ ABAJO...
¡NO TE PREOCUPES POR ESO, CIMMERIO!
MIS FLECHAS PUEDEN SEGUIRLOS CON MÁS RAPIDEZ QUE NOSOTROS.
PERO CUANDO LA FLECHA DA EN LA BRUMA QUE LLENA EL ABISMO, ÉSTA PARECE PERDER FUERZA... Y SE ALEJA DE SU CURSO.
Y KERIM SHAH SÓLO ES CAPAZ DE MIRARLO ESTUPEFACTO.
NO LE GUSTA NADA LA BRUJERÍA CUANDO ES USADA CONTRA MÁS QUE PARA ÉL.

¡BUENO, SI ELLOS HAN BAJADO...
...TAMBIÉN PODEMOS NOSOTROS!
LA ÚLTIMA VEZ QUE LOS VI ESTABAN AQUÍ, Y...
¿QUÉ? ¿QUÉ ES ESTO?
A SUS PIES, CONAN VE FINÍSIMO CAMINO DORADO QUE SALE DE UN AFLORAMIENTO MINERAL Y QUE ATRAVIESA EL SUELO DEL CAÑÓN, A LO LEJOS...
PARECERÍA QUE LOS ACÓLITOS LO SIGUIERAN.
¿QUÉ FUE LO QUE SUSURRÓ KEMSHA ANTES DE MORIR? "¡SIGUE LA VETA DORADA!"
¡AQUÍ ES DONDE BAJARON!
NO SON ADEPTOS COMO PARA FLOTAR POR EL AIRE.
LOS SEGUIREMOS Y...
¿Y AHORA QUÉ...?
¡LO HA MORDIDO EL PERRO LOCO!
¡A ÉL LE SALE TAMBIÉN ESPUMA POR LA BOCA!
GRRARRR
AAAAAAAA
KERIM SHAH SALTA A UN LADO... Y EL LOCO SALTA HACIA EL PRECIPICIO...
PERO ÉSTE NO CAE EN PICADO...
...SINO QUE FLOTA EN MEDIO DE LA BRUMA COMO UN HOMBRE HUNDIÉNDOSE EN AGUAS PROFUNDAS QUE TRATA DE NADAR EN VANO.
SU ROSTRO SE HA VUELTO DE COLOR PÚRPURA POR LAS CONVULSIONES DE SU LOCURA...

FINALMENTE, UNA VEZ EN EL BRILLANTE SUELO, EL CUERPO SE QUEDA INMÓVIL.
¡LA MUERTE ACECHA EN ESTE PRECIPICIO!
¿Y AHORA QUÉ, CONAN?
ESOS ACÓLITOS SON HUMANOS.
SI LA BRUMA NO LOS MATA, NO ME MATARÁ A MÍ.
ADEMÁS, LA VETA DORADA SIGUE UNA ESTRECHA RAMPA QUE VA A DAR A UNA CAÑADA CON HUECOS PARA LAS MANOS Y LOS PIES.
YO ME VOY.
SI TE ATREVES, SÍGUEME.
EL CIMMERIO COMIENZA A DESCENDER CAUTELOSAMENTE...
Y A MEDIDA QUE LO HACE, RECUERDA EL CINTURÓN QUE LE DIO KHEMSA Y QUE SE HA PUESTO DEBAJO DEL SUYO.
CON TODO LO OCURRIDO, SE HABÍA OLVIDADO DE ÉL... PERO LO CIERTO ES QUE LA MUERTE PASÓ AL LADO DE ÉL Y ACABÓ CON OTRO.
CONAN METE SU CABEZA EN LA BRUMA ROSADA...
AL INSTANTE DEJA DE RESPIRAR... SE QUEDA SIN AIRE...
...¡Y SIENTE QUE SUS COSTILLAS SE CLAVAN EN SUS ÓRGANOS VITALES!
SE ELEVA CON UN ESFUERZO DESESPERADO, LUCHANDO POR VIVIR...
¡SU CABEZA SE LEVANTA POR ENCIMA DE LA SUPERFICIE Y TOMA AIRE A GRANDES SORBOS!

KERIM SHAH LO LLAMA DESDE ARRIBA, PERO CONAN NO LO OYE PORQUE ESTÁ OBSESIONADO CON LO QUE DIJO KHEMSA ANTES DE MORIR.
VE QUE LA VETA DORADA SE DESVÍA DEL CAMINO POR EL QUE ÉL DESCIENDE.
Y PONIÉNDOSE ENCIMA DE ESTA, COMIENZA A DESCENDER OTRA VEZ.
LA BRUMA ROSA LO RODEA Y SE LO TRAGA... PERO ÉL SIGUE RESPIRANDO AIRE PURO.
SIN DECIR UNA SOLA PALABRA, KERIM SHAH DESENVAINA SU ESPADA Y LO SIGUE.
SUS MERCENARIOS, MÁS TEMEROSOS DE ESTAR SOLOS QUE DE LOS HORRORES QUE PUEDEN ACECHAR ABAJO, VAN DETRÁS DE ÉL.
AVANZAN EN FILA INDIA POR EL SUELO DE LA CAÑADA, PISANDO LA VETA DORADA COMO QUIEN CAMINA SOBRE UNA CUERDA.
ES COMO SI ESTUVIERAN CAMINANDO A LO LARGO DE UN TÚNEL INVISIBLE A TRAVÉS DEL QUE CIRCULA EL AIRE.
SIENTEN QUE LA MUERTE LOS ACECHA POR ENCIMA Y A AMBOS LADOS... PERO NO LOS TOCA.
POCO ANTES CONAN HABÍA VISTO A LOS ACÓLITOS SUBIENDO POR EL MURO COMO ENORMES MOSCAS VERDES.
AHORA ÉL HA LLEGADO A ESE MURO... Y COMIENZA A SUBIR.
LOS DEMÁS LO SIGUEN.
AL LLEGAR A LA CIMA, CONAN SE PREPARA PARA LO QUE PUEDA ESPERARLES...
...Y SALTA POR ENCIMA DEL BORDE.

¡LO QUE LOS ESPERA SON LOS ACÓLITOS VESTIDOS DE VERDE, CON ESPADAS CENTELLEANTES Y CUCHILLOS!
TAL VEZ EL CINTURÓN DE KHEMSA QUE CONAN LLEVA PODRÍA DECIRLES POR QUÉ SUS HECHIZOS NIGROMÁNTICOS HAN RESULTADO TAN DÉBILES.
TAL VEZ SEA LA CONSCIENCIA DE LA MUERTE POR SU FRACASO LO QUE HACE QUE SALTEN ENTRE LAS ROCAS CON LOS OJOS BRILLANTES, RECURRIENDO EN SU DESESPERACIÓN A ARMAS MATERIALES.
¡EN GUARDIA, IRAKZAIS!
FINALMENTE, NO TIENE IMPORTANCIA.
LO QUE IMPORTA ES QUE ALLÍ NO HAY DESPLIEGUE DE HECHICERÍA.
ES UN TORBELLINO DE ESPADAS, DONDE EL ACERO REAL HIERE Y BROTA SANGRE REAL...
...DONDE BRAZOS MUSCULOSOS DESTROZAN LA CARNE TEMBLOROSA...
...¡Y LOS HOMBRES CAEN A LOS PIES DE SUS ENEMIGOS!
¡Y LUEGO SE ACABA!
¿QUÉ TAL NOS HA IDO, KERIM SHAH?
¡NOS QUEDAN CUATRO HOMBRES... PERO TODOS LOS ACÓLITOS ESTÁN MUERTOS!
¡SEIS DE NOSOTROS ...CONTRA LOS PODEROSOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA!
¡¡PERO SEGUIREMOS ...HASTA ENCONTRAR A LA DEVI YASMINA. HASTA VENCER O MORIR!!

Guión: ROY THOMAS. Dibujos: JOHN BUSCEMA y ALFREDO ALCALA.

Este episodio corresponde al núm. 19 original.

¿ACASO HE DICHO ESO?
¡ADELANTE! ¡TE SEGUIREMOS HASTA LAS MISMAS PUERTAS DEL INFIERNO!
ME ALEGRA OIRTE DECIR ESO, TURANIO...
...PORQUE ES ESO LO QUE DEBE HABER TRAS ESTA CUEVA QUE NOS CIERRA EL CAMINO.
ATRAVIESAN EN SILENCIO LA CAVERNA, CAUTELOSOS COMO SI ESTUVIERAN EN UN NIDO DE SERPIENTES.
LOS MERCENARIOS IRAKZAIS AVANZAN COMO SI SUPIERAN QUE VAN A UNA MUERTE SEGURA.
Y ENTONCES VEN DE NUEVO LO QUE DIVISARON DE LEJOS...
¡EL CASTILLO DE LOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA!
SÓLO CONAN PARECE IGNORAR LO MONSTRUOSO DE SU MANSIÓN...
PERO PERTENECE A UNA ESTIRPE QUE ESTÁ ACOSTUMBRADA A LUCHAR CON DEMONIOS Y MAGOS TANTO COMO CON ENEMIGOS HUMANOS.
A PESAR DE SER EL MÁS SUPERSTICIOSO DE TODOS ELLOS, EL ENORME CIMMERIO DE BRONCE ES EL PRIMERO EN PISAR LAS BRILLANTES ESCALERAS DEL CASTILLO...

...PARA SUBIR POR ELLAS Y ATRAVESAR LA AMPLIA GALERÍA VERDE...
...EN DIRECCIÓN A LA GRAN PUERTA DORADA QUE CIERRA LA ENTRADA AL INTERIOR DE LA TORRE MAYOR...
PERO DE PRONTO... ¡SE DETIENE!
¿QUÉ OCURRE, BÁRBARO? ¿TE PESAN LOS PIES?
ESTE POMO DE BRONCE... EN FORMA DE SERPIENTE...
NO ES LA PRIMERA VEZ QUE LO VEO, ES COMO SI ESTUVIERA VIVA, CLAVA SUS DIENTES ENVENENADOS.
¿CÓMO SABES QUE LO HARÁ AHORA?
¡SI NO ME CREES, KERIM SHAH.. TÓCALA TÚ!
¡NO! SABÍA QUE NO LO HARÍAS.
¡ABRIRÉ LA PUERTA A MI MANERA...!
CUANDO LA CABEZA DE METAL CAE EN EL SUELO, DESAPARECE LA PRECAUCIÓN DE CONAN...
POR UN MOMENTO, UN PROFUNDO SILENCIO REINA EN LAS TORRES...
ENTONCES...
COMO UN GOLPE DE VIENTO, LA ESPADA DE CONAN HACE ASTILLAS LOS PANELES DE MADERA DE LA PUERTA DESATANDO ULULANTES ECOS...

¡UNA Y OTRA VEZ GOLPEA LAS BRILLANTES BANDAS DE METAL Y
RIOR A TRAVÉS DE LAS GRIETAS, ALERTA COMO UN LOBO...
¿Y BIEN?
HAY UNA AMPLIA HABITACIÓN DENTRO... PERO NO VEO NINGÚN HOMBRE ... Y UNA PUERTA EN LA PARED DE ENFRENTE.
DEJA A UN HOMBRE DE GUARDIA AQUÍ...
¡...Y SÍGUEME!

A SOLAS, EL NERVIOSO IRAKZAI GRUÑE PARA SUS ADENTROS... Y LUEGO ESCUPE...
Y DE PRONTO ESCUCHA UNA RISA BURLONA QUE LLEGA HASTA SUS OÍDOS...
...DESDE UNA VENTANA...
ARRIBA, UNA FIGURA VESTIDA CON UN HÁBITO... UNO DE LOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA... MIRA HACIA ABAJO CON UN GESTO PERVERSO.
INSTANTÁNEAMENTE EL IRAKZAI TOMA SU ARCO Y LANZA UNA FLECHA HACIA ÉL.
LA SONRISA BURLONA NO SE BORRA DE SU ROSTRO.
CON ADEMÁN INDIFERENTE, EL PROFETA RECOGE LA FLECHA EN EL AIRE...
...Y SE LA DEVUELVE AL ARQUERO...
...PERO NO COMO UN ARMA ARROJADIZA, SINO CON UN GESTO DE DESDÉN...

ELUDIENDO LA TRAYECTORIA DE LA FLECHA, EL IRAKZAI LEVANTA SUS BRAZOS Y LA COGE CON LOS DEDOS
ENTONCES LANZA UN GRITO... LA FLECHA SE RE- ... EN SUS MANOS...
...¡Y SE CONVIERTE EN UNA SERPIENTE VENENOSA!
DENTRO LOS HOMBRES OYEN EL PRIMER GRITO DEL GUARDIÁN.
ÁGIL COMO UNA PANTERA, CONAN SE ... SOBRE LA PUERTA...
...¡PERO PRONTO SE PARA!
¡ALGO LO DETIENE! ¡ES UNA SÓLIDA BARRERA DE CRISTAL INVISIBLE!
Y NO PUEDE AVANZAR MÁS.
LEVANTANDO SU ESPADA, SONRÍE...
... MIENTRAS LOS OTROS OBSERVAN CÓMO EL GOLPE ES FRENADO EN MEDIO DEL AIRE... ¡CON EL CHASQUIDO DEL ACERO CONTRA UNA SUSTANCIA INMATERIAL!

CONAN SE DA CUENTA RÁPIDAMENTE QUE NO PUEDE ROMPERLA Y NO MALGASTA MÁS FUERZAS...
...AL GUARDIÁN IRAKZAI QUE YACE INMÓVIL EN LA GALERÍA DE CRISTAL CON UNA FLECHA CLAVADA EN EL BRAZO...
...PERO VE A TRAVÉS DE LA INFRANQUEABLE
ESTA SALIDA ESTÁ BLOQUEADA, ...KER M SHAH.
...LEGENDARIO SABLE DE AMIR KHURUM PODRÍA RASGAR ESA CORTINA ...
BIEN, SI ESA SALIDA ESTÁ BLOQUEADA, DEBEMOS BUSCAR OTRA.
MIENTRAS TANTO, ...SIGAMOS NUESTRO CAMINO, ¿NO?
SI LA HAY...!
...PERO ...QUE NOS ... AHORA...
¡ATRÁS! ESO NO IMPEDIRÁ QUE MI ESPADA ATRAVIESE ESTA...
¿QUÉ...?

CON CAUTELA, LOS CINCO HOMBRES ENTRAN EN UNA GRAN SALA FLANQUEADA POR COLUMNAS DE CRISTAL.
A UNOS CIEN PASOS DE LA ENTRADA, APARECEN LOS PELDAÑOS DE COLOR VERDE JADE DE UNAS ESCALERAS MUY BIEN ILUMINADAS..., PERO CONAN NO SABE LO QUE LES ESPERA...
¡ESTO SUPERA LOS PALACIOS DE LOS REYES QUE HE CONOCIDO!
¡SÍ! PERO HAY ALGO EN ESE ALTAR NEGRO DE ALLÍ ARRIBA QUE HA LLAMADO MI ATENCIÓN...
¡YA SÉ POR QUÉ! ¡ESAS CUATRO "SERPIENTES" ENROSCADAS COMO GUARDIANES PARECEN HECHAS DE ORO!
NO, TURANIO... SON LAS CUATRO GRANADAS DE ORO, O COMO SE LLAMEN, DEL GLOBO DE CRISTAL QUE HAY SOBRE EL ALTAR...
PARECEN FLOTAR EN UNA SUSTANCIA BRUMOSA.
EL VERLAS EXCITA ALGO EN MI INTERIOR...
DE REPENTE, CONAN APARTA SU ATENCIÓN DEL ALTAR... ¡PORQUE SOBRE LOS PELDAÑOS INFERIORES DE LA ESCALERA SE ALZAN LAS CUATRO FIGURAS VESTIDAS CON UNA TÚNICA NEGRA QUE YA HABÍA VISTO!
NADIE LOS VIO LLEGAR. SIMPLEMENTE, ESTÁN ALLÍ...
ALTAS, PÁLIDAS, SUS CABEZAS DE BUITRE ASIENTEN AL UNÍSONO. SUS PIES Y SUS MANOS QUEDAN OCULTOS POR LOS AMPLIOS HÁBITOS...

¡ADELANTE!
¡ENSEÑEMOS A ESTOS DEMONIOS DE LAS MONTAÑAS CÓMO...!
PERO ENTONCES EL PRIMER PROFETA LEVANTA UN BRAZO Y LA MANGA DESCUBRE UNA MANO...
...¡QUE NO ES UNA MANO!
CONAN Y LOS OTROS SE QUEDAN PARALIZADOS POR UNA FUERZA PERIOR...
SE HAN TROPEZADO CON EL EMBRUJO DE KHEMSA Y NO PUEDEN AVANZAR...
CONAN SIENTE QUE CONSERVA EL PODER DE RETROCEDER SI QUISIERA...
...MIENTRAS SUS COMPAÑEROS SON INCAPACES DE MOVERSE EN NINGUNA DIRECCIÓN.
SIN DECIR PALABRA, EL PROFETA ATRAE A UNO DE LOS MERCENARIOS IRAKZAIS.
EL HOMBRE SE ACERCA MECÁNICAMENTE, CON LA ESPADA COLGANDO DE UNOS DEDOS LASOS...

Y AL LLEGAR A LAS ESCALERAS, SE ARRODILLA Y LE ENTREGA SU ESPADA...
...E INCLINA LA CABEZA.
EL PROFETA TOMA LA ESPADA...
...QUE BRILLA CUANDO LA LEVANTA...
...Y LA BAJA.
LA CABEZA DEL IRAKZAI CAE RESONANDO EN EL SUELO DE MÁRMOL NEGRO.
DE NUEVO, LA ESPANTOSA MANO SE LEVANTA Y ATRAE...
DETRÁS DE ÉL, EL CIMMERIO LUCHA CON UNA FUERZA QUE POCOS PODRÍAN IGUALAR, A PESAR DE QUE PERMANECE INMÓVIL COMO UNA MARIPOSA CON LAS ALAS CORTADAS...
...A OTRO IRAKZAI QUE SE DIRIGE SUMISO HACIA SU MUERTE.
...MIENTRAS ANTE SUS OJOS SE REPITE LA TERRIBLE OPERACIÓN...
...Y OTRO CUERPO CAE DECAPITADO, MIENTRAS UN CHORRO DE SANGRE BROTA DE LAS VENAS CORTADAS.

LUEGO EL ÚLTIMO DE LOS MERCENARIOS PASA JUNTO A CONAN Y KERIM-SHAH, ARRODILLÁNDOSE PARA RECIBIR UN SOPLO DE LA MUERTE...
MIENTRAS EL BÁRBARO ESFUERZA POR LIBERARSE Y DE PRONTO SE DA CUENTA QUE POSEE UN NUEVO INSTRUMENTO Y HACIENDO UN
¡...DE REPENTE PERCIBE QUE SE DESPIERTAN EN ÉL ...¡UNAS FUERZAS NACIDAS DE SU FIERO DESEO DE VIVIR!
INSTINTIVAMENTE TOMA EL CINTURÓN QUE TIENE PUESTO...
...¡EL CINTURÓN QUE LE DIO EL INMUNDO KHEMSA!
SIENTE QUE UNA FUERZA RENOVADA FLUYE POR SUS MIEMBROS...
...¡QUE IGUALA EN INTENSIDAD A SU ARDIENTE CÓLERA!
¡EL ÚLTIMO IRAKZAI YACE DECAPITADO CUANDO CONAN NOTA QUE SE HA ROTO LA BARRERA INVISIBLE!
...CUANDO VA A ARROJARSE AL ALTAR, UNA LUZ ILUMINA SU MENTE Y EN ESE MOMENTO RECUERDA LA MISTERIOSA
"¡ROMPE EL GLOBO DE CRISTAL!"
SOBRE LAS FIGURAS QUE BRILLAN SOBRE LA ESCALERA!

EN CONAN, LA EJECUCIÓN SIGUE AL IMPULSO DE FORMA TAN INSTANTÁNEA QUE EL MÁS ANCIANO DE LOS HECHICEROS NO PUEDE REACCIONAR...
EMBISTIENDO CON FUERZA, SU ESPADA ROME EL CRISTAL...
PERO EN LAS ESCALERAS, CUATRO FIGURAS VESTIDAS DE NEGRO AGONIZAN...
...RETORCIÉNDOSE MIENTRAS SUS BOCAS ESCUPEN ESPUMA...
EL GLOBO NO ESTALLA TOTALMENTE AL PRIMER GOLPE.
ENTRETANTO, LAS SERPIENTES HAN COBRADO UNA VIDA OCULTA...
PERO CONAN ACTÚA CON LA VELOCIDAD DE UN TIGRE...
...Y UN ARCO DE ACERO CORTA LOS REPUGNANTES CUERPOS QUE GIRAN EN TORNO A ÉL.
LUEGO GOLPEA EL CRISTAL UNA Y OTRA VEZ...
...HASTA QUE DE PRONTO ¡ESTALLA...!

...EN MEDIO DE UN TERRIBLE ESTRUENDO...
...Y LAS GRANADAS, LIBERADAS DE SU CAUTIVERIO, SE PRECIPITAN HACIA EL TECHO...
...¡Y DESAPARECEN!
MIENTRAS, EN LAS ESCALERAS, LOS CUATRO ENCAPUCHADOS DAN UN ÚLTIMO ALARIDO... ...DE DOLOR.
...Y SE DESPLOMAN.
CONAN VE QUE ESTÁN MUERTOS.
AHORA LAS SERPIENTES DE ORO HAN VUELTO A SER METAL SIN VIDA.
CONAN... ¿OÍSTE ESE RUIDO CUANDO ESTALLÓ?
CUANDO EL GLOBO EXPLOTÓ FUE COMO SI CIEN PAREDES DE CRISTAL ESTALLARAN EN TODO EL CASTILLO.
¿LAS ALMAS DE LOS MAGOS ESTABAN PRISIONERAS EN ESAS BOLAS DORADAS? YO...
¡ARRIBA, KERIM SHAH!
¡NO ESTAMOS SOLOS!
¿QUIÉN ERES TÚ...?
SOY EL SEÑOR DE YIMSHA.
LA VOZ DEL RECIÉN LLEGADO ES CLARA... ¡PERO UNA NOTA DE RISA CRUEL FLUYE POR ELLA!

¿DÓNDE ESTÁ YASMINA... A QUIEN HE VENIDO A BUSCAR?
¿QUÉ ES ELLA PARA TI?
¡QUÉ PRONTO HAS OLVIDADO MIS PODERES, LOS QUE UNA VEZ TE CONCEDÍ, PUES VIENES ARMADO CONTRA MÍ!
¡VOY A QUITARTE EL CORAZÓN KERIM SHAH!
Y DE REPENTE EL TURANIO SE
EL MAGO EXTIENDE LA MANO COMO PARA RECIBIR ALGO...
... Y LANZA UN GRITO
...LOS HUESOS SE LE ASTILLAN, LOS MÚSCULOS Y LA PIEL SE DESGARRAN, LOS MIEMBROS SE DESTROZAN...
...Y SU PECHO ESTALLA ENTRE UN CHORRO DE SANGRE...
...Y POR EL REPUGNANTE AGUJERO, ALGO DE COLOR ROJO SALTA POR LOS AIRES...
...HACIA LA MANO EXTENDIDA DEL HECHICERO, COMO SI FUERA ACERO ATRAÍDO POR UN IMÁN.
ES UN CORAZÓN AÚN PALPITANTE... MIENTRAS EL TURANIO YACE EN EL SUELO SIN VIDA.

Y CON GESTO INDIFERENTE, EL SEÑOR DE YIMSHA LANZA EL MONSTRUOSO OBJETO A LOS PIES DE CONAN...
...¡Y SE RÍE CON UNA CARCAJADA QUE HIELA LA SANGRE!
¡MALDITO SEAS, BRUJO!
¡KERIM SHAH ERA UN BR BÓN, PERO ERA UN HOMBRE!
¡Y ENTONCES CONAN SIENTE QUE UNA FUERZA Y UN ODIO MORTAL FLUYEN DEL CINTURÓN DE KHEMSA PARA COMBATIR LA EMANACIÓN DEL PODER QUE SE ENFRENTA A ÉL...!
PERO EN ESE MOMENTO, LA CARA DEL HECHICERO COMIENZA A FLOTAR EN MEDIO DE UNA BRUMA GRIS Y EL MIEDO SE DIBUJA EN ESOS OJOS.
CONAN EMBISTE CONTRA LA NIEBLA. SU ESPADA ARREMETE COMO SI TUVIERA VIDA PROPIA...
LA PUNTA RASGA LA TÚNICA DEL SACERDOTE ¡MIENTRAS ÉSTE SALTA HACIA ATRÁS...
Y ENTONCES EL MAGO DESAPARECE...
...¡SE DESVANECE COMO UNA POMPA DE JABÓN...
...ALGO LARGO Y ONDULANTE SE PRECIPITA DESDE LOS PELDAÑOS DE LAS ESCALERAS QUE LLEVAN ARRIBA...

INSEGURO POR LO QUE HA VISTO AGITARSE SOBRE LAS ESCALERAS, CONAN LO PERSIGUE CUANDO OYE...
EEEEEEEEEEEE
¡YASMINA!
EL CHILLIDO DE LA DEVI INFLAMA A CONAN CON UNA RABIA SALVAJE QUE LE AHOGA EN UN SENTIMIENTO DE NÁUSEA Y HORROR...
¡Y AL OTRO LADO DE LA PUERTA...!
¡N-NO! ¡POR FAVOR, NOOO...!
¡CROM!
CONAN ARROJA SU ESPADA...

¡Y AL MOMENTO, LA ENORME ESPADA SE CLAVA EN EL CUELLO DE LA SERPIENTE!
AL PRINCIPIO, EL MONSTRUO GIRA EN TORNO A ÉL... LA ESPADA SÓLO PARECE HABERLO ENLOQUECIDO, MIENTRAS SU CABEZA AVANZA EN DIRECCIÓN AL HOMBRE QUE ESTÁ FRENTE A ÉL...
PERO LA ESPADA NO ES EL ÚNICO ARMA DE CONAN...
¡...SU PUÑAL ATRAVIESA LAS MANDÍBULAS DE LA VÍBORA!
PERO EL ENORME REPTIL SE ENROSCA ALREDEDOR DEL MUSCULOSO CUERPO DEL BÁRBARO...
...¡Y CONAN NOTA QUE LA SERPIENTE TIENE MÁS DE UN MÉTODO PARA MATAR!
SU BRAZO IZQUIERDO ESTÁ ATENAZADO POR EL ABRAZO... PERO EL DERECHO ESTÁ LIBRE...
¡Y CON UN ESFUERZO ENORME ARRANCA SU ESPADA DEL CUELLO DEL REPTIL EN MEDIO DE UN MAR DE SANGRE!
LA SERPIENTE SE RETUERCE PARA DAR SU ABRAZO MORTAL A SU BRAZO DERECHO...

PERO CON LA VELOCIDAD DE UN RAYO, LA ENORME ESPADA SIEGA EL CUELLO DE LA SERPIENTE...
ENTONCES, LA ENORME ESPIRAL SE DESPLOMA...
...ARRASTRÁNDOSE POR EL SUELO...
EL BÁRBARO SALTA TRAS ELLA CON LA ESPADA CORTANDO EL AIRE, PERO LA SERPIENTE SE ALEJA...
...MIENTRAS LA SANGRE MANA DE SUS HERIDAS.
Y CUANDO APARTA LA CORTINA DE LA PUERTA...
¡NO ESTÁ!
¿PERO CÓMO...?
¡ESPERA... AQUÍ!
¡SANGRE! ¡PERO NO ES LA DE UNA SERPIENTE HERIDA!
¡LAS HUELLAS SON.. DE LOS PIES DE UN HOMBRE!
¡CONAN!
¿QUÉ...?

¡DEVI!
¡SABÍA QUE VENDRÍAS A BUSCARME!
YASMINA ESTÁ HISTÉRICA, ATENAZADA ENTRE EL TERROR Y EL DESAHOGO.
¡Y CONAN, ALTERADO POR LOS TERRIBLES ACONTECIMIENTOS, LA ATRAE HACIA ÉL, ESTRECHÁNDOLA... Y BESANDO SUS LABIOS!
CON LOS OJOS CERRADOS BEBE DE SU FIERO CALOR, DE SUS SALVAJES BESOS, DE SU ALIENTO...
¡SABÍA QUE NO ME DEJARÍAS EN ESTE NIDO DE DEMONIOS!
MIENTRAS ELLA HABLA, CONAN ESCUCHA ATENTAMENTE.
EL SILENCIO REINA EN EL CASTILLO DE YIMSHA... PERO ES UN SILENCIO CARGADO DE PELIGRO.
¡SERÁ MEJOR QUE NOS VAYAMOS!
ESAS HERIDAS SERÍAN SUFICIENTES PARA MATAR A UNA BESTIA NORMAL... PERO UN MAGO TIENE SIETE VIDAS.
HERIDA DE MUERTE, SE RETORCIÓ PARA BEBER DE ALGUNA FUENTE OCULTA.
¡AL MENOS, SÉ QUE NO LUCHÉ CON UNA SOMBRA!
¡SÉ QUE ESTABA HERIDO... Y QUE ÉL TE HUBIERA MATADO ANTES DE PODER RESCATARTE!

¿QUIÉN ES "ÉL"?
¿ESE MAGO QUE ME RAPTÓ PARA SU SEÑOR?
MIRA DETRÁS DE TI, DEVI... Y TENDRÁS LA RESPUESTA.
¿QUÉ DIC...?
¡OHHH!
NO SON MUY AGRADABLES DE VER, ¿VERDAD?
AHORA VEAMOS SI PODEMOS SALIR... ¡AH!, ¡JUSTO LO QUE PENSÉ!
LA LÁMINA DE CRISTAL QUE CUBRÍA LA PUERTA SE HA ROTO... PROBABLEMENTE, CUANDO ROMPÍ EL GLOBO DE CRISTAL.
¡DE HECHO, SUPONGO QUE TODO EL CRISTAL DEL PALACIO SE ROMPIÓ EN ESE MOMENTO!
ME GUSTARÍA SABER QUÉ RELACIÓN EXISTE ENTRE LOS CUATRO MAGOS Y LAS CUATRO GRANADAS.
CUANDO LAS GRANADAS VOLARON HACIA EL CIELO, LOS MAGOS MURIERON... PERO...
...BUENO, ESO ES MUY DIFÍCIL DE IMAGINAR PARA UN BÁRBARO COMO YO.
VAMOS. NOS SENTIREMOS MEJOR CUANDO ESTEMOS LEJOS DE AQUÍ.
LLORANDO, ESCONDE
ROSTRO ENTRE SUS
MUSCULOSOS BRAZOS.

CONAN SIENTE LA NECESIDAD DE DARSE PRISA... NO POR MIEDO, SINO POR EL INSTINTO DE QUE EL PELIGRO LE ACECHA...
...POR UN MOMENTO SE DETIENE AL BORDE DEL PRECIPICIO, CONTEMPLANDO EL SUELO PLATEADO...
RÁPIDAMENTE DESCIENDE LA CUESTA, SIGUIENDO UN DÉBIL FULGOR DORADO...
Y SE PRECIPITA POR EL SENDERO ENTRE LOS BANDAZOS DEL VIENTO...
PORQUE SABE QUE CORRE CONTRA EL TIEMPO...
...¡Y QUE LAS POSIBILIDADES DE SUPERVIVENCIA DEPENDEN DE QUE ATRAVIESEN ESE MALDITO BARRANCO ANTES DE QUE EL MAGO COBRE FUERZAS PARA INTENTAR DE NUEVO MATARLOS!
CON UN SUSPIRO, ALCANZA EL PICO MÁS CERCANO...
DESDE AQUÍ YA PUEDES ANDAR. TODO ES CUESTA ABAJO.
¿ERES UN MAGO, CONAN DE GHOR, PARA HABER ACABADO CON LOS PROFETAS NEGROS DE YIMSHA?
TENGO UN CINTURÓN PRODIGIOSO QUE ME DIO KHEMSA ANTES DE MORIR.
CONTRA ALGUNOS CONJUROS ERA INSUFICIENTE, PERO CONTRA OTROS BASTABA...
Y ADEMÁS, UN BUEN PUÑAL ES SIEMPRE UN ARMA MUY ÚTIL.
PERO SI EL CINTURÓN TE AYUDÓ A VENCER AL HECHICERO, ¿POR QUÉ NO AYUDÓ A KHEMSA?
¿QUIÉN SABE?
DE TODAS FORMAS, KHEMSA FUE SU ESCLAVO Y QUIZÁS ESO DEBILITÓ SUS PODERES MÁGICOS.

PERO AÚN NO PUEDO DECIR QUE HE ACABADO CON EL HECHICERO.
SE BATIÓ EN RETIRADA... PERO CREO QUE TODAVÍA NOS TIENE ALGO PREPARADO.
QUIERO PONER LA MAYOR DISTANCIA POSIBLE ENTRE SU GUARIDA Y NOSOTROS.
¡AH! ¡AL MENOS NUESTROS CABALLOS ESTÁN DONDE LOS DEJAMOS!
¡ES MI CABALLO NEGRO EL QUE QUIERO Y NO OTRO!
¡A ÉSTOS LOS SOLTAREMOS!
¡JAI!
¿Y AHORA ME LLEVARÁS A MI CASTILLO DE LA FRONTERA? ¡ALLÍ ESTARÁS A SALVO!...
SÍ... ¡EN UNA HORCA VENDHYA!
¡SOY LA REINA DE VENDHYA! ¡ME HAS SALVADO LA VIDA!
¡Y SERÁS RECOMPENSADO!
GUARDA TUS FAVORES PARA LOS BASTARDOS DE TU REINO!
¡SI TÚ ERES REINA DE LAS LLANURAS, YO SOY EL PRÍNCIPE DE LAS MONTAÑAS!
¡OHH...!
...Y NO DARÉ UN SOLO PASO HACIA LA FRONTERA.
ENTONCES, ¿NOS DIRIGIMOS A AFGHULISTAN?
¡AÚN NO! ALGUIEN... QUIZÁS TU QUERIDO GOBERNADOR HA MATADO A LOS SIETE JEFES QUE PEDÍ POR TU RESCATE...
MIS SECUACES CREEN QUE YO HE TENIDO QUE VER CON ELLO.
SI NO PUEDO CONVENCERLES, ME CAZARÁN COMO A UN CHACAL HERIDO.

¿Y POR QUÉ NO ME DEVUELVES A VENDHYA? COMO TE DIGO, ESTARÍAS A SALVO...
PERO TÚ VOLVERÁS A SER LA DEVI.
NO MUCHACHA, TE PREFIERO TAL Y COMO ERES AHORA... UNA MUJER DE CARNE Y HUESO, MONTADA EN MI CABALLO.
PERO TE PAGARÉ UN GRAN RESCATE SÓLO POR...
¡ERLIK COBRARÁ TU RESCATE!
¡EL REINO DE VENDHYA NO PODRÍA DARME NI LA MITAD DE LO QUE DESEO DE TI!
¡TE RESCATÉ ARRIESGANDO MI CABEZA!
SI TUS SÚBDITOS QUIEREN QUE VUELVAS, DEJÉMOSLES QUE VAYAN AL PASO DE ZHAIBAR Y LUCHEN POR TI.
¡PERO TE BUSCAN, CONAN! ¿CÓMO PODRÁS SALVAR TU VIDA ANTES QUE LA MÍA?
¡TODAVÍA ME QUEDAN AMIGOS EN LAS COLINAS... Y AL NORTE, EN LAS ESTEPAS DONDE VIVEN LOS KOZAKOS!
ANTES DE BAJAR AL SUR, YO ERA COMANDANTE DE LOS COMPAÑEROS LIBRES.
¡SÍ, POR CROM... ¡TE HARÉ REINA EN EL RÍO ZAPOROSKA!
PERO... ¡NO PUEDO! ¡NO DEBES LLEVARME ALLÍ!...
SI LA IDEA TE PARECE TAN REPULSIVA, ¿POR QUÉ ME ENTREGASTE TUS LABIOS?
¡HASTA UNA REINA ES HUMANA! ¡POR FAVOR... DEVUÉLVEME A VENDHYA!
¿Y ME HARÁS TU REY?
VERÁS... HAY COSTUMBRES...
SÍ... COSTUMBRES CIVILIZADAS QUE TE IMPIDEN HACER LO QUE QUIERES.
TE CASARÁS CON UN VIEJO REY DE LAS LLANURAS... Y YO SEGUIRÉ MI CAMINO CON EL RECUERDO DE LOS BESOS QUE TE ROBÉ.
¡AL INFIERNO!

¡ESCÚCHAME! ¡HE SIDO MERCENARIO, CORSARIO, KOZAKO Y CIEN COSAS MÁS!
LLEGUÉ AQUÍ PARA RECLUTAR UN EJÉRCITO A FIN DE ARRASAR LOS REINOS DEL SUR... Y EL TUYO.
SI LOGRO REUNIRLAS, TENDRÉ DOCE TRIBUS SIGUIÉNDOME EN MENOS DE UN AÑO...
PERO SI NO PUEDO, REGRESARÉ A LAS ESTEPAS Y ASOLARÉ LAS FRONTERAS TURANIAS CON LOS KOZAKOS... ¡Y TÚ VENDRÁS CONMIGO!
¡AL DIABLO TU REINO! ¡ELLOS SE DEFENDÍAN SOLOS ANTES DE QUE TÚ NACIERAS!
NO... ¡NO PUEDO...!
¡NO TIENES ELECCIÓN POSIBLE!
¿Y AHORA QUÉ DEMONIOS...?
ESE RUIDO... ¡COMO UN CHOQUE DE ACERO Y TRUENOS!
¿DÓNDE...?
¡ABAJO EN EL VALLE!
¡TURANIOS... ESCUADRONES DE TURANIOS POR DOQUIER!
ENVIADOS EN SECRETO POR KERIM SHAH... ESPERO QUE... ERLIK MALDIGA SU ALMA!
PERO... ¿A QUIÉNES PERSIGUEN LOS TURANIOS?

¡SON QUINIENTOS DE MIS AFGHULIS...!
¡HAN CAÍDO EN UNA EMBOSCADA... ¡Y LO SABEN!
LOS DOS ESPECTADORES DESCONOCEN EL MOTIVO POR EL QUE LA CABALLERÍA DE TURÁN PERSIGUE A LOS GUERREROS.
PERO EL EMIR QUE LOS DIRIGE ES UN HOMBRE DE INICIATIVA...
ÉL Y SUS HOMBRES SE HAN ABIERTO CAMINO HASTA AQUÍ... PARA NO ENCONTRAR A KERIM SHAH ESPERÁNDOLES CON LA CAUTIVA DEVI.
PARA VOLVER A TURÁN NECESITAN REHENES Y GUÍAS DE ENTRE LOS HOMBRES DE LAS COLINAS...
...¡ESOS POCOS PODRÁN SOBREVIVIR!
¿POR QUÉ ESOS ESTÚPIDOS SE DEJAN ATRAPAR?
YA SÉ LO QUE HACEN AHÍ... ¡ME BUSCAN, PERROS!
BUENO, NO PODRÁN RESISTIR MUCHO MÁS...
YASMINA PERCIBE CIERTA INSEGURIDAD EN LA VOZ DE SU CAPTOR...
...PORQUE LOS HOMBRES QUE JURARON FIDELIDAD A CONAN CAEN UNO TRAS OTRO...
SÓLO EN LO MÁS RECÓNDITO DEL DESFILADERO QUIZÁS PODRÁN EVITAR LA MUERTE... PERO ESO ES CUESTIÓN DE TIEMPO.

POR FIN LA MIRADA DE CONAN SE TORNA SOMBRÍA...
DEVI... DEBO BAJAR JUNTO A ELLOS.
UN CAPITÁN NUNCA ABANDONA A SUS SOLDADOS... AUNQUE ELLOS LO ABANDONEN ANTES.
ESCÓNDETE AQUÍ... HASTA QUE VUELVA.
¿POR QUÉ?
¡NO LOS ABANDONARÉ! ¡TODAVÍA SOY EL CAPITÁN DE LOS AFGHULIS Y VOY A DEMOSTRARLO!
¿Y QUÉ SERÁ DE MÍ?
TÚ ME SEPARASTE A LA FUERZA DE LOS MÍOS...
Y AHORA ME DEJAS AQUÍ SOLA PARA MORIR ENTRE ESTAS MONTAÑAS MIENTRAS TÚ BAJAS Y TE SACRIFICAS INÚTILMENTE.
TIENES RAZÓN...
PERO, ¿QUÉ PUEDO HACER? YO...
¿QUÉ ES ESO?
UN SON DE TROMPETAS LLEGA DESDE EL OTRO LADO DEL VALLE...
YO SÉ LO QUE SON, CONAN...
¡LA CABALLERÍA DE VENDHYA!
¡SON MILES DE SOLDADOS! ¡NO HABÍA VISTO NADA IGUAL DESDE QUE EL EJÉRCITO DE KSHATRIYA LLEGÓ A ESTAS COLINAS!
¡ME ESTÁN BUSCANDO!
DAME TU CABALLO CONAN... ¡TOMARÉ EL MANDO DE MI EJÉRCITO!
¡TÚ VETE CON TUS HOMBRES Y AYÚDALOS A RESISTIR UN POCO MÁS!
MI CABALLERÍA CARGARÁ CONTRA LOS TURANIOS... ¡Y ENTRE LOS DOS LOS DERROTAREMOS!
SÉ LO QUE ESTÁS PENSANDO... ¿PERO SACRIFICARÍAS A TUS HOMBRES PARA COLMAR TUS DESEOS?

POR UN MOMENTO DUDA, PERO LUEGO...
¡TÚ GANAS!
¡CORRE COMO EL VIENTO, MUCHACHA!
ESQUIVANDO LAS UDAS QUE TODAVÍA LO ASALTAN, SE PRE ITA POR LA CUESTA.
¿CUMPLIRÁ YASMINA SU PROMESA?
¡PODRÍA REUNIRSE CON SUS GUERREROS Y VOLVER AL SUR... DEJÁNDOLO A ÉL Y A SUS FORAJIDOS A SU SUERTE!
ENSEGUIDA LLEGA AL DESFILADERO...
...Y TENIENDO CUIDADO CON LOS VIENTOS, SE DESCUELGA POR ÉL...
...COMO SÓLO UN MONO O UN CIMMERIO PUEDE HACER...
...PARA CAER FINALMENTE EN MEDIO DE LA BATALLA QUE RUGE EN LO MÁS PROFUNDO DEL BARRANCO.
Y MIENTRAS LUCHA, AÚLLA COMO UN LOBO...

...¡Y ESQUIVA LA TRAYECTORIA DE UNA CIMITARRA!
¡RATA DE LAS COLINAS!
¡TURANIO RASTRERO!
¡VEAMOS CÓMO MUERDES EL POLVO!
AAGG
¡SEGUID LUCHANDO, HIJOS DE PERRA!
¡NUESTROS REFUERZOS ESTÁN EN CAMINO!
POR UN INSTANTE, LOS AFGHULIS LO MIRAN ANONADADOS... NO PUEDEN CREER QUE EL HOMBRE A QUIEN PERSIGUEN SE ENCUENTRA ENTRE ELLOS.
PERO LUEGO VUELVEN A LA LUCHA, ACEPTÁNDOLO SIN REPROCHES...
...¡AL VER QUE SU ESPADA HACE ESTRAGOS EN LAS FILAS ENEMIGAS!
PERO CONAN AÚN SE DEBATE EN LA DUDA:
¿VENDRÁ YASMINA?

ENTONCES, DE PRONTO... ENTRE EL CLAMOR DE LAS TROMPETAS Y EL ESTRUENDO DE LOS CABALLOS...
...¡CINCO MIL CABALLEROS VENDHYOS CARGAN CONTRA LAS HUESTES DE SECUNDERAM!
ESE GOLPE DIVIDE EN DOS A LOS ESCUADRONES TURANIOS... SE LIBRA UNA BATALLA CONFUSA Y CAÓTICA...
EN ESE MOMENTO, EL EMIR CAE CON UNA LANZA KSHATRIYA ATRAVESÁNDOLE EL PECHO...
...Y LOS TURANIOS HUYEN DESPAVORIDOS A TRAVÉS DE LAS FILAS DE LA RETAGUARDIA...
EL SOL SE OCULTA ENTRE LOS RISCOS CUANDO CONAN, CUBIERTO DE SANGRE... CON LA ESPADA GOTEANDO... SALTA POR ENCIMA DE UNA MONTAÑA DE CADÁVERES...
...HACIA DONDE ESTÁ YASMINA MONTADA A CABALLO ENTRE SUS NOBLES... EN LO ALTO DEL DESFILADERO, AL BORDE DE UN PRECIPICIO.
¡CUMPLISTE TU PROMESA, DEVI...!

POR CROM, AUNQUE PASÉ MALOS MOMENTOS ABAJO EN...
¡CUIDADO!
¿EH? ¿Y AHORA, QUÉ...?
SKRIIAK
¡SAGRADA ASURA!
MIENTRAS LOS HOMBRES SE CAEN DE SUS CABALLOS...
...CON UN ENORME PICO CUAL CIMITARRA, EL BUITRE SE ABALANZA SOBRE EL CUELLO DE LA DEVI...
PERO...
¡CONAN ES MÁS RÁPIDO!
SHRIIII

CUANDO LE CLAVA LA AFI-
LADA HOJA DE LA ESPADA,
EL BUITRE LANZA UN HORRI-
BLE GRITO HUMANO...
...Y SE PRECIPITA, GOLPEÁNDO-
SE CONTRA LOS RISCOS...
... HACIA EL RÍO QUE HAY EN EL
FONDO DEL BARRANCO.
Y MIENTRAS
CAE, COBRA UN AS-
PECTO DISTINTO
AL DE UN PÁJARO...
...SE CONVIERTE
EN UN HOMBRE
ENFUNDADO EN
UN HÁBITO NE-
GRO, CON LOS
BRAZOS OCUL-
TOS EN LAS
AMPLIAS
MANGAS.

ENTONCES CONAN VUELVE JUNTO A YASMINA...
¡ERES DE NUEVO LA DEVI!
TE DEBO DAR GRACIAS POR LAS VIDAS DE 350 DE MIS BRIBONES... QUE, AL FINAL SE CONVENCIERON DE QUE NO LOS TRAICIONÉ.
TÚ ME HAS ENTREGADO OTRA VICTORIA.
TODAVÍA... TE DEBO MI RESCATE.
TE PAGARÉ MIL PIEZAS DE ORO...
COBRARÉ EL RESCATE CÓMO Y CUÁNDO YO QUIERA.
LO COBRARÉ EN TU PALACIO DE AYODHYA...
...Y VENDRÉ CON 50.000 HOMBRES A COMPROBAR QUE EL PESO ESTÁ BIEN.
YASMINA SONRÍE... TOMANDO LAS RIENDAS DE SU CABALLO...
¡TE ESPERARÉ A ORILLAS DEL JHUMDA CON CIEN MIL HOMBRES!
LOS OJOS DE CONAN BRILLAN CON ADMIRACIÓN CUANDO RETROCEDE Y LEVANTA LA MANO CON UN GESTO DE ACEPTACIÓN...
¡...INDICÁNDOLE A LA JOVEN QUE TENÍA EL CAMINO LIBRE!

CONAN CONTRA LOS BRUJOS DEL CÍRCULO NEGRO

"El pueblo del Círculo Negro" (publicado originalmente como relato en tres entregas de *Weird Tales* en el año 1934 y de una de las cuales publicamos una reproducción), es una de las historias más famosas de **Conan** escritas por **Robert E. Howard.**

También es una de las más largas, situándose al mismo nivel que el relato con extensión de novela titulada *"La hora del dragón"* (ver *Super Conan*, nº 9, *Conan el conquistador*) y *"Clavos rojos"* (ver en *La Espada Salvaje de Conan* nº 8) y también publicado como relato en tres *Weird Tales.*

Además éste es uno de los mejores cuentos de la serie de novelas sobre **Conan** publicadas por **Forum** (ver nº 5, *Conan el aventurero*) en el que se logra un equilibrio casi perfecto de acción, caracterización y atmósfera. Un crítico de la importancia de **Fritz Leiber** considera este cuento como **el mejor** de la saga y "tal vez la cumbre de la obra de **Howard**".

Ya lo habréis leído al llegar a esta página, pero para los que se inician en el legendario relato de **Conan**, diré que *"El pueblo del Círculo Negro"* se desarrolla en Vendhya (la India de la Era Hybórea) y la trama se basa en un intento del rey Yezdigerd de Turán por conquistar ese país. Yezdigerd, con la ayuda de una misteriosa hermandad de brujos llamados los Señores Maestros del Círculo Negro, provoca la muerte de Bhunda Chand, el rey de Vendhya. La princesa Yasmina, hermana de Bhunda, decide vengarse de los integrantes del Círculo Negro.

Aquí entra **Conan**, que es en ese momento el jefe guerrero de una tribu feroz de los montes Himelios (o sea Himalaya) y...

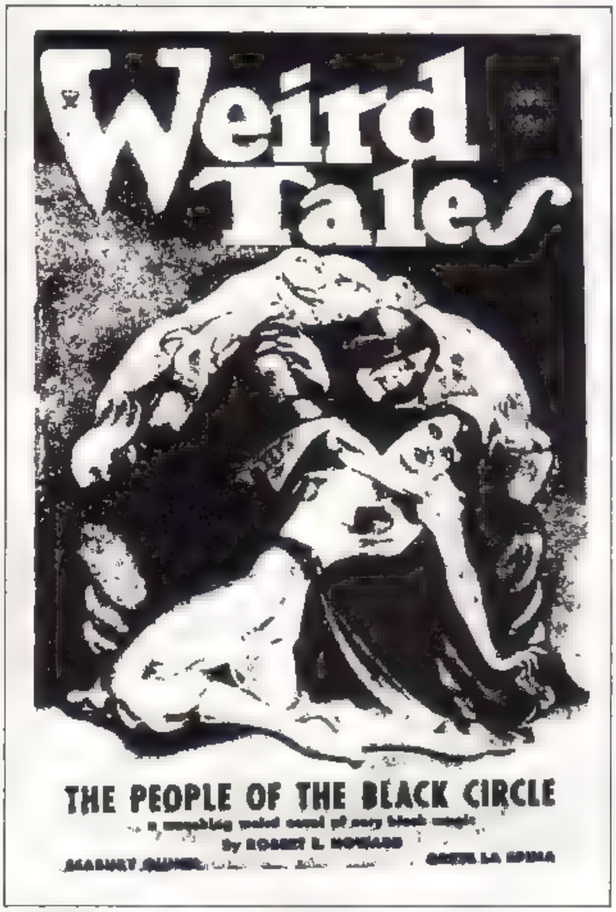
Bueno, lo acabáis de leer y verlo en imágenes entrando en el Círculo de los Profetas Negros. La adaptación en comics de Marvel de esa historia la tenéis ahora en vuestras manos. Baste decir que el relato original y la misma adaptación en comics están muy bien elaborados en todos los sentidos. La magia es especialmente asombrosa y consiste en una ingeniosa mezcla de superhipnotismo y de dominio de la mente sobre la materia; por el contrario, algunos otros cuentos de **Conan**, como por ejemplo *"Villanos en la casa"*, tienen unas bases mágicas bastante endebles y se apoyan más bien en batallas con gigantescos simios y cosas parecidas.

Esta nueva edición es, seguramente una pieza de coleccionista: un libro de gran extensión que reúne cuatro números originales de *La Espada Salvaje de Conan* que complementan la historia, con guión del famoso **Roy Thomas** y magníficos dibujos de **John Buscema** y **Alfredo Alcalá**.

Además de esta historia, hemos completado el número con otro episodio independiente de *La Espada Salvaje de Conan*, la aventura titulada *"El camino de las águilas"*, dibujado por **John Buscema** y **Tony de Zúñiga**, y un magnífico poema de **Conan** titulado *"El león de las olas"* donde se rinde un homenaje a Belit, la Reina de la Costa Negra, que desde esta forma aparece por primera vez, aunque sea como un recuerdo, dentro de *La Espada Salvaje de Conan*. Está maravillosamente ilustrado por **Pablo Marcos**.

Disfrutad con la lectura y los excelentes dibujos de todo este material.

M. A.



Portada de un ejemplar del relato original de 1934.

- LA HIJA DEL DIOS REY
- LA VENGANZA DEL HECHICERO.

Roy Thomas eligió a un extraño dibujante para la serie, un inglés con quien ya había colaborado antes en *Los Vengadores* en 1969, **Barry Smith.** A pesar de las trabas impuestas por Marvel a que un dibujante de la «cantera Kirby» adaptara fantasía heroica, el trabajo conjunto de aquellos dos genios de la historieta encumbró a *«Conan the Barbarian»* como una publicación acaparadora de premios en la ACBA de 1973 (4).

La aceptación

Las primeras opiniones del hacer de **Thomas** fueron una mezcla de disgusto, expectación y deleite. Mientras que los no iniciados en la lectura de las narraciones que habían dado origen al comic-book no cesaban de loar la creación del joven guionista, los conocedores de los escritos del malogrado **Howard** se dividían en dos grupos militantes. Unos alabando el buen trabajo y rigurosidad del guionista, que había recreado el mundo hyborio añadiéndole lirismo y elegancia (a lo que contribuyeron las lábiles construcciones dibujadas por **Smith,** y, en menor medida, la ya un poco caduca acción del Comics Code Authority) sin olvidar lo salvaje y huraño de su definición primigenia, ahora perfectamente limpia de truculencias sanguinolentas.

Del otro lado estaban los puristas que defendían a ultranza el lenguaje de **Howard,** cargado de melodiosos términos oscuros y dinámicos giros expresivos, contra el lenguaje popular y menos «literario» de **Thomas.** No contaban con que la narrativa gráfica busca otros valores de la expresión, sublimando poesía y retruécanos descriptivos a los iconos que se parapetan tras los textos; además, los guionistas de Marvel eran obligados a dotar de mayor grado de entretenimiento a sus historias, sin detenerse tanto en la descripción y centrándose más en la acción, las expresiones cotidianas y los personajes estereotipados y, en el caso de **Conan,** dar mayor relieve al cimmerio frente a los demás moradores de la Era Hyboria (5).

La comparación, por tanto, de que **Robert E. Howard** era a **Mark Twain** lo que **Roy Thomas** a **James Fenimore Cooper,** estaba de más por cuanto no había duda de que el escritor tejano había sido influenciado, directa o indirectamente, más por **Cooper** que por **Twain,** puesto que recurría con frecuencia en sus narraciones a «clichés» y, en menor medida, lo que podríamos llamar una «escritura manoseada».

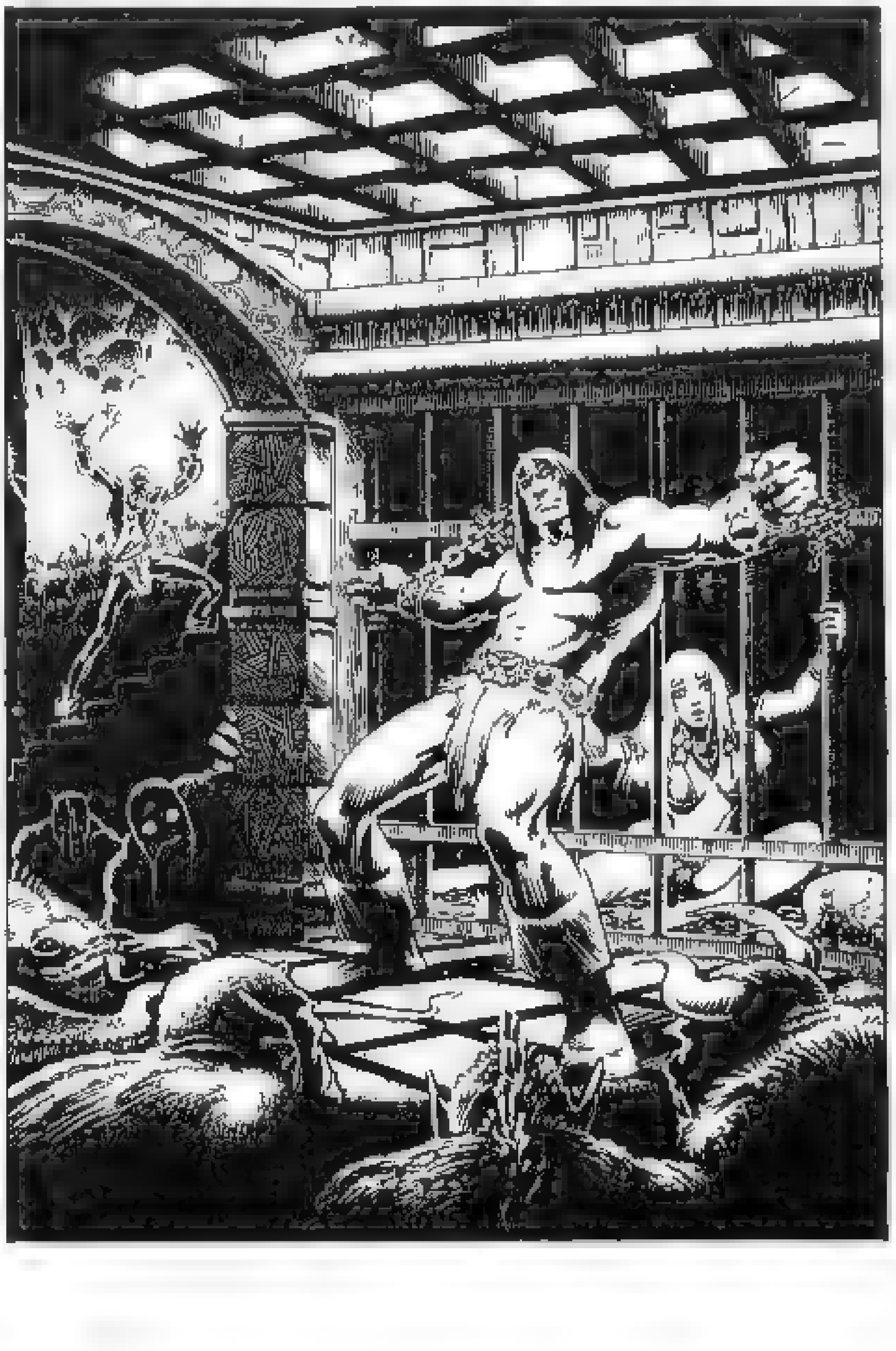
Mas los detractores fueron meras figuras solitarias y los admiradores se convirtieron en legión tras algunos tibubeos, echados por tierra cuando **B. Smith** comenzó a desplegar toda su enfebrecida alma prerafaelista, con el consiguiente abandono del estilo **Kirby.**

En su labor de adaptador, el guionista había dado un giro a la personalidad del cimmerio, en la que persistía cierto rudo valor de su primitiva bestialidad, ahora disfrazada de una actitud pensante, cerebral y con mayor propugnación de su sensibilidad, para acercarlo más al lector habitual de la revista. No se detuvo en la transcripción de los relatos que tenían como protagonista al cimmerio e introdujo narraciones de otros personajes (Turlogh Dubh O'Brien, Cormac Fitzgeoffrey) y de otros autores (**Norwell Page, Christy Marx**) en la caterva de andanzas de **Conan,** dibujando así una línea vivencial al estilo de «Gasoline Alley» de **Frank King** o «Prince Valiant» de **Harold Foster,** quienes hacían crecer a sus personajes con los lectores.

Lamentablemente **Conan** obtuvo demasiado éxito y *«Conan the Barbarian»* engendró nuevas publicaciones: *«Savage Tales»,* en 1971, *«Savage Sword of Conan»,* en 1974 y *«King Conan»,* en 1980, para permitir una salida más acelerada del resto de historias «adultas» del cimmerio. El cúmulo de lanzamientos simultáneos convirtió la línea argumental de sus comics en una desbaratada carrera de saltos atrás y adelante en su biografía particular, recurso que Marvel aprovechó para crear otro ejército de aficionados, los biógrafos, que dedicaban (dedicamos) largas horas de las somnolientas tardes de verano a ordenar y reordenar las historietas según un patrón prefijado, que **P. Schuyler Miller, John D. Clark** y **Jim Neal,** entre otros, se encargaron de estructurar.

La ciudadela

Antes de ese conglomerado de tebeos, **Thomas** había convertido la saga del bárbaro en una sucesión hábilmente encadenada de batallas y anécdotas mágicas, que se entremezclaban con historias originales de **Conan,** al adaptar apuntes de otras sagas howardianas y de otros autores épico-fantásticos. Creó, de esta guisa, los personajes Zukala y Zephra, dio forma a una com-



pañera de armas perfecta para **Conan, Sonja la Roja,** entresacada de otra referencia literaria y convirtió a Bêlit, Reina de la Costa Negra, en un personaje inolvidable para los aficionados.

Con la llegada del formato a blanco y negro de *«The Savage Sword of Conan»*, **Thomas** adoptó una serie de actitudes convergentes en una labor encomiable: la de creador.

En el número siete de esa revista construye por primera vez una historieta autoconclusiva totalmente original (6), encuadrada entre otras de **Howard,** y que no dejaba respiro al lector. Sita en el desierto, plagada de personajes malévolos, hechiceros, construcciones lóbregas y dotando al personaje de una nueva dimensión: la esbozada por el tándem **Buscema-Alcalá,** con un cimmerio salvaje, brutal y mucho más cercano a la figura real del Conan literario. Con el añadido de que la personalidad y el ritmo en las aventuras del bárbaro de la nueva historieta no planteaban discordia con otras anteriores adaptadas de originales literarios, como *El Coloso Negro* (*«Savage Sword of Conan»*, n.º 2) o *Sombras a la luz de la luna* (*«Savage Sword of Conan»*, n.º 4), igual de trepidantes.

Esta nueva dimensión del guionista no podía pasar desapercibida. Por ello, como un claro homenaje a su primer trabajo de esta trascendencia, la epopeya de Akbitana dio pie a una invitación del bárbaro al «Universo Marvel», del que se ha visto siempre lógicamente apartado. Con la excusa de la anterioridad histórica de la Era Hyboria (más bien perteneciente a una realidad paralela, desde mi punto de vista) y el concurso de fuerzas místicas, Conan desciende por un pozo que muestra a sus aturdidos sentidos el futuro y el pasado y se ve catapultado a nuestra época. Esa añagaza tuvo lugar en el *«What If»*, V. 1, n.º 13 (con fecha de portada de febrero de 1979) que también guionizó **Thomas.**

Quizá el mayor acierto de este experimento –no muy al gusto de sus lectores en un principio– fue la aportación del solitario y altruista personaje de Danette, muy al «estilo Marvel». **Thomas** se sentía desorientado sobre la elucubración de una aventura de **Conan** en los años setenta, así que se tomó el trabajo como un ejercicio de autosatisfacción, utilizando una persona cercana a él como protagonista del comic, en base a cuyas fotografías **Ernie Chan –John Buscema** no llegó a recibirlas antes de acabar el lápiz– definió un personaje redondo (7).

Marvel prometió que no se recalaría en este tipo de «viaje en el tiempo» de Conan y que **Thomas** sería el primero en ejercer una resonante protesta si se hacía, por muy bueno que fuera el volumen de ventas del ejemplar. Pero se vendió demasiado bien, y con **Thomas** posteriormente al margen del bárbaro y de Marvel, las aventuras de **Conan** en nuestro tiempo se verían continuadas en las series de *«What If»* en un paulatino detrimento del guión que llegó a enfrentarlo con otros héroes como el **Capitán América, Thor** o **Lobezno.**

Hubo posteriores intentos de creación de historias al uso de *La Ciudadela ..*, en concreto *La Maldición de la Diosa Gato* en el 9 americano y el excelente *La Sangre de los Dioses* en el 28, pero con el número treinta de la colección a tamaño magazine **Thomas** ya había terminado de adaptar todos los relatos de **Howard,** a excepción de «The Queen of the Black Coast» y «The Valley of the Lost Women», destinados a *«Conan the Barbarian»*. Pero, cedidos los derechos por **L.S. de Camp** y **L. Carter,** se pudo continuar la saga a partir del número siguiente, con nuevas adaptaciones de relatos del cimmerio. El guionista no escribiría nuevas historias originales hasta abandonar el personaje en el número sesenta de la revista (8), aparte de un breve regreso y otros añadidos, a modo de «fill-in», en la revista a color.

Ahora, con el orgullo de no haber sido igualado en su labor, a pesar de los esfuerzos de **B. Jones** y **M. Fleischer,** ha vuelto a los créditos de las revistas de **Conan** –tras 115 títulos de *«Conan the Barbarian»*, cinco de *«Savage Tales»* y ocho de *«King Conan»*–, que comenzarán a sucederse en castellano a partir del número 179 de la revista filial de Forum, de la mano del editor **Mike Rockwitz** y del nuevo dibujante de **Conan, Gary Hartle.**

Pero no detengáis la lectura de este álbum en ese cuadro representativo de un endriago prehistórico destinado a llenar las despensas de los akbitanos. Continuad comprobando cuán envolventes son las correrías de **Conan** por los ignotos Uttara Kuru y Kambuja, y la aventura en Argos, revestida de tintes detectivescos tan poco coligados a la fantasía heroica.

Tan bien relatada, sin embargo. Después de todo, la escribió **Roy Thomas.**

NOTAS

(1) Para los detalles biográficos pertinentes visitad las páginas de *Conan el Bárbaro*, n.º 137.

(2) **Ted White** era el editor de *«Amazing Fantastic»*, donde **L.S. de Camp,** continuador de la saga de **Conan,** colaboraba regularmente con la sección «Literary Swordsmen and Sorcerers», sobre los grandes escritores de la fantasía del pasado.

(3) Que se adaptaría al comic poco más tarde, a raíz del inesperado éxito de **Conan,** en la revista «Creatures on the Loose». Gracias a Crom **Carter** no respondió a las llamadas de **Thomas** en un principio, ya que Thongor no obtuvo mucho éxito.

(4) La «Academy of Comic-Book Arts» concedió a **Roy Thomas** los premios al mejor editor y escritor de comics de 1972.

(5) Como ocurriera con la adaptación de «A Witch Shall Be Born» en la que se sustituyó a Valerius por Conan, en algunos pasajes, para cederle pleno protagonismo al último.

(6) Su fecha de portada era junio de 1975; anteriormente, es cierto, había ya contado historias originales (como *Alas diabólicas sobre Shadizar*, en *«Conan the Barbarian»*, n.º 6), pero *La Ciudadela...* se impone como una más evidente labor de creación, por su extensión y por la determinante plasmación del «canon Conan», que a partir de aquí quedaba definido para ambas series de Marvel, sus dibujantes y el público en general.

(7) Se trataba de **Danette,** una deliciosa dama rubia que acompañó a **Thomas** en la «Comics Art Convention» de Philadelphia en el verano de 1978, y que fue fotografiada para su inclusión en la historieta por **Nick Arroyo.**

(8) Volvería a la altura del número 66 para guionizar tres nuevas historietas: *El mar sin retorno*, *El botín de la Isla Muerta* y *Capas Negras de Ophir*. Las dos últimas sobre ideas de **Fred Blosser** y **Andrew J. Offut,** respectivamente. Son por tanto *La Ciudadela en el Centro del Tiempo* y *El mar sin retorno*, incluidas ambas en este tomo, la primera y última historietas extensas, «adultas» y autoconclusivas originales de **Roy Thomas.**

Guión: MICHAEL FLEISHER. Dibujos: GIL KANE. Entintado: DANNY BULANADI y NESTOR REDONDO.
Este episodio corresponde al nº 85 original

DESPUÉS...
¡NO MALGASTARÉ PALABRAS CONTIGO, BÁRBARO! TÚ UN SIMPLE MORTAL, HAS SIDO SORPRENDIDO EN EL LECHO CON MI HIJA: AYELLA, LA DIOSA-PRINCESA DE KAMBUJA.
¡VAYA! ASÍ QUE TU HIJA ES ALGO MÁS QUE UNA SIMPLE MORTAL, ¿NO?
¡¡ES UNA OFENSA IMPÍA QUE SE CASTIGA CON LA MUERTE!!
SERÍA UNA FAENA QUE EL DIVINO TE DEJARA LIBRE, CIMMERIO. ¡JA, JA, JA! ¿QUÉ PLACER TENDRÍA LA VIDA SI NO PUDIERA VOLVER A AZOTARTE?
¡PUES POR CROM QUE LA NOCHE QUE VINO HASTA EL PIE DE LAS MONTAÑAS, EN LAS QUE HABÍA ACAMPADO CON MIS AFGHULIS, SE PORTÓ COMO UNA MUJER DE CARNE Y HUESO! YO HICE LO NORMAL...
¡SILENCIO, PERRO EXTRANJERO O, A PESAR DE TODO, PONDRÉ FIN A TU VIDA. TE DEJO LIBRE POR UNA SOLA RAZÓN. EL MAGO G'HUMEN THAK HA SECUESTRADO DE ESTE MISMO PALACIO A AYELLA Y SE LA HA LLEVADO A SU FORTALEZA DE LA FRONTERA DE UTTARA KURU.

CON MI HIJA EN SU PODER, EL MALVADO ESPERA SEMBRAR LA DUDA ACERCA DE MI DIVINIDAD Y CONSEGUIR PARA ÉL LA OBEDIENCIA DE MI PUEBLO.
AUNQUE NO SEAS MÁS QUE UN HUMILDE BÁRBARO, SE DICE QUE POSEES LA HABILIDAD Y LA ASTUCIA NECESARIAS PARA ENFRENTARTE INCLUSO A G'HUMEN THAK. ¡DEVUÉLVEMELA, BÁRBARO Y TE GRATIFICARÉ GENEROSAMENTE!
¡PERO SI FRACASAS, NI SIQUIERA TODOS LOS DIOSES TENDRÁN PODER SUFICIENTE PARA LIBRARTE DE MI CÓLERA!
¿Y TENDRÉ QUE LIBERAR A TU HIJA CON LAS MANOS ENCADENADAS, OH DIVINO?
¡NO, CLARO QUE NO, NECIO!
¡YA ESTÁ! ¡ERES LIBRE! ¿CÓMO TE ENCUENTRAS, HIJO DE PERRA?
¡UNNGHHH!

AL AMANECER, CONAN SALE A CABALLO DE LA ANTIGUA ANGKHOR, CAPITAL DE KAMBUJA, AL FRENTE DE UN CONTINGENTE, FORMADO POR LOS GUERREROS MÁS FIEROS DEL REINO.
Y PIENSA EN LA DIOSA-PRINCESA AYELLA, A QUIEN SE HA COMPROMETIDO A RESCATAR...
PERO PIENSA TAMBIÉN EN EL HOMBRE QUE CABALGA DETRÁS DE ÉL: EL GENERAL TI-ZON, EL MILITAR DE MÁS ALTA GRADUACIÓN DE KAMBUJA, A QUIEN LE GUSTARÍA ATRAVESAR LA ESPINA DORSAL DE CONAN CON UNA LANZA. ANTES DE RESCATAR A LA HIJA DEL DIOS-REY...
NO ES DE EXTRAÑAR, PUES, QUE AL CIMMERIO NO LE HAGA NINGUNA GRACIA SENTIR A SUS ESPALDAS LAS TROPAS KAMBUJANAS...
TAMPOCO ES DE EXTRAÑAR QUE CUANDO LA COLUMNA SE PREPARA PARA ACAMPAR, ÉL SE SIENTE LEJOS DE LOS DEMÁS A LA LUZ DE SU HOGUERA...
SÍ, Y SE PREGUNTA A QUIÉN DEBE TEMER MÁS EN ESTE VIAJE: A LA BRUJERÍA DE G'HULMEN THAK O A LOS HOMBRES ARMADOS DE KAMBUJA...

ES UNA PREGUNTA CUYA RESPUESTA NO TARDARÁ EN LLEGAR, PUES LA TARDE SIGUIENTE, EN UN DESFILADERO ROCOSO...
¡ESTA SENDA ES LA MÁS FÁCIL, GENERAL! ¡LA SEGUIREMOS HASTA ATRAVESAR ESTAS COLINAS!
ESTAMOS A TUS ÓRDENES, CIMMERIO.
¿ESTÁN LOS DEMÁS EN SUS PUESTOS?
SÍ, GENERAL.
PERFECTO. ASÍ PUES, CUANDO YO LO ORDENE...
¡CAAARGEN...!
¡POR LOS HUESOS DE CROM!
CONAN SE LANZA...
¡AHÍ VIENE!
¡PREPARAD LAS LANZAS!
PERO CONAN HA ELEGIDO PARA HUIR UN CAMINO QUE EL GENERAL TI-ZOH HA TENIDO LA PREVISIÓN DE CORTAR.
¡AL ATAQUE!
SIN EMBARGO, QUEDA UN LUGAR HACIA EL QUE NO ESPERAN QUE CONAN SE DIRIJA...

¡POR MITRA Y POR ISHTAR!
¡AAAHH!¡MALDITO!¡AAAH!

¡WHIIIIIIIII!
¡POR EL TRUENO DE CROM!
¡UNNGHH!

MALDICIENDO ENTRE DIENTES, CONAN SE ALEJA, TAMBALEÁNDOSE, DE LA COLINA...
...HASTA ALCANZAR LA FRESCA SOMBRA DEL BOSQUE CERCANO DONDE, APLICÁNDOSE HIERBAS SALVAJES SEDANTES, CONSIGUE APLACAR EL DOLOR DE SU HERIDA HASTA QUE SE CONVIERTE EN UNA MOLESTIA SOPORTABLE...
AL POCO TIEMPO DECIDE QUE DEBE VOLVER A PONERSE EN MARCHA...
SI SU MALDITO CABALLO NO SE HUBIERA...
¡Y DE REPENTE LO OYE TAN CLARO COMO EL TAÑIR DE UNA CAMPANA KHITANIA!
¡SI! ES EL RUIDO DE UN CABALLO CON SU JINETE QUE RECORRE A PASO LARGO EL SENDERO BORDEADO DE ROCAS QUE ATRAVIESA LA CAÑADA...

¡MALDITO ANIMAL! ¿POR QUÉ TE PLANTAS Y SACUDES LA CABEZA?
¡SIGUE ANDANDO, O TE PICARÉ CON MIS ESPUELAS HASTA HACERTE SANGRAR!
AH, ESTO ESTÁ MEJOR, DESPUÉS DE TODO...
...NO HAY...
¡GNNGHH!
¡ESTÚPIDO! ¡LA PRÓXIMA VEZ QUE TU CORCEL SE PARE Y LEVANTE LAS OREJAS, MÁS TE VALE HACER CASO DE LO QUE INTENTA DECIRTE!

CAPÍTULO II
ASÍ PUES, CONAN SIGUE CABALGANDO HACIA LA FORTALEZA PROHIBIDA DEL BRUJO G'HUMEN THAK. NO EXISTE HOMBRE SOBRE LA FAZ DE LA TIERRA CAPAZ DE ADIVINAR LOS PELIGROS QUE LE ACECHAN EN EL CAMINO. SÓLO EL MÁS SABIO DE LOS DIOSES PODRÍA SABERLO...
¡VENGANZA SANGRIENTA!

DESPUÉS DE HABER ESCAPADO POR POCO A LA MUERTE A MANOS DEL GENERAL TI-ZOH Y DEL EJÉRCITO REAL DE KAMBUJA, CONAN SIGUE CABALGANDO HACIA EL ESTE...
CONAN ACAMPA EN UN VALLE ESTRECHO Y SOMBRÍO...
...SITUADO A TIRO DE PIEDRA DE LA TAMBALEANTE LÍNEA DE ESTACAS QUE SEÑALA LA FRONTERA ENTRE KAMBUJA Y EL TERRITORIO DE UTTARA KURU...
REANUDANDO SU CAMINO, ATRAVIESA LA FRONTERA Y CAMBIA DE RUMBO, CABALGANDO HACIA EL NORTE DURANTE MEDIA JORNADA...
...Y CUANDO SUS AGUZADOS OÍDOS DETECTAN EL DISTANTE CLOP-CLOP DE UN CORCEL QUE SE ACERCA, DESCABALGA CAUTELOSAMENTE Y SE ESCONDE...

SILENCIOSO COMO UNA PANTERA DE SU MONTAÑOSA CIMMERIA NATAL, TREPA A UN SALIENTE ROCOSO PARA OBSERVAR LA SENDA QUE SERPENTEA ABAJO...
DESPUÉS DE TODO, EL INVISIBLE JINETE PODRÍA SER UN ASESINO ENVIADO POR EL GENERAL TI-ZON, O INCLUSO UN MIEMBRO DE UNA DE LAS BANDAS DE DEGOLLADORES QUE RONDAN POR ESAS COLINAS, QUE ATACAN A LOS VIAJEROS DESPREVENIDOS...
PERO NO, EL JINETE QUE SE APROXIMA NO ES NI UN ASESINO NI UN DEGOLLADOR...
... SINO UN SOLITARIO MIEMBRO DE UNA TRIBU AFGHULI QUE RECORRE LENTA Y CANSINAMENTE LA SENDA BORDEADA DE ROCAS...
CONAN SONRÍE, PUES SE HA APARTADO VOLUNTARIAMENTE DE SU CAMINO, ADENTRÁNDOSE EN UTTARA KURU, PARA LOCALIZAR A SUS ANTERIORES COMPAÑEROS AFGHULIS...

AHORA, ¡ALABADO SEA CROM!, TENDRÁ SU OPORTUNIDAD.
CON SUERTE -MEDITA TRISTEMENTE EL CIMMERIO- PRONTO VOLVERÁ A ENCONTRARSE CARA A CARA CON SU ODIADO RIVAL MAHMOUK, EL TRAIDOR AFGHULI QUE, CELOSO DE LA POSICIÓN DE CONAN COMO JEFE GUERRERO, HABÍA VENDIDO AL BÁRBARO A LOS KAMBUJIANOS LA NOCHE EN QUE LA DIOSA-PRINCESA AYELLA LE SIGUIÓ HASTA SU CAMPAMENTO DE LAS MONTAÑAS, DESEOSA DE UNA NOCHE DE AMOR...

HORA TRAS HORA, CON LA CALMA IMPLACABLE DE UNA LEONA DE PARFAR TRAS SU PRESA, CONAN SIGUE INEXORABLE EL SENDERO QUE LO CONDUCIRÁ HACIA LOS DESPREVENIDOS AFGHULIS...
HASTA QUE, FINALMENTE, CUANDO EL ROJO SOL SE PONE, EL CAMINO ACABA EN EL CAMPAMENTO AFGHULI...
MURMULLOS DE RECONOCIMIENTO SURGEN DE LOS HOMBRES ALLÍ REUNIDOS...
...Y LA AMENAZA DE UNA SÚBITA VIOLENCIA FLOTA EN EL AIRE COMO UNA DENSA NIEBLA PREMONITORIA...
LOS HOMBRES SE HACEN A UN LADO PARA DEJARLO PASAR...
LOS OJOS DEL CIMMERIO SE POSAN EN LOS LANCEROS AFGHULIS COMO DOS PUNZONES DE ACERO...

¡TÚ, DEFFAR! ¡VE A DECIRLE A MAHMOUK QUE CONAN DE CIMMERIA HA VENIDO A CORTARLE EL CUELLO!
¡MAHMOUK! ¡E-ES CONAN!
¡CIERRA LA BOCA, DEFFAR! ¡ESTÚPIDO!
¡Y TÚ, CIMMERIO! SERÁ MEJOR QUE TE VAYAS! ¡AHORA ES MAHMOUK EL JEFE GUERRERO DE LOS AFGHULIS Y NO TÚ...!
¡NO, QUELAP'H! ¡EN EL TRONO DEL JEFE GUERRERO SE SIENTA QUIEN SE HA GANADO TAL HONOR CON LA ESPADA! ¡ÉSA ES VUESTRA LEY!
Y AUNQUE NO TENGO ESPECIALES DESEOS DE ABRIRME PASO ENTRE UN GRUPO DE HIENAS HASTA LLEGAR AL GUSANO QUE SE HA CONVERTIDO EN VUESTRO JEFE...
...SI ME VEO OBLIGADO A HACERLO, ¡POR CROM QUE LO HARÉ!
¡AAAGHH!
¡GNNGHH!

¡VAMOS, MAHMOUK! ¿PREFIERES OCULTAR TU CUERPO PUTREFACTO DETRÁS DE UN MONTÓN DE CADÁVERES...
¡UUUUUHHHH!
...O DESENVAINAR TU ESPADA PARA HACERME FRENTE COMO EL HOMBRE QUE LA ZORRA CALLEJERA QUE TE ENGENDRÓ HABRÍA DESEADO QUE FUERAS?
PERO, ¿POR QUÉ TENEMOS QUE LUCHAR? ¡NO TENGO NADA CONTRA TI, AMIGO! ¡LO JURO! ¡LOS KAMBUJIANOS TE SECUESTRARON, Y ALGUIEN TENÍA QUE SER EL JEFE DE LOS AFGHULIS-
¡SUCIO MENTIROSO!
¡EN ANGKHOR NADIE SABÍA QUE ELLA HABÍA VENIDO AQUÍ! ¡Y NADIE LO HABRÍA SABIDO SI TÚ NO HUBIERAS ENVIADO TRAIDORAMENTE A UN JINETE PARA QUE SE LO DIJERA A LOS KAMBUJIANOS!
¡N-NO, CIMMERIO! ¡LO QUE DICES NO ES CIERTO! YO...
¡DESENVAINA LA ESPADA Y CALLA, PERRO! ¡MUESTRA AL MENOS A TUS HERMANOS AFGHULIS QUE TIENES EL VALOR DE MORIR COMO UN HOMBRE!

LA BATALLA QUE ESTÁIS A PUNTO DE PRESENCIAR, SI ES QUE SE PUEDE LLAMAR ASÍ, SE DESARROLLA EN UN ABRIR Y CERRAR DE OJOS.
EL AFGHULI, CON LOS OJOS ENCEN-DIDOS POR EL ODIO, SE ABALANZA SOBRE EL CIMMERIO IMPULSADO POR LA IRA Y POR UNA LOCA DESESPERACIÓN...
MIENTRAS QUE EL BÁRBARO ADOPTA LA POSTURA DEFENSIVA DE LOS BUCANEROS DE LA LEJANA ZINGARA...

SE TRATA DE FRENAR EN SECO EL ATAQUE CON UN FEROZ MANDOBLE DE LA ESPADA HYRKANIANA SEDIENTA DE SANGRE...
¡UNGGHHH!
SERÍA PREFERIBLE NO DESCRIBIR LA HORRIBLE CARNICERÍA QUE SIGUIÓ...
... PUES, ¿CÓMO DESCRIBIR LA EXPRESIÓN DE ESPANTO PINTADA EN EL ROSTRO DEL AFGHULI MIENTRAS LA ESPADA SALVAJE DEL CIMMERIO LO IBA HACIENDO PEDAZOS?
¡AAGGHH!
¡GHAAAA!
¿QUÉ CRONISTA PODRÍA DESCRIBIR CON ACIERTO EL BRILLO SANGRIENTO DE LOS OJOS DEL BÁRBARO O EL SALVAJE GRITO DE GUERRA LANZADO POR ÉL?
¿ACASO NO TEMBLARÍA DE PAVOR HASTA EL MÁS PROFESIONAL DE LOS ESCRITORES SI SE LE PIDIERA QUE DESCRIBIERA EL ESPECTÁCULO DEL AFGHULI DESTRIPADO ANTE SUS PROPIOS OJOS...?
AFORTUNADAMENTE PARA TODOS LOS QUE ESTABAN ALLÍ...

...LA AGONÍA DEL AFGULI ES BREVE. PERO...
¡HA ASESINADO A NUESTRO JEFE! ¡MATÉMOSLO!
¡INTÉNTALO, NECIO, Y MORIRÉIS UNOS CUANTOS ANTES QUE YO!
¡INCLUYÉNDOOS A TI Y A TI!
¡SÍ, Y A TI, TAMBIÉN!
PERO SI ME SEGUÍS, TAL COMO DEBERÍAIS HACER SEGÚN LA LEY DE VUESTRA TRIBU...
...OS ASEGURO QUE ANTES DE QUE TODO ESTO ACABE, OS COLMARÉ DE ORO. BUENO, ¿QUÉ DECÍS?
¡HAZ QUE SEA HASTA EL CUELLO Y CERRAMOS EL TRATO!
¡SÍ! ¡TE SEGUIREMOS! ¡PARA ENRIQUECERNOS Y PARA MATAR!

Capítulo III
¡AHORA, OÍDME TODOS!
¡La Masacre de los INOCENTES!

¡YA OS HE DEJADO CLARO QUE PRETENDO SAQUEAR LA FORTALEZA DE G'HUMEN THAK Y RESCATAR DE SUS GARRAS A LA HIJA DEL DIOS-REY!
PERO PARA LLEVAR A CABO MI PLAN, NECESITAREMOS MÁS HOMBRES DE LOS QUE VEO AQUÍ.
¿DÓNDE ESTÁN LOS DEMÁS AFGHULIS QUE SOLÍAN CABALGAR CONMIGO CUANDO ME CONVERTÍ EN JEFE DE ESTE CLAN?
¡JEFE, ESTÁN RECORRIENDO LOS ALREDEDORES EN BUSCA DE UNA ALDEA PARA SAQUEAR Y CONSEGUIR UN BOTÍN Y MUJERES!
¡A LOS CABALLOS, PUES! ¡CABALGAREMOS HASTA ALCANZARLOS PARA CONTINUAR JUNTOS HASTA LOS DOMINIOS DE G'HUMEN THAK!
¡SÍ! ¡ASAREMOS AL BRUJO EN UNA HOGUERA COMO SI FUERA UN URO!*
¡Y NOS LLEVAREMOS SUS FABULOSAS JOYAS!
* URO: ESPECIE DE BUEY SALVAJE DE LARGOS CUERNOS, YA EXTINGUIDO.
ASÍ PUES, LOS AFGHULIS ABANDONAN SU CAMPAMENTO E INICIAN SU MARCHA POR LAS COLINAS CERCANAS...
¿CON CUÁNTOS GUERREROS CONTAMOS EN TOTAL, SRELEK?

CON UNOS TRESCIENTOS, CONAN, CONTANDO CON EL RESTO DE NUESTROS HERMANOS.
¡MUY BIEN!
DISPONEMOS, PUES, DE GUERREROS MÁS QUE SUFICIENTES. ¡TODO LO QUE TENEMOS QUE HACER AHORA ES ALCANZAR A NUESTROS AMIGOS!
¡Y CROM SABE QUE NO SERÁ DIFÍCIL! ¡HABRÍA QUE ESTAR CIEGO PARA NO PODER SEGUIR SUS HUELLAS DESPUÉS DE LA FUERTE LLUVIA QUE HA CAÍDO A PRIMERAS HORAS DE LA MAÑANA!
¡POR AQUÍ! ¡HAN PASADO POR ESTA COLINA HACE POCO.
¡POR ISHTAR! ¡ESPERAD! ¿ES ÉSA LA ALDEA QUE QUERÍAIS SAQUEAR?
¿ESE GRUPO DE MÍSERAS TIENDAS DE PASTORES DONDE NO QUEDAN MÁS QUE MUJERES, NIÑOS Y VIEJOS CHOCHOS?

¡SÍ, JEFE, ÉSA ES!
¿DESDE CUÁNDO HAN CAÍDO TAN BAJO LOS AFGHULIS COMO PARA MASACRAR A VIEJAS Y A NIÑOS DE PECHO?
¡TÚ, BRUNNEG! ¡BAJA INMEDIATAMENTE Y DILES A LOS DEMÁS QUE SE REÚNAN AQUÍ CON NOSOTROS! ¡NO HABRÁ ATAQUE!
¡PODRÍAMOS ARRASAR ESA ALDEA COMO UN HURACÁN... ROBAR SU COMIDA Y VIOLAR A SUS MUJERES!
¡HE DICHO QUE NO!
¡AHORA VETE Y NO VUELVAS SI NO TRAES CONTIGO A ESOS HOMBRES!
¡TU PALABRA ES LEY, OH JEFE!

¡ME VOY INMEDIATAMENTE A CUMPLIR TUS ÓRDENES!
¡BAH! ¡EL CIMMERIO TIENE ASPECTO DE GUERRERO, PERO EN EN FONDO NO ES MÁS QUE UN SENTIMENTAL!
¡LA VIDA ES DURA! ¡UN HOMBRE DEBE TOMAR LO QUE SE LE OFRECE!
¡ADEMÁS, HE OÍDO QUE LAS MUJERES DE ESOS PASTORES SON ARDIENTES Y TIENEN PECHOS GENEROSOS!
POCO DESPUÉS...
CONAN, BRUNNEG YA TENDRÍA QUE HABER ENCONTRADO A LOS DEMÁS Y HABER VUELTO.
¡SÍ, YA LO SÉ!
24

POR ESO CREO QUE CONVIENE QUE NOSOTROS TRES NOS SEPAREMOS DE NUESTROS COMPAÑEROS, CABALGUEMOS HACIA ALLÁ ABAJO PARA SALIR AL PASO DE LOS OTROS.
EN CASO DE QUE A BRUNNEG LE HAYA OCURRIDO ALGÚN ACCIDENTE ...
...DEBEMOS...
¡QUE ISHTAR NOS PROTEJA! ¡MIRAD! ¡ALLÍ ESTÁN LOS AFGHULIS QUE BUSCÁBAMOS!
¡ESPERAD! ¡POR ISHTAR! ¿QUÉ OCURRE ALLÍ? ¡NO VIENEN A REUNIRSE CON NUESTRA COLUMNA...!
¡POR MITRA! ¡LOS PERROS HACEN CASO OMISO DE MIS ÓRDENES!
¡ESTÁN ATACANDO LA ALDEA!

¡SÍ, DE ESO SE TRATA! ¡UNA AULLANTE HORDA DE AFGHULIS SEDIENTOS DE SANGRE, PROVENIENTE DEL ESTE, SE DIRIGE INEXORABLEMENTE HACIA EL GRUPO DE TIENDAS DE LOS PASTORES, GRITANDO COMO DEMONIOS Y PIDIENDO SANGRE!
¡MATADLOS A TODOS!
¡SIN CUARTEL!
¡QUE SÓLO SOBREVIVAN LAS MUJERES MÁS BELLAS!
EN ESE PRECISO INSTANTE, EN LO ALTO DE LAS COLINAS...
PERO CONAN, SI HAN DECIDIDO NO OÍR TU MENSAJE, ¿CÓMO PODREMOS DETENERLOS?
ENVIÁNDOLES OTRO MENSAJE, AMIGO MÍO. ¡ÉSTE ACABARÁ FORJADO CON ACERO HYRKANIANO!
¡SÍ, CIMMERIO! QUIZÁS PUEDAS DETENER EL VIOLENTO ATAQUE DE LOS AFGHULIS CON EL ACERO...
...¡PERO NO ANTES DE QUE EL TRANQUILO CONJUNTO DE TIENDAS HAYA SIDO TRANSFORMADO EN UN OSARIO, ASOLADO POR LAS MUTILACIONES Y LA DESTRUCCIÓN!
¡HACEDLOS PEDAZOS!
¿QUÉ PODEMOS HACER? SOMOS VIEJOS PARA EMPUÑAR LAS ARMAS!
¡HAGAMOS VALER NUESTRAS VIDAS! INTENTEMOS GANAR TIEMPO PARA QUE LAS MUJERES Y LOS NIÑOS PUEDAN HUIR.

PERO EL SINIESTRO DESTINO DE LOS HABITANTES DE LA ALDEA ESTÁ DECIDIDO...
POBREMENTE ARMADOS Y SUPERADOS EN NÚMERO POR SUS ATACANTES, LOS ANCIANOS DEFENSORES SON DESTROZADOS SIN PIEDAD...
...MIENTRAS QUE AQUELLOS QUE NO TIENEN MÁS REMEDIO QUE HUIR CON LA MENTE EMBOTADA POR EL TERROR...
...SON, EN SU MAYORÍA, ARROJADOS AL SUELO Y PISOTEADOS POR LA IMPETUOSA AVALANCHA DE LOS CASCOS DE LOS CABALLOS...
¡AAAAHHHHH!
...INCLUSO LOS MÁS JÓVENES Y DESAMPARADOS SON CRUELMENTE ANIQUILADOS!
¡NO! ¡NO ME MATES, TE LO RUEGO!
¡AAAARRRGGHH!
EL BÁRBARO OYE EL LASTIMERO GRITO DE AGONÍA DEL NIÑO...
INMEDIATAMENTE LO INVADE UNA OLA DE RABIA INDESCRIPTIBLE...

...PORQUE EN UN ATAQUE SIMILAR A ÉSTE, UNA HORDA DE VANIRES SEDIENTOS DE SANGRE, CON SUS ROJAS CABELLERAS FLOTANDO AL VIENTO DE OTOÑO, BARRIÓ SU PEQUEÑA ALDEA DE LA LEJANA CIMMERIA...
...ASESINANDO A SU PADRE Y A SU MADRE...
...¡Y DEJÁNDOLO SOLO Y HUÉRFANO EN MEDIO DE UN MONTÓN DE CADÁVERES Y DE RÍOS DE SANGRE!
ESOS DOLOROSOS RECUERDOS LO ATORMENTAN MIENTRAS OBSERVA CÓMO LOS AFGHULIS RENEGADOS QUE HAN OSADO DESOBEDECER SUS ÓRDENES ATRAVIESAN LA INDEFENSA ALDEA DEJANDO TRAS ELLOS UN REGUERO DE SANGRE, UNA RISTRA DE CUERPOS MUTILADOS Y LAS HUELLAS DE UNA DESTRUCCIÓN INFERNAL...

ESOS AMARGOS RECUERDOS DE INFANCIA PASAN COMO UN RELÁMPAGO POR SU MENTE, MIENTRAS DA VUELTAS, COMO UN DERVICHE ENLOQUECIDO POR LA SANGRE, ENTRE LOS ATACANTES AFGHULIS...
¡SU ENORME ESPADA CORTA EL AIRE DESCRIBIENDO ARCOS SALVAJES, CERCENANDO TODO LO QUE ENCUENTRA A SU PASO... HASTA QUE, POR FIN, EL INSENSATO ATAQUE A LA PACÍFICA ALDEA SE DETIENE Y LA ESTÚPIDA CARNICERÍA ACABA...!
¡DERLEK, MALPOQ! ¡ATENDER A LOS HERIDOS! LOS DEMÁS, AYUDAD A LA GENTE DE LA ALDEA A ENTERRAR A SUS MUERTOS.
¡UHHHHHNN!
¡EN CUANTO A VOSOTROS, BABOSAS ASQUEROSAS, SI NO ME DECÍS POR QUÉ NO HABÉIS OBEDECIDO MIS ÓRDENES DE NO ATACAR ESTA ALDEA, IRÉIS A LOS INFERNALES DOMINIOS DE ARALLU* A REUNIROS CON VUESTROS ANTEPASADOS!
*INFIERNO

¡VAMOS, SOLTADLO, MALDITOS! ¡RECIBISTEIS MI MENSAJE! ¿POR QUÉ, EN NOMBRE DE CROM, DESOBEDECISTEIS?
¡PERO, JEFE, NO TE HEMOS DESOBEDECIDO!
¡BRUNNEGG NOS DIJO QUE QUERÍAS QUE ATACÁRAMOS LA ALDEA Y NO TOMÁRAMOS PRISIONEROS!
¡SÍ, JEFE, HICIMOS EXACTAMENTE LO QUE NOS ORDENASTE!
EL CIMMERIO NO DICE NADA, NO ES NECESARIO...
...PUES, ¿QUÉ PUEDE DECIR CON PALABRAS...
...QUE NO PUEDA EXPRESAR DE UN MODO MUCHO MÁS ELOCUENTE POR OTROS MEDIOS?
¡UHHHRRK...!

Capítulo IV
Los Espías de G'HUMEN THAK
SI LOS DIOSES NOS FAVORECEN, AL ACABAR LA EMPRESA QUE ESTAMOS A PUNTO DE EMPRENDER, SEREMOS TODOS RICOS...

... PERO, ¡POR LAS FAUCES DE HANUMAN! QUÉ, O APRENDÉIS A OBEDECER SIN PREGUNTAR, U OS DEJO AQUÍ CON BRUNNEGG PARA QUE OS DEVOREN LOS BUITRES.
¡NO NECESITAS REÑIRNOS COMO SI FUERAMOS NIÑOS, JEFE!
¡GARN TIENE RAZÓN, JEFE! ERES NUESTRO LÍDER POR DERECHO Y, SI ES NECESARIO, TE SEGUIREMOS HASTA LAS PUERTAS DEL MISMÍSIMO ARALU.
¡HABLAS SABIAMENTE, QUEL TAH'R! ¡TERRIBLES PELIGROS NOS ACECHAN EN EL CAMINO QUE VAMOS A EMPRENDER!
PELIGROS PROVOCADOS POR LOS HOMBRES, PERO, TAL VEZ, TAMBIÉN OTROS DESENCADENADOS POR FUERZAS DIABÓLICAS.
¡NO IMPORTA LO QUE NOS ESPERE, OH JEFE!
PUES UN AFGHULI AUTÉNTICO NO SE ASUSTA NI ANTE LA MUERTE.
¿NO ES CIERTO, HERMANOS?

¡¡SÍ!!
¡BIEN, ENTONCES, ESCUCHADME!
EL MAGO GHUMEN THAK HA CONSTRUIDO EN LA FRONTERA DE KAMBUJA CON UTTARA KURU UNA ENORME FORTALEZA QUE ES TAMBIÉN UN SANTUARIO PARA SUS SEGUIDORES. SE DICE QUE GUARDA ALLÍ INCALCULABLES RIQUEZAS, ADEMÁS DE TENER SECUESTRADA A LA HIJA DEL DIOS-REY.
¡PERO SE DICE TAMBIÉN QUE TIENE AMIGOS QUE LO SIRVEN Y QUE HA PRACTICADO SUS ARTES MALÉFICAS DURANTE MIL AÑOS!
¿D-DURANTE MIL AÑOS, JEFE?
¡BAH! NO IMPORTA CUANTO HAYA VIVIDO, SIEMPRE Y CUANDO SANGRE AL CLAVARLE UNA ESPADA!
¡MUY BIEN, ENTONCES... ESTÁ DECIDIDO!
¡A CABALLO, AFGHULIS! ¡ADELANTE!
FORMANDO GRUPOS DE DOS O DE TRES, LA COLUMNA DE AFGHULIS TOMA EL CAMINO QUE ATRAVIESA UN ESTRECHO DESFILADERO...

...HASTA DESEMBOCAR EN UNA LLANURA CUBIERTA DE HIERBA...
AQUÍ TODO ESTÁ EN SILENCIO, SALVO POR EL SUAVE CANTO DE LAS CIGARRAS Y EL RÍTMICO GOLPEAR DE LOS CASCOS DE LOS CABALLOS...
ES CASI LA HORA DEL CREPÚSCULO CUANDO EL CIMMERIO SE DA LA VUELTA Y, ALZANDO EL BRAZO, ORDENA A SUS HOMBRES QUE SE DETENGAN...
MIRA ATENTAMENTE LA PARED DE PEÑASCOS, EXAMINANDO CADA HENDEDURA DE LAS ROCAS, ESCRUTANDO TODOS LOS CAMBIANTES MATICES DE LUZ Y DE SOMBRA...
ENTONCES, SIN DECIR UNA SOLA PALABRA, DESMONTA DE SU CABALLO Y EMPIEZA A TREPAR.
TREPA POR LA PARED ROCOSA CON LA AGILIDAD DE UNA PANTERA Y LOS PIES FIRMES COMO LOS DE UN CARNERO HIMELIO DE GRANDES CUERNOS.
CUANDO, POR FIN, LLEGA A LA CIMA...
¡MALDITO SEA ISHTAR!

¡ME PARECIÓ VER UNA SOMBRA QUE SE MOVÍA ALLÍ ARRIBA!
¡VAMOS, BASURA, HABLAD! ¡EN NOMBRE DE MITRA! ¿QUÉ DIABLOS ESTÁIS HACIENDO AQUÍ?
¡SE SUPONE QUE NUESTRA PRESENCIA AQUÍ ERA UN SECRETO, CERDO DEL NORTE!
¡ASÍ ES QUE AHORA SERÁ UN SECRETO QUE TE LLEVARÁS A LA TUMBA!
¡SERÁ SENCILLO MATARLO! ¡DESPUÉS DE TODO, SOMOS CINCO CONTRA UNO!
¿SENCILLO, DICES...?
¡TAL VEZ NO SEA TAN SENCILLO COMO CREES!
¡GGNNHHH!
EL PRIMER ATACANTE CAE HACIA ATRÁS, SOLTANDO CHORROS DE SANGRE POR LA GARGANTA, CORTADA POR LA ESPADA...
EN CUANTO A SUS DESAFORTUNADOS COMPAÑEROS, EMPIEZAN A ALBERGAR SERIAS DUDAS ACERCA DE LA OPORTUNIDAD DE SU IMPETUOSO Y PRECIPITADO ATAQUE...
¡AARRRGHHH!
¡UNNNHH!

DUDAS, DICHO SEA DE PASO, QUE NO DURAN LO SUFICIENTE PARA MANIFESTARSE EN PALABRAS...
AAARRRHHH
ENTONCES...
¡HABLA Y RÁPIDO, PERRO! ¿POR QUÉ ESTABAIS TÚ Y ESOS CHACALES ACECHANDO DESDE AQUÍ ARRIBA?
¡POR AMOR DE ASTARTÉ, BÁRBARO! ¡TE RUEGO QUE NO ME MATES!
¡DETÉN TU HOJA Y TE DIRÉ LO QUE QUIERES SABER!
¡MIS COMPAÑEROS Y YO SOMOS, O ÉRAMOS VENDHYAS, ANTAÑO ORGULLOSOS MIEMBROS DE LA NOBLE CASTA GUERRERA CONOCIDA COMO LOS KSHATRIYAS!
EXPULSADOS DESHONROSAMENTE DEL SERVICIO DE LA DEVI*, CABALGAMOS HACIA EL ESTE EN BUSCA DE UN NUEVO EMPLEO Y EL SACERDOTE-HECHICERO G'HUMEN THAK NOS LO PROPORCIONÓ.
* REINA.

"FUE ÉL QUIEN, MEDIANTE MISTERIOSOS PODERES DESCONOCIDOS, ADIVINÓ TU INTENCIÓN DE INVADIR SU TERRITORIO E INMEDIATAMENTE NOS ENVIÓ PARA QUE TE ESPIÁRAMOS."
"SUPIMOS QUE IBAS A VENIR DESDE QUE TE LIBERARON DEL TORREÓN EN ANGKHOR..."
"HEMOS SEGUIDO CADA UNO DE TUS PASOS DESDE QUE TE REUNISTE CON TU BANDA DE AFGHULIS..."
¡G'HUMEN THAK SABE QUE VIENES A RESCATAR A LA JOVEN, CIMMERIO! TIENE LA FIRME INTENCIÓN DE QUE NO ALCANCES VIVO SU FORTALEZA.

Capítulo V
¡EL SANTUARIO DEL MAGO!
SI ES CIERTO, COMO DICE EL MERCENARIO, QUE EL MALVADO MAGO-SACERDOTE G'HUMEN THAK ESTÁ AL TANTO DE LA INMINENTE LLEGADA DE CONAN Y SUS AFGHULIS, EL BÁRBARO SABE QUE TIENE POCO QUE GANAR... Y TAL VEZ MUCHO QUE PERDER... SI ATACA EL CORAZÓN DE LA FORTALEZA DEL BELLACO AL FRENTE DE UNA COLUMNA DE TRESCIENTOS HOMBRES. NO, ES EVIDENTE QUE HAY QUE ELABORAR UN PLAN MÁS RADICAL...

Y ASÍ, TRAS REGRESAR BREVEMENTE AL MURO ROCOSO PARA ANUNCIARLES A SUS AFGHULIS QUE HA HABIDO CAMBIOS, CORRE AL ESCONDITE EN EL QUE LOS CINCO ESPÍAS DE G'HUMEN THAK HABÍAN ATADO SUS CABALLOS...
... Y GALOPA VELOZMENTE HACIA LA CRECIENTE OSCURIDAD...
CABALGA TODA LA NOCHE, DETENIÉNDOSE A INTERVALOS PARA DAR UNOS MOMENTOS DE RESPIRO A SU CABALLO...
Y FINALMENTE, AL AMANECER, DIVISA UNA CARAVANA DE MERCADERES QUE SIGUEN LA RUTA COMERCIAL ESTE-OESTE, HACIA KOSALA Y MÁS ALLÁ.
A DECIR VERDAD, EL MERCADER QUE SE HALLA AL EXTREMO DE LA CARAVANA, NO ESTÁ PRECISAMENTE DISPUESTO A DEJARLE AL CIMMERIO SU CHILABA Y SU LUGAR EN LA FILA...
PERO, A SU MANERA, SILENCIOSAMENTE, EL CIMMERIO ES DE LO MÁS PERSUASIVO...

Y ANTES DE QUE PASE MUCHO TIEMPO, MIENTRAS EL SOL DE LA TARDE SE OCULTA EN EL HORIZONTE, LAS TORRES DE LA FORTALEZA DE G'HUMEN THAK ASOMAN ALTIVAS A LA VISTA...
LOS GUARDIAS DEL HECHICERO CASI NO SE TOMAN LA MOLESTIA DE MIRAR A LOS MERCADERES CUANDO PASAN BAJO EL ENORME ARCO DE PIEDRA QUE HAY AL LADO DE LA PUERTA PRINCIPAL...
¡PODÉIS PASAR! ¡SÍ! PODÉIS PASAR!
PERO ES UNA VEZ DENTRO DEL LABERINTO DE EDIFICIOS DONDE COMIENZAN LAS VERDADERAS DIFICULTADES DEL BÁRBARO...
...PUES LA DIOSA-PRINCESA AYELLA PODRÍA HALLARSE EN CUALQUIER LUGAR DE ESTE IMPRESIONANTE COMPLEJO DE EDIFICIOS.
LA PREGUNTA QUE LE DEJA PERPLEJO ES: ¿DÓNDE?

SÓLO DESPUÉS DE HABER REGISTRADO EN VANO VARIOS EDIFICIOS PEQUEÑOS, EL BÁRBARO RESUELVE EXPLORAR EL TEMPLO QUE SE ALZA SOBRE LA CIUDADELA, ENCLAVADO EN LO ALTO DE UNA IMPONENTE ESCALERA DE MÁRMOL...
DESDE LO ALTO DE LA PUERTA DE ENTRADA, UNA HILERA DE GÁRGOLAS PARECE ESCRUTAR AL CIMMERIO...
Y MIENTRAS AVANZA VALIENTEMENTE BAJO LA BÓVEDA DEL TEMPLO, LLEGAN A SUS OÍDOS LOS CÁNTICOS DE LOS ACÓLITOS PROSTERNADOS ANTE IMÁGENES DE DIOSES SINIESTROS Y DESPIADADOS...

LOS ECOS DE LOS HIMNOS SE HACEN MÁS DÉBILES, AUNQUE EN CIERTO MODO MÁS OMINOSOS, CUANDO EL CIMMERIO SE DESLIZA BAJO UN ARCO Y BAJA SIGILOSAMENTE POR UNA ESCALERA ILUMINADA POR ANTORCHAS...
EN VERDAD, LO QUE VE AL LLEGAR LE ALEGRA...
...PORQUE JUNTO A UNA ENTRADA CABECEA UN GUARDIÁN, PERDIDO EN SUS SUEÑOS...
AL PASAR DE PUNTILLAS, EL BÁRBARO SE PERMITE ESBOZAR UNA FUGAZ SONRISA...
...PORQUE A LO LARGO DE SU BÚSQUEDA, ÉSTA ES LA PRIMERA PUERTA INTERIOR QUE ENCUENTRA A LA QUE HA SIDO ASIGNADO UN GUARDIÁN...
SERÍA, PUES, RAZONABLE SUPONER QUE ALGO... SÍ, O ALGUIEN... DIGNO DE SER PROTEGIDO, HA DE ENCONTRARSE DENTRO...
AFERRANDO CON UNA MANO LA EMPUÑADURA DE LA ESPADA, CONAN GOLPEA...

Y UN SEGUNDO DESPUÉS...
¡ALABADOS SEAN TODOS LOS DIOSES Y DIOSAS!¡CONAN! ¿DE VERDAD ERES TÚ?
SÍ, MUCHACHA. SOY YO. VENGO A LLEVARTE DE REGRESO A CASA.
¡PERO ME DIJERON QUE ESTABAS PRESO, CONAN! O... ¡ALGO PEOR!
¡ESTABA PRESO! PERO DESPUÉS QUE G'HUMEN THAK TE LLEVARA POR LA FUERZA...
EL HECHICERO NO EMPLEÓ LA FUERZA PARA SECUESTRARME, CONAN. ¡NO LA NECESITÓ!
¿CÓMO?
¡YA ME OÍSTE, CIMMERIO! G'HUMEN THAK NO NECESITÓ EMPLEAR LA FUERZA PARA TRAERME AQUÍ. SUS MÉTODOS SON MUCHO MÁS PÉRFIDOS.
Y AUNQUE ESTOY OBVIAMENTE PRISIONERA AQUÍ, ME ENCUENTRO, COMO PUEDES VER, RODEADA DE TODO EL LUJO Y ESPLENDOR QUE EXIGE MI CONDICIÓN REAL.
DIME, DE VERDAD, BÁRBARO...

¿A CUÁNTOS CAUTIVOS HAS VISTO TOMAR EL ALMUERZO EN PLATOS DE ORO, Y BEBER VINO EN EL MÁS FINO CRISTAL?
¡ADELANTE, TOMA LO QUE QUIERAS, SI TIENES HAMBRE! DE TODOS MODOS, YO HE COMIDO MÁS MANJARES DE LOS QUE NECESITO.
Y MIENTRAS ALIMENTAS ESE CUERPO TUYO DE GUERRERO, BRONCEADO POR EL SOL, TE EXPLICARÉ POR QUÉ ESTOY AQUÍ, CAUTIVA DE FUERZAS MUCHO MÁS SINIESTRAS QUE ESE GUARDIÁN QUE HAY EN LA PUERTA.
COMO SABES, CIMMERIO, UNA PRINCESA REAL DE KAMBUJA ES MUCHO MÁS QUE UNA SIMPLE HIJA DE REY.
¡PARA BIEN O PARA MAL, ES TAMBIÉN REVERENCIADA POR SU PUEBLO COMO UNA DIOSA VIVIENTE!
¿TE ACUERDAS, CONAN, CÓMO, CUANDO LLEGUÉ A LA MAYORÍA DE EDAD, HACE MENOS DE SEIS MESES, FUI PRESENTADA A LOS SÚBDITOS DE MI PADRE POR PRIMERA VEZ EN MI VIDA?

"ENTONCES TÚ Y TUS AFGHULIS ESTABAIS AL SERVICIO DE MI PADRE, ¿RECUERDAS? Y TE ESCOGIÓ A TI PARA QUE FUERAS MI GUARDAESPALDAS...
"...CUANDO ME HICIERON DESFILAR TRIUNFANTE POR LAS CALLES, EN MEDIO DE LA ACLAMACIÓN DE LAS MULTITUDES A LAS QUE UN DÍA GOBERNARÍA..."
"LA PESADILLA COMENZÓ LA NOCHE SIGUIENTE. UNA HORRIBLE PESADILLA, POBLADA DE FIERAS Y DEMONIOS...
"...Y EN EL CENTRO DE CADA UNA DE ELLAS ESTABA G'HUMEN THAK, EL SACERDOTE-HECHICERO, EXHORTÁNDOME A VENIR CON ÉL...
"...¡ADVIRTIÉNDOME QUE NO GOZARÍA DE UN SOLO MOMENTO DE PAZ HASTA QUE NO ACCEDIERA A SER SUYA!"

"RESISTÍ UN TIEMPO, CIMMERIO, A PESAR DEL TORMENTO. PERO ENTONCES, MI MENTE COMENZÓ A SER ASALTADA POR DEMONIOS INCLUSO DURANTE LA VIGILIA..."
"¡MI VIDA ENTERA SE TRANSFORMÓ EN UNA PESADILLA CONTINUA Y TERRIBLE!"
FINALMENTE, PARA PRESERVAR MI CORDURA, BÁRBARO, CAPITULÉ, Y ME VINE AQUÍ CON G'HUMEN THAK, A SU SANTUARIO.
¡Y AUNQUE ESTOY ABSOLUTAMENTE EN SU PODER, JAMÁS ME HA TOCADO!
PORQUE LE VALGO EN CALIDAD DE DIOSA, NO COMO MUJER DE CARNE Y HUESO.
SU INTENCIÓN ES FORZARME A DENUNCIAR A MI PADRE, Y CONVERTIR LA ADORACIÓN DE MI PUEBLO HACIA MÍ EN ADORACIÓN HACIA EL HECHICERO...
...PONIENDO ASÍ A TODO KAMBUJA BAJO SU CONTROL ABSOLUTO.
NO SIENTO UN AFECTO ESPECIAL HACIA TU PADRE, MUCHACHA...

...PERO CROM SABE QUE KAMBUJA ESTÁ MEJOR EN SUS MANOS QUE EN LAS DE UN BRUJO SEDIENTO DE PODER.
¡TENEMOS QUE SALIR DE ANGKHOR, AYELLA! ¡AHORA MISMO!
¡PENSÉ QUE HABÍA SIDO CLARA, BÁRBARO!
ESTOY TAN PRISIONERA AQUÍ COMO UN PÁJARO CANTOR DE HERMOSO PLUMAJE EN UNA JAULA DE ORO.
¿NO TE DAS CUENTA? ¡MI MENTE ES LA JAULA EN LA QUE ESTOY ATRAPADA, Y QUIEN TIENE LA LLAVE ES G'HUMEN THAK!
¡HAY UNA SOLA COSA QUE VEO CLARA, MUCHACHA! TAN SEGURO COMO QUE SOY UN CIMMERIO Y NO UN KUSHITA...
¡G'HUMEN THAK TENDRÁ QUE MORIR!
CONTINÚA EN EL CAPÍTULO VI

 Guión: MICHAEL FLEISHER. Bocetos: GIL KANE. Lápiz: LUKE McDONNELL. Acabado: ZORAN VANJAKA.

Este episodio corresponde al nº 86 original

NUESTRA HISTORIA COMIENZA AQUÍ, EN LAS OSCURAS MAZMORRAS DE ANGKHOR, CAPITAL DE LA MISTERIOSA KAMBUJA, DONDE CONAN HA SIDO APRESADO POR HABER TENIDO LA AUDACIA DE PASAR UNA NOCHE DE AMOR CON LA DIOSA-PRINCESA AYELLA, LA HIJA DEL REY-DIOS.
EL REY-DIOS ORDENA SU LIBERACIÓN A CAMBIO DE SU COMPROMISO DE RESCATAR A AYELLA, QUE HABÍA SIDO RAPTADA POR EL DIABÓLICO HECHICERO G'HUMEN THAK...
CONAN CABALGA DESDE LA ANTIGUA ANGKHOR A LA CABEZA DEL CONTINGENTE DE TROPAS DE KAMBUJA, DIRIGIÉNDOSE A LA FORTALEZA DEL HECHICERO EN LOS CONFINES DEL REINO, EN LA FRONTERA CON UTTARA KURU...
EL COMANDANTE EN JEFE, GENERAL TI-ZOH, NO ESTÁ DISPUESTO A QUE SEA EL CIMMERIO QUIEN SE GANE LA GLORIA DE RESCATAR A LA HIJA DEL REY...
2

UNA VEZ LEJOS DE LA CAPITAL DE KAMBUJA, ORDENA A SUS HOMBRES ATACAR AL BÁRBARO.
¡MATADLO!
¡CROM!
¡AAAAGHH!
CONAN SE VE OBLIGADO A LUCHAR POR SU VIDA CONTRA HOMBRES SEDIENTOS DE SANGRE Y ARMADOS HASTA LOS DIENTES...
¡UNNGHHH!
ELUDIENDO A LOS KAMBUJANOS, EL BÁRBARO LLEGA AL CAMPAMENTO DE LOS AFGHULIS...
SU JEFE MAHMOUK LO TRAICIONÓ, INFORMANDO AL REY-DIOS DE LA RELACIÓN DE CONAN CON SU HIJA Y PONIÉNDOLO EN SUS MANOS...

DESPUÉS DE MATAR A MAHMOUK EN UN TERRIBLE DUELO...
¡GHAAAAA!
...Y DE RECUPERAR SU PUESTO COMO JEFE DE LOS GUERRE-ROS AFGHULIS...
...CONAN CONDUJO A SUS HOMBRES A LA FORTALEZA DEL HECHICERO...
... ABANDONÁNDOLOS TEMPORALMENTE PARA ADELANTARSE ÉL SOLO HASTA LA FORTALEZA AL ENTERARSE QUE G'HUMEN THAK ESPERABA SU LLEGADA Y HABÍA DISPUESTO TRAMPAS A LO LARGO DEL CAMINO...
FINALMENTE, UNIÉNDOSE A UNA CARAVANA Y DISFRAZADO DE MERCADER, CONAN CONSIGUIÓ PENETRAR EN EL SANTUARIO DEL HECHICERO...
4

...Y LOCALIZAR LA MAGNÍFICA HABITACIÓN EN LA QUÉ SE HALLABA LA DIOSA-PRINCESA DE KAMBUJA...
LIBERARLA DEL HECHICERO ERA UNA TAREA MÁS DIFÍCIL DE LO QUE HABÍA IMAGINADO, PUES SUS PODERES LE CAUSABAN TERRIBLES PESADILLAS...
LA ÚNICA SOLUCIÓN ERA MATAR AL HECHICERO...
...UNA MISIÓN QUE EL BÁRBARO PROMETIÓ CUMPLIR...
CONTINÚA EN EL CAPÍTULO VI.
5

Capítulo VI
¡EL MONSTRUO DEL FOSO!
EL CENTINELA TODAVÍA ESTÁ DORMIDO EN SU PUESTO AL FINAL DEL CORREDOR... ASÍ ESTABA HACE UN RATO, CUANDO ENTRÓ CONAN... MIENTRAS EL CIMMERIO SE DESLIZABA SILENCIOSAMENTE DESDE LA HABITACIÓN DE AYELLA EN BUSCA DE G'HUMEN THAK...

DESCIENDE POR UNA ESCALERA PLAGADA DE SOMBRAS CUANDO DE PRONTO...
¡PSST! ¡CIMMERIO! ¡TENGO QUE HABLAR CONTIGO!
¡DEMONIOS!
¡Y BIEN, AMIGO! ¿QUIÉN ERES Y QUÉ QUIERES DE MÍ?
¡POR FAVOR, BÁRBARO! BAJA LA VOZ Y NO HAGAS TANTAS PREGUNTAS...
...¡SI NOS ENCUENTRAN AQUÍ JUNTOS, TU VIDA Y LA MÍA ESTÁN SENTENCIADAS!
¡CIMMERIO! G'HUMEN THAK SABE QUE ESTÁS AQUÍ, ENTRE NOSOTROS, ¡PERO HAY ALGO QUE EL AMO NO SABE!
¡SOY H'ARAD B'AN, UNO DE LOS MUCHOS DEVOTOS DE MAGIA Y OTROS DIOSES QUE FUIMOS ATRAÍDOS HACIA AQUÍ PARA ESTUDIAR LA MAGIA NEGRA AL LADO DE G'HUMEN THAK!
¡PERO CON EL PASO DEL TIEMPO HE LLEGADO A ODIAR AL HECHICERO! ¡Y TE CONDUCIRÉ HASTA ÉL!

...SI JURAS QUE...
¡POR LOS FUEGOS INFERNALES! ¿QUÉ PASA AQUÍ, M'ARAB B'AN?
¿QUIÉN ANDA AHÍ?... ¡ESPERA, ESTE DEBE SER EL BÁRBARO DEL QUE NOS HA HABLADO NUESTRO AMO!
NO, D'EMEL Q'AT, ESTÁS EQUIVOCADO, NO ENT...
¡NO TE MOLESTES, AMIGO!
SI ESTE ENTROMETIDO SABE QUIÉN SOY, ENTONCES...
¡SALGAMOS DE AQUÍ! ¡Y RÁPIDO!
¡TE ALCANZARÉ CUANDO VEA QUE ÉL CALLA PARA SIEMPRE LO QUE HA VISTO.
¡MALDICIÓN!
¡N-NO! ¡NO!
SOCORRO...
UUUUUUUUU...

Y ENTONCES UN HORRIBLE GRITO LANZA A CONAN HACIA LAS ESCALERAS...
...¡ALGO LE HACE PRESENTIR QUE AYELLA SE ENCUENTRA EN GRAVE PELIGRO!
SU PRESENTIMIENTO SE CONFIRMA POR LA TERRIBLE ESCENA QUE VE EN LA ESCALERA. EL GUARDIA HA SIDO EMPALADO CON SU PROPIA LANZA...
¡UNNNNHH!
DE REPENTE, EL BÁRBARO DESCUBRE QUE G'HUMEN THAK HA ESTADO JUGANDO AL GATO Y AL RATÓN CON ÉL DESDE QUE LLEGÓ...
...¡Y QUE EL DESGRACIADO CENTINELA HA SIDO ASESINADO POR ALGUNO DE LOS ACÓLITOS DEL HECHICERO COMO CASTIGO POR NO HABER PERMANECIDO EN SU PUESTO!
¡SÍ! HA SIDO ASESINADO POR ALGUIEN QUE NO DEBE ESTAR MUY LEJOS...

UN HOMBRE DOTADO CON UN INSTINTO QUE NO POSEE EL CIVILIZADO, ES CAPAZ DE PERCIBIR EL LEVE SONIDO DE CORTINAS QUE SE MUEVEN EN EL OTRO EXTREMO DE LA HABITACIÓN...
EL CIMMERIO NOTA QUE...
¡SAL DE AHÍ, PERRO! ¡Y SI TIENES UN ARMA, ARRÓJALA AL SUELO!
¡MUY BIEN, MALDITO BÁRBARO!
PERO MI ARMA, LA...
¿HUH?!
NGYAAAAAAA

DESPUÉS DE TOMARSE UN RESPIRO, CONAN SE MALDICE POR HABER ATRAVESADO AL ASESINO DEL HECHICERO TAN CRUDAMENTE, PUES EL MUY MALDITO LANZÓ UN ALARIDO ENLOQUECEDOR...
...UN ALARIDO QUE DEBE HABER LLEGADO A OÍDOS DE LOS SECUACES DE G'HUMEN THAK...
...Y DE HECHO YA OYE GRITOS Y PASOS A SUS ESPALDAS...
E INMEDIATAMENTE...
¡AHÍ ESTÁ, HERMANOS! ¡MATÉMOSLO!
¡SÍ! ¡MATEMOS AL ENEMIGO DE NUESTRO AMO, G'HUMEN THAK!
Y DE REPENTE, TRAS LA ENFERVORECIDA TURBA, CONAN VE A AYELLA SURGIENDO ENTRE LAS SOMBRAS DE LA ESCALINATA, INTENTANDO DESESPERADAMENTE ALCANZAR UNA CUERDA...
ES LO ÚLTIMO QUE VE EL CIMMERIO...

... ANTES QUE EL SUELO QUE PISA SE HUNDA BAJO SUS PIES...
¡POR CROM Y POR MITRA!
...¡Y SE PRECIPITE EN UN NEGRO ABISMO...!
... PERO MIENTRAS CAE POR EL AGUJERO...

... EL PODEROSO CIMMERIO ENROSCA ÁGILMENTE SU CUERPO EN EL AIRE...
LA TRAMPILLA POR LA QUE CAYÓ SE CIERRA SUAVEMENTE, ENCERRANDO AL CIMMERIO EN UN SOLITARIO CUBÍCULO DE PIEDRA...
A TRAVÉS DEL ÚNICO VENTANUCO CON BARROTES QUE HAY FRENTE A LA PUERTA...
... CONAN PUEDE OÍR LOS PASOS DE UNAS SANDALIAS Y EL TINTINEO DE LAS LLAVES DEL CARCELERO...
... SALTA COMO UN FELINO HACIA LA VENTANA Y PERMANECE INMÓVIL HASTA QUE EL SONIDO SE DESVANECE.
... Y CAE DESDE VARIOS METROS SIN SUFRIR DAÑO ALGUNO...

SUS MÚSCULOS SE TENSAN COMO CABLES DE ACERO Y LA VENA AZUL DE LA FRENTE SE HINCHA COMO UNA ENORME SERPIENTE, MIENTRAS EL BÁRBARO CONCENTRA SU FUERZA EN FORZAR LOS BARROTES DE HIERRO...
...PERO SU INTENTO, CASI SOBREHUMANO, ES INÚTIL...
EL CIMMERIO DESCANSA, ACUMULANDO FUERZAS PARA ENFRENTARSE DE NUEVO A LOS BARROTES, CUANDO DE PRONTO...
¡CONAN! GRACIAS A LOS DIOSES QUE NO ESTÁS GRAVEMENTE HERIDO POR LA CAÍDA!
¡LO SIENTO, CONAN! NO QUISE ABRIR ESA TRAMPA, CRÉEME...
...PERO ERA LA ÚNICA FORMA DE IMPEDIR QUE TE HICIERAN PEDAZOS...
¡FUE UN RECURSO RÁPIDO, MUCHACHA! ¡DE TODAS FORMAS, ME SALVASTE LA VIDA!
Y AHORA ME GUSTARÍA SABER...
¡EN NOMBRE DE CROM! ¿QUIÉN ES ÉSE QUE VA DISFRAZADO DE MONJE?
¡SUGIERO QUE NOS CONTEMOS NUESTRAS VIDAS EN UN MOMENTO MÁS OPORTUNO, CIMMERIO!

¡AHORA LO MÁS OPORTUNO ES SACAROS A AMBOS DE AQUÍ!
¡CELEBRARÉ ESA SUGERENCIA CON UNA JARRA DE CERVEZA KHAURANÍ, AMIGO!
SUPONGO QUE AYELA Y YO TE SEGUIREMOS MIENTRAS NOS ENSEÑAS EL CAMINO.
POCO DESPUÉS...
¡ESTOS ANTIGUOS PASADIZOS CONDUCEN A LA SALIDA DE LA FORTALEZA DE G'HUMEN THAK, QUE DA A LA LLANURA!
¡SEGUIDME DE CERCA!
...PORQUE AÚN LLEVANDO LA ANTORCHA, EL CAMINO ES MUY OSCURO...
...¡Y EL SENDERO ESTRECHO Y PELIGROSO!
¡AGRADECEMOS TU AYUDA, AMIGO! ¡PERO TODAVÍA NO NOS HAS DICHO PORQUÉ TE HAS UNIDO A NOSOTROS!
¡G'HUMEN THAK NO SIEMPRE FUE UN MALVADO, CIMMERIO!

¡ANTES ERA UN HOMBRE VIRTUOSO E IDEALISTA QUE UTILIZABA SU MAGIA PARA AYUDAR A LA HUMANIDAD! ¡EN AQUELLOS DÍAS DE JUVENTUD E IDEALISMO...
...MUCHOS DE NOSOTROS ABANDONAMOS LA VIDA MUNDANA Y JURAMOS SEGUIR A A G HUMEN THAK ALLÍ DONDE NOS LLEVARA!
¡PERO AHORA MUCHOS HOMBRES SABIOS Y NOBLES SE HAN VUELTO CONTRA ÉL PORQUE ESTÁ CORROMPIDO POR EL ANSIA DE RIQUEZA Y DE PODER!
¡ANTES ERA COMPASIVO Y BENEVOLENTE; AHORA ES VENGATIVO Y CRUEL!
¡POR EL MANTO DE MITRA!
¡OHHHH!
¡MIRA, COMO EJEMPLO, ESE MALOLIENTE FOSO Y DIME QUÉ VEN TUS OJOS!
¡QUÉ EXTRAÑO MONSTRUO! ¡ES MITAD HOMBRE-MONO, MITAD LAGARTO!
¿Y VES ESE MONTÓN DE HUESOS HUMANOS SOBRE LOS QUE REPTA EL MONSTRUO?
¡TU DESCRIPCIÓN ES BASTANTE EXACTA, CIMMERIO!

¡PERTENECEN A AQUELLOS QUE FUERON TAN IMPULSIVOS Y ESTÚPIDOS COMO PARA PENSAR QUE PODÍAN OPONERSE A LOS DESEOS DE SU AMO.!
¡COMO VES, EL MONSTRUO DESTROZÓ SUS CUERPOS Y LUEGO SE COMIÓ LA MÉDULA DE SUS HUESOS!
¡SÍ, BÁRBARO!
¡COMO SE COMERÁ LA MÉDULA DE TUS HUESOS, BÁRBARO.!
¡DIOSES DEL INFIERNO!
¡AHORA VEN CONMIGO, PRINCESA! ¡MI AMO TIENE PLANES ESPECIALES PARA TI.!
¡NO!
ABAJO, EN EL FOSO, EL CIMMERIO VE QUE EL MONSTRUO ES TODAVÍA MÁS REPULSIVO QUE VISTO DESDE ARRIBA...
ESTO LE CONFIRMA AL CIMMERIO QUE SI QUIERE SOBREVIVIR, DEBE ATRAVESAR AL MONSTRUO CON SU ESPADA.

¡PERO ES UNA IDEA DIFÍCIL DE LLEVAR A LA PRÁCTICA!
¡AARRRHHH
¡POR LOS TRUENOS DE CROM!
Y EN MENOS DE LO QUE SE TARDA EN CONTARLO...
¡UHNNNNUH!
... EL BÁRBARO SE VE ARROJADO CONTRA EL SUELO...
¡Y LUCHA COMO UN LOCO POR PODER RESPIRAR!
LE DA UN GOLPE AL MONSTRUO EN LA CARA, LO QUE LE PERMITE REPONERSE MOMENTÁNEAMENTE DEL ABRAZO MORTAL...
Y ESTE DESCANSO LE PERMITE AL CIMMERIO CONTROLAR LA SITUACIÓN...

...¡¡DURANTE MEDIO SEGUNDO...!!
AAARRRGCHHHHH
¡UNNNNHH!
CONAN VUELVE A GOLPEAR CON SUS POTENTES PIERNAS EN LA MANDÍBULA DEL MONSTRUO...
PUES SABE MUY BIEN QUE NO TIENE MAS REMEDIO QUE MATAR AL ENGENDRO CON SUS PIERNAS, Y ESTE HUESO...
NO. UN HUESO SÓLO PUEDE ATURDIR MOMENTÁNEAMENTE AL MONSTRUO...
GNNNHHH
... PERO LA ÚNICA FORMA DE MATARLO...

¡¡...SERÁ DÁNDOLE DE COMER UN BOCADO DE FRÍO Y DURO ACERO...!!
HASTA EL OBTUSO CEREBRO DEL MONSTRUO PARECE COMPRENDERLO...
CRRAAAAGGHH
...PORQUE RESPONDE CON HORRENDOS BRAMIDOS DESAFIANTES QUE SACUDEN EL SUELO Y HACEN TEMBLAR LAS PAREDES...
Y ENTONCES, CON UN RUGIDO DE FURIA CONTENIDA, LA COSA EMBISTE...
...Y CUANDO EL CIMMERIO SIENTE EL ALIENTO DE LA BESTIA SOBRE SU CARA, LEVANTA SU ESPADA...
...¡Y ATACA! EL GOLPE EN EL CUELLO DEL MONSTRUO TIENE DOS EFECTOS...
...POR UN LADO ESTREMECE AL LAGARTO DE DOLOR...
¡Y POR OTRO LO ENFURECE COMO A UN DIABLO!

EL BÁRBARO GOLPEA UNA Y OTRA VEZ SIN PIEDAD, HIRIÉNDOLO EN LAS ENTRAÑAS...
Y LA LLUVIA DE GOLPES HACE AULLAR AL DIABÓLICO SER CON UNA RABIA ATERRADORA...
...Y SIGUE ACOSÁNDOLO...
EL CIMMERIO SABE MUY BIEN QUE CAER DE NUEVO EN ESAS PODEROSAS GARRAS PUEDE SER SU FIN. ASÍ QUE RETROCEDE... RETROCEDE... HASTA CHOCAR CON LA PARED DEL FOSO...
ENTONCES, CON UN SALVAJE GRITO DE GUERRA EN LOS LABIOS...
¡¡...ARROJA...!!
¡¡LA ESPADA DA EN EL BLANCO!!
AAARRRGHHHHHH
EL MONSTRUO SE DERRUMBA DESANGRÁNDOSE POR LA BOCA, MIENTRAS SU CABEZA ESTALLA EN PEDAZOS.

Capítulo VII
ANTES LA MUERTE QUE LA DESHONRA
¡Y POR FIN EL MONSTRUO ESTÁ MUERTO...! ¡O A PUNTO DE MORIR!

AL CIMMERIO LE QUEDA ALGO POR HACER: RECUPERAR SU ESPADA Y ENCONTRAR LA FORMA DE SALIR DE ESE ASQUEROSO LUGAR...
UNA VEZ RECUPERADA SU ESPADA, EL CIMMERIO VE QUE...
...LE VA A RESULTAR MUY DIFÍCIL ESCAPAR...
LOS MUROS DEL FOSO SON LISOS Y ALTOS... TAN LISOS Y ALTOS QUE HACEN QUE EL CIMMERIO ABANDONE TODA ESPERANZA DE ESCALARLOS...
AFORTUNADAMENTE, DA LA IMPRESIÓN DE QUE EL BORDE DEL FOSO SE PUEDE ALCANZAR DE UN SALTO...
¡Y CONSIGUE ALCANZARLO!
LOS PODEROSOS DEDOS DE CONAN SE CLAVAN EN EL BORDE DE LA PIEDRA...

Y POCO DESPUÉS...
¡POR CROM, QUÉ AGRADABLE ES RESPIRAR AIRE FRESCO OTRA VEZ, A PESAR DE HABERME DESTROZADO LAS PALMAS DE LAS MANOS...!
AHORA LO QUE TENGO QUE HACER ES ENCONTRAR LA SALIDA DE ESTE AGUJERO INFERNAL...
¡Y SI PUEDO, ENCONTRAR A AYELLA Y ENSARTAR A G'HUMEN THAK EN LA PUNTA DE MI ESPADA!
¡AH, AQUÍ HAY UNA PUERTA QUE NO HABÍA VISTO ANTES!
¡OJALÁ LLEVE DIRECTAMENTE AL AIRE LIBRE, FUERA DE ESTAS MALDITAS CAVERNAS!
¡MALDICIÓN! ¡ES MUY PESADA!
¡AJÁ! ¡YA SE MUEVE!
PERO YO...
¡ALTO! ¿QUIÉN ANDA AHÍ?
¡POR TARIM!

¡JURO QUE HAY MÁS MONJES CON ESPADAS EN ESTE LUGAR QUE GUSANOS EN UNA CESTA DE MANZANAS PODRIDAS!
PERO SU NÚMERO VA A DESCENDER CONSIDERABLEMENTE TRAS MI ESTANCIA AQUÍ...
¡AQUEL EMBUSTERO CHACAL QUE ME ARROJÓ AL FOSO DEL MONSTRUO DIJO QUE ESTOS PASADIZOS DABAN A LA LLANURA QUE HAY MÁS ALLÁ DE LA FORTALEZA DEL HECHICERO!
¡Y SEGÚN VEO, PARECE SER QUE EN ESO NO MENTÍA!
AHORA NECESITO A ALGUIEN QUE ME AYUDE A ENCONTRAR A H'ARAD B'AN, EL ACÓLITO QUE SE OFRECIÓ A LLEVARME HASTA EL HECHICERO ANTES DE QUE SE VIERA OBLIGADO A HUIR.

¡A ESTE VIEJO TAMBALEANTE LE GUSTARÁ AYUDARME!
¡EN NOMBRE DE MITRA! ¿DÓNDE HABRÉ PUESTO MI LIBRO DE ORACIONES?
¿PUEDO?...
¡¿HUH...?!
¡PREOCÚPATE MÁS DE DÓNDE HAS PUESTO TU YUGULAR, AMIGO, A MENOS QUE ME AYUDES A ENCONTRAR A UN ACÓLITO COMO TÚ, LLAMADO H'ARAD B'AN!
¡MUY BIEN, BÁRBARO!
¡SÉ EXACTAMENTE DÓNDE ESTÁ!
PERO SI PUEDES PERDONAR LA CURIOSIDAD DE UN ANCIANO, DIME, ¿QUÉ QUIERES DE H'ARAD B'AN?
¡NO ES NINGÚN SECRETO, ANCIANO! ¡BUSCO A H'ARAD B'AN PORQUE PROMETIÓ AYUDARME A DESTRUIR A VUESTRO DIABÓLICO AMO, G'HUMEN THAK!

Y SI...
¡POR LA SAGRADA MADRE DE MITRA! ¡SI ES M'ARAD B'AN, YA NO VA A PODER AYUDARME MUCHO!
¡ES DIFÍCIL CONTAR CON ALGUIEN CUANDO SU GARGANTA HA SIDO CORTADA DE OREJA A OREJA!
¡BIEN, ANCIANO, NO PUEDO DECIR QUE NO ME HAYAS LLEVADO HASTA ÉL!
SUPONGO QUE G'HUMEN THAK DESCUBRIÓ SU TRAICIÓN Y ORDENÓ QUE LO ASESINARAN.
¡POR SUPUESTO, BÁRBARO! ¡NINGÚN MORTAL PUEDE SEGUIR VIVO DESPUÉS DE DESPERTAR LA CÓLERA DE MI SEÑOR!
¡PUEDE QUE NO, AMIGO! ¡PERO AHORA QUE EL HOMBRE QUE ME IBA A AYUDAR ESTÁ MUERTO, NECESITO A ALGUIEN QUE OCUPE SU LUGAR!
¡NO, POR FAVOR! ¡ME MATARÁN!
¡SÍ! ¡A MENOS QUE ME LLEVES DIRECTAMENTE ADONDE SE ESCONDE TU AMO!
¡MALDICIÓN!

POCO DESPUÉS..
¿POR QUÉ VAMOS EN ESA DIRECCIÓN, VIEJO? ¡ESTE SENDERO NOS ALEJA MUCHO DE LA FORTALEZA!
¡SÍ, CIMMERIO! ¡PUFF! ¡PUFF! ¡ASÍ ES.
¡PERO ESO SE DEBE A QUE LA FORTALEZA Y SU CIUDADELA NO ES SINO UN SÍMBOLO VISIBLE DEL PODER DE MI SEÑOR! ¡EL TRONO DE SU PODER TEMPORAL!
SALVO CUANDO PRESIDE ALGUNAS CEREMONIAS RITUALES, MI AMO CASI NO VA ALLÍ. ¡PERMANECE RECLUIDO EN SU MANSIÓN!
¡MALDICIÓN! ¡OJALÁ FUERAS JOVEN, AMIGO! SI SIGUES PARÁNDOTE CADA VEZ QUE TE FATIGAS...
...ALCANZAREMOS...
¡POR EL MANTO DE MITRA!
¿QUIÉNES SON, VIEJO? ¿AMIGOS TUYOS?
¡NO, CIMMERIO! ¡L-LO JURO!

EN ESE PRECISO INSTANTE, NO MUY LEJOS DE ALLÍ...
¡GENERAL T.-ZOH!¡DETENTE, POR FAVOR!¡YA ME HAS RESCATADO!¡MI PADRE TE RECOMPENSARÁ GENEROSAMENTE POR ELLO!¿POR QUÉ HAS DE HERIR AL CIMMERIO?
¡PORQUE SI NO LO MATO, ANTES O DESPUÉS ME MATARÁ ÉL A MÍ...!
MIENTRAS TANTO...
ESTAS CUERDAS TE IMPEDIRÁN IR MUY LEJOS, VIEJO...
...¡MIENTRAS ME OCUPO DE CIERTA ALIMAÑA!
¡MALDICIÓN!¡HA DESAPARECIDO!¡SE HA ESFUMADO ENTRE LAS ROCAS!
¡GHAAA!
MIENTRAS EL GENERAL KAMBUJANO ESTÁ OCUPADO TRATANDO DE DAR CON EL PARADERO DE CONAN, SU PRISIONERO INTENTA ESCAPAR SIGILOSAMENTE...
...¡PERO LOS DIOSES NO APRUEBAN ESE INTENTO!

¡CONAN!
¡JA! ¡YO TE ENSEÑARÉ...
¡A TUS PIES, MI PRINCESA!
¡POR ISHTAR!

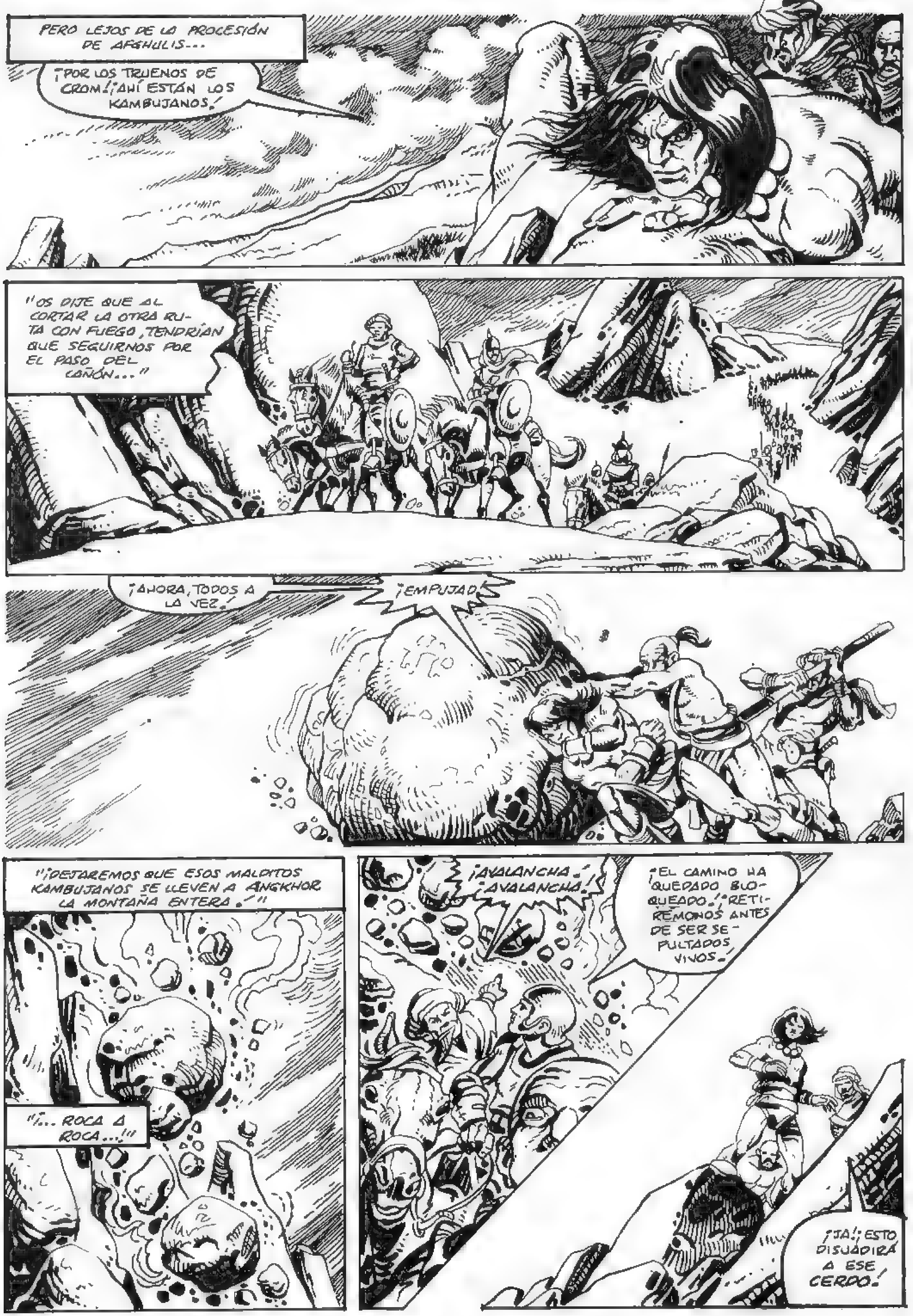
...CÓMO...
¡BASTA DE CHÁCHARA! ¡DEMUÉSTRAME QUE SABES PELEAR COMO UN HOMBRE!
¡UNNNHH!
¿O ES SÓLO EN LAS EMBOSCADAS QUE TIENES VALOR SUFICIENTE PARA ATACAR A TUS ENEMIGOS?
¡AAAUHHH!
¡ERES MEJOR ESPADACHÍN QUE YO! ¡NO LO DUDO!
¡PERO PREFIERO DARME MUERTE YO MISMO ANTES DE QUE ME DEFIENDA UN MISERABLE BÁRBARO COMO TÚ!
¿ENTENDES, BÁRBARO? PREFIERO...
DIIEEEEEAAAAAUUUHHH!
¡ESTÚPIDO COBARDE!
¡SÍ! FUE UN ESTÚPIDO AL CREER QUE A LOS DIOSES LES IMPORTA MÁS CÓMO MURIÓ QUE CÓMO VIVIÓ UN HOMBRE.
¡CONAN! ¡EL GENERAL!

¿QUIERES DECIR QUE...?
¡SÍ, MUCHACHA! ¡ESTÁ MUERTO! ¡SE ABRIÓ LA CABEZA AL ESTRELLARSE CONTRA ESAS ROCAS!
¡VAMOS! ¡SALGAMOS DE AQUÍ! ¡TODAVÍA TENEMOS ALGO IMPORTANTE QUE HACER ANTES DE REGRESAR A LA CORTE DE TU PADRE!
CAPÍTULO VIII
EL TESORO OCULTO del HECHICERO

CONAN, ¿QUÉ QUIERES DECIR? YO NO...
¿YA HAS OLVIDADO AL HECHICERO? ¿AL HECHICERO AL QUE VINE A MATAR?
¿HAS OLVIDADO SU PLAN PARA DERROCAR A TU PADRE Y TENER A KAMBUJA EN SU PODER?
¡NO, CONAN! ¡CLARO QUE NO!
¡BIEN! ¡ENTONCES VEN CONMIGO! HAY ALGUIEN QUE NOS LLEVARÁ HASTA ÉL. ¡Y NO DIGAS NADA DE ESTE TESORO!
POCO DESPUÉS...
¡ARRIBA, CAMARADA! ¡ES HORA DE PONERSE EN MARCHA!
¡PERO ANTES DE IRNOS, TENGO UNA SORPRESA PARA TI AL OTRO LADO DE ESTE PUENTE NATURAL!
¿UNA SORPRESA, CIMMERIO?
¿QUÉ CLASE DE SORPRESA?
¡MIS AFGHULIS, MUCHACHA! ¡ANTES DE DEJARLOS, LES ORDENÉ QUE ME SIGUIERAN A UN DÍA DE DISTANCIA Y QUE ME ESPERARAN AQUÍ!

¡ESTOS HOMBRES NO RETROCEDERÁN ANTE NINGÚN PELIGRO!
¡MIRAD! ¡NUESTRO CAPITÁN! ¡Y HA VUELTO CON LA PRINCESA!
¡TEMÍAMOS POR TU VIDA, CAPITÁN! ¡UNAS HORAS MÁS Y HABRÍAMOS TOMADO LA FORTALEZA DEL HECHICERO!
¡OS LO AGRADEZCO, PERO G'HUMEN THAK NO ESTÁ EN LA FORTALEZA, SINO QUE PREFIERE ENCERRARSE EN SU MANSIÓN SECRETA!
¿SU MANSIÓN, CAPITÁN? PERO, ¡EN NOMBRE DE ISHTAR! ¿DÓNDE ESTÁ ESE LUGAR?
¡EL MONJE QUE HE APRESADO OS GUIARÁ HASTA ALLÍ! ¡YO ME REUNIRÉ CON VOSOTROS MÁS TARDE!
¡AHORA NECESITO DOS HOMBRES!
¡YO!
¡Y YO!
CONAN, YO TAMBIÉN IRÉ CONTIGO.
¡NO, AYELLA! ¡TÚ IRÁS CON LOS OTROS!
¡TOMA ESTA DAGA! ¡PUEDE QUE EL MONJE INTENTE ESCAPAR O ENGAÑARTE! ¡SI LO HACE, CLÁVASELA!

DESPUÉS...
¡YA HAS OÍDO AL CIMMERIO, VIEJO! ¡LLÉVANOS DIRECTAMENTE HASTA LA GUARIDA DE TU AMO! ¡Y NADA DE TRUCOS! ¿ENTENDIDO?
PUESTO QUE AMO LA VIDA, NO ME QUEDA ELECCIÓN, PRINCESA.
Y AL MISMO TIEMPO...
¡SI EL GENERAL TI-ZOH LLEGÓ HASTA AQUÍ, SU EJÉRCITO NO DEBE ANDAR MUY LEJOS!
EL FUEGO NO LOS DETENDRÁ, PERO AL MENOS LOS HARÁ DESVIARSE POR EL SENDERO DEL CAÑÓN.
EN EFECTO, POCO DESPUÉS...
¡FUEGO, CAPITÁN! ¡VOLVAMOS ATRÁS!
¡MALDICIÓN! ¡ESTO DEBE SER OBRA DEL CIMMERIO!
¡NO OS PREOCUPÉIS! ¡IREMOS POR EL CAÑÓN!
A VARIAS LEGUAS DE ALLÍ, AYELLA Y LOS AFGHULIS SE DIRIGEN, A TRAVÉS DEL ARCO DE PIEDRA, A SU ENCUENTRO DECISIVO CON G'HUMEN THAK...
¿QUEDA MUCHO TODAVÍA, VIEJO?
¿POR QUÉ TE IMPACIENTAS, PRINCESA? ¿TIENES PRISA POR MORIR?


PERO LEJOS DE LA PROCESIÓN DE AFGHULIS...
¡POR LOS TRUENOS DE CROM! ¡AHÍ ESTÁN LOS KAMBUJANOS!
"OS DIJE QUE AL CORTAR LA OTRA RUTA CON FUEGO, TENDRÍAN QUE SEGUIRNOS POR EL PASO DEL CAÑÓN..."
¡AHORA, TODOS A LA VEZ!
¡EMPUJAD!
"¡DEJAREMOS QUE ESOS MALDITOS KAMBUJANOS SE LLEVEN A ANGKHOR LA MONTAÑA ENTERA!"
"¡... ROCA A ROCA...!"
¡AVALANCHA! ¡AVALANCHA!
¡EL CAMINO HA QUEDADO BLOQUEADO! ¡RETIRÉMONOS ANTES DE SER SEPULTADOS VIVOS!
¡JA! ¡ESTO DISUADIRÁ A ESE CERDO!

¡EN MARCHA! ¡VOLVAMOS CON LOS OTROS! ¡TODAVÍA TENEMOS QUE ENFRENTARNOS AL HECHICERO!
¡SÍ! ¡TENEMOS UN HECHICERO POR MATAR Y UN TESORO POR SAQUEAR!
HORAS MÁS TARDE...
¿CREES QUE LOS DEMÁS ESTÁN MUY LEJOS, CAPITÁN?
¡NO MUCHO, BEREQ! ¡A CADA MINUTO QUE PASA, VEO CON MÁS CLARIDAD LAS HUELLAS DE LOS CASCOS!
¿LAS HUELLAS DE SUS CASCOS, CAPITÁN? ¿SOBRE ESTA PIEDRA? ¡YO NO VEO NADA!
LAS VERÍAS, AMIGO, SI...
¡POR LA MADRE DE MITRA! ¡MIRAD!
¡UNA PUERTA GIGANTESCA, CONSTRUIDA EN EL CENTRO DE LA CAVERNA!

¿POR QUÉ TIEMBLAS, PRINCESA? NO TENDRÁS MIEDO, ¿VERDAD?
SÍ, CIMMERIO. TENGO MIEDO.
¡TEMO, QUE NUNCA MÁS SALGAMOS DE LA TERRIBLE OSCURIDAD DE ESTAS CAVERNAS!
¡TU GENTIL COMPAÑERA MUESTRA UNA GRAN SABIDURÍA PARA SER TAN JOVEN, BÁRBARO.
¡SI YO ESTUVIERA EN TU LUGAR, SEGUIRÍA SU CONSEJO Y VOLVERÍA MIENTRAS PUDIERA.
PERO SI EN TU OSADÍA DECIDES ATRAVESAR LA PUERTA, CIMMERIO...
...¡SELLARÁS TU PROPIO DESTINO!
¡D'ARLEQ! ¡ZARNOK!

¡AQUÍ ESTAMOS, CAPITÁN! ¿QUÉ ORDENAS?
¡COGE A UNA DOCENA DE HOMBRES FUERTES, ZARNOK, Y DERRIBAD LA PUERTA!
¡ESTÁIS LOCOS!
EN LA CAVERNA SE OYEN LOS RESOPLIDOS DE LOS HOMBRES DE LA TRIBU AFGHULI QUE INTENTAN ECHAR ABAJO LA PUERTA...
Y POR FIN...
¡LO HEMOS CONSEGUIDO!
¡POR LOS HUESOS DE CROM! ¡EN LA VIDA ME HUBIERA IMAGINADO QUE VERÍA ALGO IGUAL!

¡NI YO, CAPITÁN!
¡MIRAD ESOS ÍDOLOS, HERMANOS! ¡ESTÁN FUNDIDOS EN ORO Y PLATA Y BRILLAN MÁS QUE LA LUNA!
Y ESTÁN INCRUSTADOS CON PIEDRAS PRECIOSAS DEL TAMAÑO DEL PUÑO DE UNA MUJER.
¡Y QUÉ ME DICES DE LOS COFRES DE ÉBANO Y MARFIL! ¡Y DE LAS ARCAS DE BRONCE REBOSANTES DE MONEDAS!
¡LLENAREMOS NUESTROS SACOS DE JOYAS Y DE MONEDAS Y NOS LLEVAREMOS TODO LO QUE PODAMOS!
¡SERÁ MEJOR QUE NOS DEMOS PRISA, HERMANOS!
...UN SEXTO SENTIDO ME DICE QUE...
¡TU INTUICIÓN NO TE ENGAÑA, CIMMERIO!
¿QUÉÉÉ...?!

¿POR QUÉ SE ESFUERZAN TANTO TUS HOMBRES, AHORA QUE LES HA LLEGADO LA HORA?
¡AAAGGHH!
¡G'HUMEN THAK!
¡UNNNNGGH!
¡GHAAAA!

...¡¡QUE LA DE ATRAPARTE.!!
¡POR CROM Y POR MITRA!
¡EN EFECTO, EN ESE MOMENTO, EL BÁRBARO DE MÚSCULOS DE COBRE INVOCA A SUS DIOSES.'
PUES ESAS MONSTRUOSIDADES QUE LO ASALTAN NO SON SERES DE CARNE Y HUESO A LOS QUE PUEDE MATAR CON SU ESPADA...
...SINO DEMONIOS SALIDOS DEL INFIERNO CUYAS LEYES ACERCA DE LA VIDA Y LA MUERTE NO SON LAS MISMAS QUE LAS QUE RIGEN A LOS HOMBRES... Y A TODOS LOS DEMÁS SERES TERRENALES...
¡UNNGHHH!

¡HAY UNA MULTITUD DE PROEZAS QUE MI MARAVILLOSA PIEDRA PUEDE REALIZAR.!
"¡POR EJEMPLO, GRACIAS A ESTA PIEDRECITA, PUDE ADIVINAR TUS INTENCIONES DE INVADIR MI FORTALEZA Y ARREBATARME A LA PRINCESA AYELLA.!"
"¡POR SUS TRANSPARENTES CARAS PUDE SEGUIR TUS PASOS A TRAVÉS DE LAS PUERTAS DE ANGKHOR, DESDE LA FRONTERA DE UTTARA KURU HASTA MI FORTALEZA.!"
"Y CON ESTA MISMA JOYA, BÁRBARO..."
...¡TE ANIQUILARÉ TOTALMENTE.!
¡AH, MI ESTÚPIDO BÁRBARO.! TE VEO EN APUROS A CAUSA DE AQUELLA PARED. ¿NO ES ASÍ.?
¡BIEN!¡ENTONCES LA MOVERÉ ASÍ.!
LA PIEDRA TIENE UNA UTILIDAD MÁS TERRIBLE...

¡PERO A PESAR DE TODO, ES LA PIEDRA DEL HECHICERO LA QUE DA VIDA A ESOS SERES INFERNALES!
¡Y TAL VEZ SEA TAMBIÉN ESA GEMA...
...¡LA QUE LES TRAIGA LA MUERTE...!
¡POR LOS DIOSES DEL INFIERNO!
¡¡NO!!
CUANDO LA RESPLANDECIENTE PIEDRA QUE LOS SUSTENTA SE HACE AÑICOS...
...LOS ENGENDROS INFERNALES SE DESVANECEN...
...Y EL HECHICERO, POR SU PARTE, HACE LO QUE TODOS LOS COBARDES CUANDO LAS COSAS SE PONEN MAL...
...HUIR TAN RÁPIDO COMO LE PERMITEN SUS PIERNAS...

...QUE EN ESTE CASO NO ES MUCHO...
¡UUHRRK!
¿CONAN? ¿ESTÁS... ESTÁS BIEN?
¡PERFECTAMENTE, MUCHACHA!
¡MUY BIEN! CUANDO HAYAMOS RECOGIDO ESTE MAGNÍFICO BOTÍN QUE NOS RODEA, CREO QUE NO ME IMPORTARÁ DEJAR A MIS AFGHULIS...
...¡PARA QUE TÚ Y YO PODAMOS EMPRENDER UN TRANQUILO REGRESO SOLOS A KAMBUJA!
FIN

DAZ 95

'87

ARMANDO

F. Bator

Sanjulian

CROM

HOWTOARSENIOLUPIN